

Manuel d'exploitation



PASS IP+

Passerelle de communication bus ISOM-Ethernet
pour raccordement
aux réseaux TCP/IP
Version soft : D271 V2.6x
D278 V2.6x



SOCOMECE
1 rue de Westhouse • B.P. 60010
67235 Benfeld cedex
France

Tél. +33 (0)3 88 57 41 41
Fax +33 (0)3 88 57 78 78

Web : <http://www.socomec.com>

© Socomec

Tous droits réservés.
Reproduction uniquement avec
l'autorisation de l'éditeur.
Droits de modifications techniques réservés!

Table des matières

1. Pour un usage optimal de cette documentation	9
1.1 Remarques relatives à l'utilisation de ce manuel	9
1.2 Présentation succincte des différents chapitres	9
1.3 Brèves instructions	10
2. Consignes de sécurité	11
2.1 Travaux sur les installations électriques	11
2.2 Utilisation conforme aux prescriptions	11
2.3 Adressage et terminaison	11
3. Description	13
3.1 Contenu de l'emballage	13
3.2 Bref descriptif	13
3.3 Fonctionnalités de l'appareil	13
3.4 Applications possibles	14
3.5 Compatibilité des appareils bus ISOM avec la PASS IP+	14
3.6 Logiciels utilisés	14
4. Application standard	15
4.1 PASS IP+ sur bus ISOM	15
4.2 Bus ISOM	16
5. Montage, raccordement et mise en service	17
5.1 Réflexions préalables	17
5.2 Configuration de base lors du premier raccordement	17
5.2.1 Adresse IP automatique	18
5.2.2 Réglage manuel de l'adresse IP et du masque de réseau	18
5.2.3 Paramétrage de l'adresse bus ISOM	18
5.3 Montage de l'appareil	19
5.4 Raccordement de l'appareil	19
5.5 Mise en service	20

6. La passerelle Ethernet bus ISOM PASS IP+	21
6.1 Eléments de commande et d'affichage	21
6.1.1 Réglage automatique du contraste de l'écran	22
6.1.2 Ecran en mode standard	22
6.1.3 Écran en mode menu	22
6.2 Réglage par défaut	22
6.3 Vue d'ensemble des menus pour les fonctions paramétrables de l'appareil	23
6.4 Afficher la liste INFO	25
 7. Interface utilisateur web de la PASS IP+	 27
7.1 Structure des menus de l'interface utilisateur graphique	27
7.2 Configuration du navigateur	28
7.3 Page d'accueil et langue	29
7.4 Barre de menu	29
7.5 Vue d'ensemble du bus et informations relatives à l'appareil	30
7.5.1 Régler la protection par mot de passe de la PASS IP+	30
7.5.2 Boutons de la liste des abonnés	32
7.5.3 Vue d'ensemble du bus	32
7.5.4 Consulter les informations relatives à l'appareil	33
7.5.5 Charger le menu d'un abonné	35
7.5.6 Consulter les paramètres d'un abonné	35
7.5.7 Générer et traiter un rapport pour un abonné	36
7.5.7.1 Générer le rapport	36
7.5.7.2 Afficher un rapport	37
7.5.7.3 Générer un nouveau rapport avec comparaison des paramètres de l'appareil	38
7.5.7.4 Utiliser un rapport pour le paramétrage	39
7.6 Paramétrer les abonnés	41
7.6.1 Éléments de commande pour le paramétrage	41
7.6.2 Paramétrer un DLRD490-12D	41
7.6.3 Paramétrer la PASS IP+ avec le menu Paramétrages	43
7.7 Entrer des textes personnalisés	45
7.7.1 Entrer des textes personnalisés pour un DLRD490-12	45
7.7.2 Afficher et exporter des textes personnalisés	47
7.7.3 Edition et importation externe de textes personnalisés	48
7.8 Notification par e-mail en cas d'alarme	50
7.8.1 Entrer l'adresse IP, le port et le mot de passe pour l'envoi des e-mail	50
7.8.2 Configuration de modèles : qui doit être informé et quand	51
7.8.3 Sélectionner les appareils et les canaux qui doivent déclencher une notification par e-mail	53

7.8.4	Afficher la vue d'ensemble e-mail	54
7.9	Utilisation de la surveillance des pannes d'appareils	55
7.9.1	Activer/désactiver la surveillance des pannes d'appareils dans la vue d'ensemble du bus	56
7.9.2	Vue d'ensemble Afficher surveillance des appareils et ajouter des appareils	57
7.10	Alarmes	59
7.11	Outils	60
7.11.1	Enregistrement ISOM	60
7.11.2	Analyseur ISOM	61
7.11.3	Fichiers log ISOM	64
7.11.4	Etat de socket	64
7.11.5	Paramètres réseau	65
7.11.6	Actualisation du logiciel	66
7.11.7	Ouvrez le manuel d'exploitation au format pdf	67
7.11.8	Liste des fonctionnalités de l'appareil	68
7.11.8.1	Liste des fonctionnalités de l'appareil par option	68
7.11.9	Afficher les fonctions Modbus et leurs adresses de registre	69
7.11.9.1	Représentation Modbus des informations de l'appareil	69
7.11.9.2	Représentation Modbus d'un canal bus ISOM	70
7.11.10	Commandes de contrôle Modbus	71
7.11.11	Textes personnalisés, surveillance des pannes d'appareils, configuration e-mail	72
7.12	Visualisation	73
7.12.1	Créer une visualisation	73
7.12.1.1	Créer une nouvelle vue	75
7.12.1.2	Ajouter un lien vers des vues	77
7.12.1.3	Ajouter de nouveaux éléments	78
7.12.1.4	Ajouter de nouvelles lignes de texte	80
7.12.2	Sauvegarder et terminer la configuration	81
7.12.3	Fermer/ouvrir configuration	81
7.12.3.1	Fermer configuration	81
7.12.3.2	Ouvrir configuration	81
7.12.4	Exporter/importer configuration	81
7.12.4.1	Exporter configuration	81
7.12.4.2	Importer configuration	82
7.12.5	Utiliser la visualisation	83
8.	Fonction d'affichage pour applications Web mobiles	87
8.1	Configuration requise	87
8.2	Vue d'ensemble du bus et canaux bus ISOM	87

9. Accès aux données via protocole Modbus TCP	89
9.1 Code d'exception	89
9.2 Requêtes Modbus (Request)	89
9.3 Réponses Modbus (Response)	90
9.4 Structure du code d'exception	90
9.5 Structure de l'adresse Modbus pour appareils bus ISOM	90
10. Image process Modbus dans la mémoire de la PASS IP+	91
10.1 Interrogation de données	91
10.1.1 Code de fonction Modbus	91
10.1.2 Comment sont organisées les zones de mémoire ?	91
10.2 Schéma de l'image process	92
10.2.1 Adressage des appareils bus ISOM dans le Modbus	92
10.2.2 Schéma de mémoire d'un appareil bus ISOM unique	92
10.2.3 Nom de l'appareil	94
10.2.4 Horodatage	94
10.2.5 C = alarme groupée et D = Device lost (appareil non disponible)	94
10.2.6 Canaux 1 à 32 avec des valeurs analogiques et/ou numériques	94
10.2.6.1 Float = valeurs à virgule flottante des canaux bus ISOM	95
10.2.6.2 A&T = type d'alarme et type de test (interne/externe)	95
10.2.6.3 R&U = plage et unité	96
10.2.6.4 Description du canal	97
10.2.6.5 Canal 33 à 64	98
10.3 Enregistrement de référence de l'image process	99
10.3.1 Adressage de l'enregistrement de référence	99
10.3.2 Valeur de référence sur canal 1	99
10.3.3 Valeur de référence sur canal 2	100
10.3.4 Explication pour l'accès aux valeurs à virgule flottante	100
10.4 Descriptions du canal pour l'image process	101
11. Caractéristiques techniques	107
11.1 Tableau des caractéristiques	107
11.2 Encombrement	108
11.3 Normes, homologations, certifications	109
11.4 Références	110
12. En cas de panne	111
12.1 Dommages de transport	111
12.2 Anomalies	111

12.2.1	Que devez-vous vérifier ?	111
12.2.2	Où trouver de l'aide ?	111

1. Pour un usage optimal de cette documentation

1.1 Remarques relatives à l'utilisation de ce manuel

Ce manuel est destiné à un personnel électrotechnicien ayant des connaissances en techniques des réseaux de communication !

Afin de vous permettre de retrouver plus aisément dans ce manuel certains textes et certaines informations importantes, ils sont précédés de pictogrammes. Les exemples suivants vous donnent la signification de ces symboles :



Les informations indiquant des dangers sont signalées par ce symbole



Les informations qui vous permettent une utilisation optimale du produit sont signalées par ce symbole

1.2 Présentation succincte des différents chapitres

- Pour un usage optimal de cette documentation :
Ce chapitre vous indique comment utiliser ce manuel
- Consignes de sécurité :
Ce chapitre vous informe des dangers encourus au cours de l'installation et de l'utilisation du produit
- Description :
Ce chapitre décrit l'ensemble des composants fournis avec le produit.
- Application standard :
Ce chapitre vous présente une application courante du produit
- Montage, raccordement et mise en service
Ce chapitre vous montre les étapes à suivre jusqu'à la mise en service.
- La passerelle Ethernet bus ISOM PASS IP+ :
Ce chapitre décrit les éléments d'affichage et de commande ainsi que l'utilisation de l'appareil à l'aide des menus propres à ce dernier.
- Interface utilisateur Web du PASS IP+ :
Ce chapitre décrit comment utiliser en toute simplicité la PASS IP+ au moyen d'un navigateur Web et comment consulter et paramétrer les abonnés du bus avec la PASS IP+ .

- Fonction d'affichage pour applications Web mobiles :
Ce chapitre présente l'affichage d'une vue d'ensemble du bus sur smartphone.
- Accès aux données via Modbus/TCP-protocole :
Ce chapitre explique les bases du protocole.
- Image de process Modbus dans la mémoire du PASS IP+
Ce chapitre décrit en détail la représentation des données bus ISOM sur des structures Modbus/TCP
- Caractéristiques techniques :
Outre les caractéristiques techniques, ce chapitre présente également les références de commande et les caractéristiques des différents modèles
- En cas de problème :
Ce chapitre est destiné à vous fournir une aide de première urgence en cas de dysfonctionnement. Par ailleurs, vous y trouvez également des informations concernant notre service technique.
- Index :
L'index par mots-clés est destiné à faciliter vos recherches.

1.3 Brèves instructions

Raccordement de la PASS IP+

Si vous êtes déjà familiarisé avec l'installation et le raccordement d'appareils électriques ainsi qu'avec les techniques de réseau, et particulièrement Ethernet, consultez directement le schéma de branchement à la page 19.

Vous pouvez également consulter les représentations d'applications avec un bus ISOM à la page 15.

Utilisation de l'interface utilisateur Web

Vous pouvez accéder à la PASS IP+ en toute simplicité par le biais d'un navigateur Web standard. Pour plus de détails, consultez la page 27.

Utilisation des fonctions Modbus/TCP

Vous trouverez des informations sur ce sujet à partir de la page 89.

2. Consignes de sécurité

2.1 Travaux sur les installations électriques

- Tous les travaux nécessaires à l'installation, à la mise en service et au fonctionnement courant d'un appareil ou système doivent être effectués par un personnel qualifié.
- Veillez à respecter les dispositions légales en vigueur, réglementant les travaux sur les installations électriques, et en particulier la norme NF C 15100 ou les normes ultérieures.



Lorsque des travaux sur installations électriques ne sont pas effectués en fonction des règles techniques reconnues, cela peut mettre en danger la santé et la vie du personnel !

- Si l'appareil est utilisé en dehors de la France, il faut tenir compte des normes et réglementations en vigueur dans les pays respectifs. La norme européenne EN 50110 peut servir de référence.

2.2 Utilisation conforme aux prescriptions

La passerelle Ethernet bus ISOM PASS IP+ relie le bus ISOM développé par Socomec à des réseaux Ethernet-TCP/IP. La passerelle convertit des alarmes, valeurs de mesure et statuts du bus ISOM vers les protocoles Modbus/TCP et HTTP. Cela permet ainsi le raccordement à des réseaux Modbus ainsi que la visualisation et l'évaluation avec des navigateurs Web standard sur lesquels est installé le plug-in Silverlight.

Si la passerelle est utilisée sur le bus ISOM, les autres abonnés du bus ISOM peuvent être paramétrés.

2.3 Adressage et terminaison

Pour un fonctionnement irréprochable de la passerelle Ethernet bus ISOM PASS IP+, il est essentiel de réaliser correctement l'adressage et la terminaison du bus ISOM.



Une double assignation d'adresses peut provoquer de graves dysfonctionnements dans les réseaux bus ISOM ou TCP/IP concernés.

Veillez à effectuer correctement l'adressage et la terminaison de la PASS IP+ .
Vous trouverez de plus amples informations à ce propos à partir de la page 17.

3. Description

3.1 Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- la passerelle PASS IP+
- un manuel d'exploitation (fichier PDF) qui se trouve dans la mémoire intégrée de l'appareil, disponible sur l'interface utilisateur Web sous „Outils“ > „Manuel“
- la Quickstart

3.2 Bref descriptif

La passerelle Ethernet bus ISOM PASS IP+ convertit les données du bus ISOM vers différents protocoles TCP/IP.

L'appareil possède un serveur Web intégré qui permet d'afficher aisément et clairement les données des systèmes bus ISOM sur n'importe quel PC pourvu d'un navigateur Web avec plug-in Silverlight. Il comporte en outre un serveur Modbus/TCP qui convertit les données bus ISOM pour un client Modbus.

Le PASS IP+ offre enfin un accès aux données par serveur FTP.

Interface Ethernet-TCP/IP :

Le raccordement se fait par le switch de couche 2 interne. Deux ports Ethernet sont disponibles.

Interface côté bus ISOM :

La PASS IP+ peut fonctionner comme maître ou comme esclave. En mode maître, les requêtes reçoivent plus rapidement une réponse.

3.3 Fonctionnalités de l'appareil

- Affichage de données bus ISOM avec un navigateur Web standard équipé du plug-in Silverlight, téléchargeable gratuitement sur le site Microsoft
- Affichage des valeurs mesurées actuelles, messages de service et d'alarme
- Synchronisation pour tous les abonnés bus ISOM
- Switch Ethernet intégré: 2 x RJ45, 10/100 Mbit/s
- Écran pour un adressage aisé
- Fonctionnement au choix sur le bus ISOM
- Accès aux données Modbus/TCP sur les adresses bus ISOM 1...10 du premier bus ISOM
- Menu de l'appareil protégé par un mot de passe
- Attribution de textes personnalisés pour les appareils et les points de mesure (canaux)
- Notification par e-mail en cas d'alarmes ou de défauts de système vers différents groupes d'utilisateurs
- Surveillance des pannes d'appareils
- La fonction de rapport enregistre les valeurs mesurées et les paramétrages. Les paramétrages sauvegardés peuvent être comparés avec les paramétrages actuels de la PASS IP+ .

- Jusqu'à 150 appareils bus ISOM peuvent être surveillés
- Des commandes peuvent être envoyées aux appareils bus ISOM via une application externe (par ex. un logiciel de visualisation). Le menu „Commandes de contrôle Modbus” indique les commandes de contrôle Modbus par des commandes bus ISOM sélectionnées. Celles-ci peuvent être ajoutées dans le presse-papiers des PC et être ensuite incluses dans la programmation de l'application externe.
- Paramétrage facile et rapide des appareils bus ISOM au moyen d'un navigateur Web, voir également chapitre 3.5
- La fonction de rapport enregistre les valeurs mesurées et les paramètres. Les paramètres sauvegardés peuvent être comparés avec les paramètres actuels de la PASS IP+. Les paramètres sauvegardés peuvent de nouveau être chargés dans la PASS IP+.
- Visualisation rapide et simple sans avoir à programmer quoique ce soit. Des valeurs mesurées ou des alarmes peuvent être par exemple disposées et affichées sur un plan.
- Affichage d'une vue d'ensemble sur plusieurs pages. Saut sur une autre vue et retour à la page d'aperçu.

3.4 Applications possibles

- Mise en service et diagnostic de systèmes de bus ISOM
- Affichage et visualisation optimales des statuts des appareils et des installations prises en charge par les fonctions de Silverlight dans le navigateur Web
- Vue d'ensemble de l'installation adaptée avec description personnalisée
- Notification ciblée de différents groupes d'utilisateurs en cas d'alarme
- Utilisation de programmes de visualisation professionnels par la conversion des données bus ISOM vers le protocole Modbus/TCP
- Observation et analyse de produits Socomec pouvant communiquer, tels que DLRD et DLD
- Paramétrage clair de systèmes bus ISOM, enregistrement et documentation des réglages

3.5 Compatibilité des appareils bus ISOM avec la PASS IP+

Pour toute question concernant la compatibilité des appareils veuillez-nous consulter.

3.6 Logiciels utilisés

- FJCore sous la licence MIT (<http://www.opensource.org/licenses/mit-license.php>)
- Implémentation AES256 :
 - * Copyright (c) 2007-2009 Ilya O. Levin, <http://www.literatecode.com>
 - * Other contributors: Hal Finney(a été modifié sur AES128)
- Silk Icons
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 2.5 License.
[<http://creativecommons.org/licenses/by/2.5/>]

4. Application standard

4.1 PASS IP+ sur bus ISOM

Les systèmes Socomec tels que DLD46x/49x et DLRD46x/49x communiquent entre eux par le biais de l'interface d'appareils de mesure bus ISOM.

La passerelle Ethernet bus ISOM PASS IP+ sert à raccorder le bus ISOM à des réseaux TCP/IP. Le serveur Modbus/TCP interne de la PASS IP+ communique avec le client Modbus/TCP par ces réseaux.

La passerelle dispose également d'un serveur web qui permet de consulter les données bus ISOM avec des navigateurs standard ayant le plug-in Microsoft Silverlight.

Le schéma suivant illustre le fonctionnement de la passerelle sur le bus ISOM.

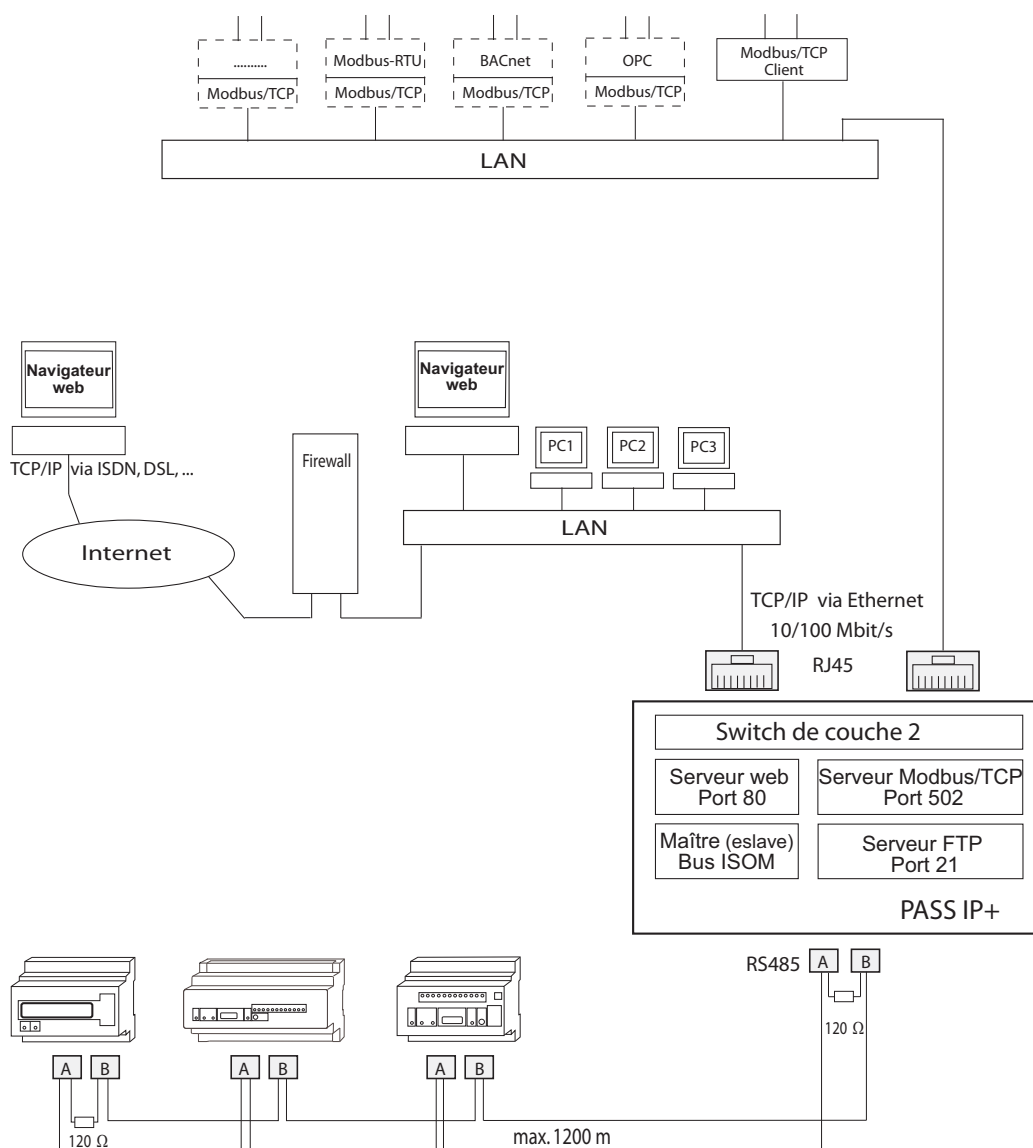


Fig. 4.1: Représentation de principe de raccordement de bus ISOM et de réseaux TCP/IP

4.2 Bus ISOM

La majorité des appareils Socomec communiquent via le bus ISOM.

La passerelle Ethernet bus ISOM PASS IP+ peut communiquer par le bus ISOM.

Vous trouverez les informations relatives au protocole, dans la rubrique „ Protocole“ à la page 18 „Paramétrage de l'adresse bus ISOM“ et à la page 23 „Vue d'ensemble des menus“.

5. Montage, raccordement et mise en service

La passerelle Ethernet bus ISOM est généralement intégrée dans des structures de LAN existantes, mais peut également fonctionner via Ethernet sur un PC individuel.



*Si vous êtes familiarisé avec la configuration de réseaux informatiques, vous pouvez procéder vous-même au raccordement de la PASS IP+ . **Sinon, contactez votre administrateur informatique !***

5.1 Réflexions préalables

1. Toutes les questions relatives à l'installation ont-elles été résolues avec le responsable du système ?
2. L'adresse bus ISOM à paramétrer est-elle connue ?
La PASS IP+ peut-elle être utilisée comme maître (adresse bus ISOM 1) ?
3. Le réseau informatique existant dispose-t-il d'un serveur DHCP ?
Dans le cas contraire, le responsable du système devra régler manuellement les données telles qu'adresse IP et masque de sous-réseau.
4. Faites-vous communiquer l'adresse IP du serveur NTP, indispensable au réglage automatique de l'heure.
5. Le matériel et les logiciels adéquats pour la mise en service sont-ils disponibles ? -
Configuration minimale requise : Processeur 1,6-GHz / 512 MB RAM /
Windows XP/Vista/7 / navigateur équipé de Microsoft Silverlight (à partir de la version 5.0).

Lors du premier raccordement, et selon les conditions, il faudra procéder à une configuration de base de la PASS IP+ hors du système.

5.2 Configuration de base lors du premier raccordement

La PASS IP+ est fournie avec les réglages d'usine suivants concernant les adresses :

Paramètre	Réglage par défaut	Rubrique dans le menu de l'appareil
Adresse IP :	192.168.0.254	1. IP / 1. IP
Masque de réseau :	255.255.0.0	1. IP / 2. SN
Passerelle standard :	192.168.0.1	2. Passerelle standard / 1. IP
DHCP:	activé	3. DHCP / 1. DHCP
t_{off} :	30 s	3. DHCP / 2. t(off)
Adresse bus ISOM :	2	4. Interface/ 1. Adresse
Protocole bus ISOM :	bus ISOM	4. Interface/ 2. Protocole
t_{off} = durée d'adressage IP max.		

Procédez comme suit :

1. Mettez la PASS IP+ sous tension.
2. Dans le menu de la PASS IP+ , paramétrez l'adresse bus ISOM convenue ; consulter le chapitre 5.2.3.
3. Si le réseau informatique dispose d'un serveur DHCP, aucun paramétrage d'adresse IP n'est nécessaire dans le menu de la PASS IP+ ; l'adresse IP est automatiquement déterminée.
4. Si le réseau ne dispose pas d'un serveur DHCP, l'adresse IP et le masque de réseau doivent être paramétrés comme indiqué par l'administrateur, consulter le chapitre 5.2.2.

5.2.1 Adresse IP automatique

Si l'infrastructure informatique existante est dotée d'un serveur DHCP, la PASS IP+ peut obtenir automatiquement une adresse une fois raccordé au LAN. Le réglage usine de l'appareil est DHCP = activé.

5.2.2 Réglage manuel de l'adresse IP et du masque de réseau

Le réglage à l'écran de la PASS IP+ est décrit à titre d'exemple :

1. Actionnez la touche „MENU“ de la PASS IP+
2. Sélectionnez „1. Paramétrages “ > „1. Serveur“ > „1. IP“ > „1. IP“. L'adresse IP réglée par défaut est affichée et peut être modifiée.
3. Modifiez l'adresse bloc par bloc au moyen des touches „▲“ ou „▼“.
4. Confirmez chaque bloc d'adresse avec la touche „↵“.

Si le masque de réseau doit être modifié, la navigation se fait de la même manière que pour la modification de l'adresse IP. Vous pouvez procéder à tous les autres réglages en toute simplicité avec un navigateur Web sur l'interface utilisateur graphique de la PASS IP+ , dès que la passerelle a atteint un PC via TCP/IP. Les détails de l'interface utilisateur sont décrits à partir de la page 27.

Une adresse IP fixe a été attribuée à l'appareil. Désactivez la fonction DHCP de la PASS IP+ :

1. Sélectionnez „1. Paramétrages “ > „1. Serveur“ > „3. DHCP“ > „1. DHCP“
2. Sélectionnez „arrêt“ à l'aide des touches „▲“ ou „▼“
3. Confirmez la modification avec „↵“

5.2.3 Paramétrage de l'adresse bus ISOM

Assurez-vous tout d'abord que la PASS IP+ peut fonctionner comme maître bus ISOM. Si c'est possible, attribuez l'adresse bus ISOM 1. C'est le réglage standard pour un débit de données élevé. Celui qui était maître jusqu'à présent nécessite dans ce cas une nouvelle adresse. Si l'appareil doit être utilisé comme esclave, évitez tous sauts d'adressage. Ces derniers diminuent le débit des données.

1. Actionnez la touche „MENU“ de la PASS IP+
2. Sélectionnez „1. Paramétrages “ > „2. Interface “ > „1. Adresse“. L'adresse bus ISOM réglée par défaut est affichée et peut être modifiée.
3. Modifiez l'adresse avec les touches „▲“ ou „▼“.
4. Confirmez l'adresse bus ISOM en appuyant sur „↵“.

5.3 Montage de l'appareil

Les types de montage possibles sont :

- Fixation sur rail
- Fixation par vis avec 2 x M4 (encombrement en page 108)



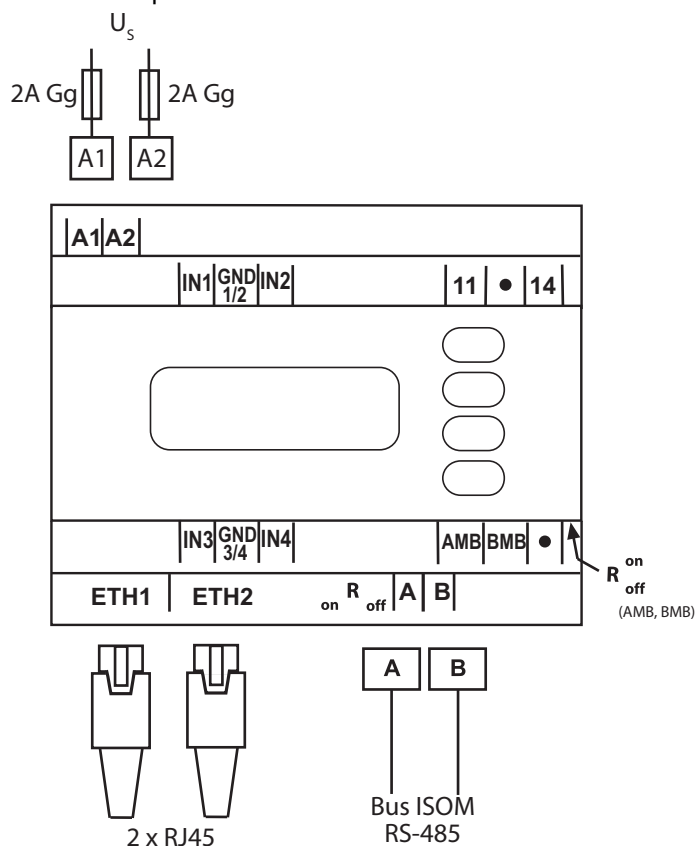
Lors de l'installation, s'assurer que l'appareil ne sera monté que dans un local uniquement accessible aux personnes habilitées !

5.4 Raccordement de l'appareil

Pour les applications UL observer les points suivants :

- Tension d'alimentation U_s cf. la plaque signalétique et les références
- Température ambiante maximale 55°C
- Pour utilisation dans des environnements de degré de pollution 2
- N'utiliser que des câbles en cuivre 60/75-°C
- Couple de serrage pour bornes de raccordement 0,5...0,6 Nm

Raccordez les bornes et les prises de la PASS IP+ conformément au schéma de branchement.



Borne	Description
A1, A2	Raccordement à la tension d'alimentation, fusible 2A Gg (recommandé), protéger par disjoncteur bipolaire sur les réseaux IT. Utiliser impérativement des fusibles de puissance de 5 A pour les applications UL et CSA
IN1, GND1/2, IN2	Actuellement sans fonction (Entrées numériques)
11, 14	Actuellement sans fonction (relais d'alarme K1)
IN3, GND3/4, IN4	Actuellement sans fonction (Entrées numériques)
AMB, BMB	Actuellement sans fonction
R _{on/off} (AMB,BMB)	Actuellement sans fonction
ETH1, ETH2	2 ports pour connexion au PC ou au réseau local (hub, switch, routeur); Connexion par câble CAT5 ; switch de couche 2 interne à détection de connexion
A, B	Raccordement du bus ISOM avec câble blindé (par ex. J-Y(St)Y 2x0,8)
R _{on/off} (A,B)	Commutateur de terminaison du bus ISOM. Si l'appareil se trouve en fin de bus, mettre le commutateur de terminaison sur „on“

5.5 Mise en service

- Après avoir procédé aux premiers adressages, au montage et au raccordement de l'appareil, démarrez un navigateur Web standard pour pouvoir accéder à l'interface utilisateur graphique du serveur Web interne.
- Au moyen de l'adresse IP actuelle (visible à l'écran du PASS IP+), appelez la page d'accueil de l'interface utilisateur graphique.
Si vous n'avez pas modifié les réglages par défaut et que le statut DHCP affiché sur la première ligne de l'écran indique „marche“ l'adresse actuelle a été attribuée par le serveur DHCP.
- Dans la barre de menu de l'interface Web, cliquez sur "Vue d'ensemble du bus" afin d'afficher les abonnés du bus.
- En cas de fonctionnement normal, tous les appareils bus ISOM accessibles doivent apparaître dans la liste après quelques secondes.
Dans le cas le plus défavorable, la détection complète de tous les appareils accessibles dans le bus ISOM (PASS IP+ = MASTER) peut prendre jusqu'à 7,5 minutes).
- Si, dans des cas exceptionnels, des dysfonctionnements apparaissent sur les abonnés présents sur le bus, veuillez vous assurer que le logiciel de l'appareil concerné est valide.

6. La passerelle Ethernet bus ISOM PASS IP+

6.1 Éléments de commande et d'affichage

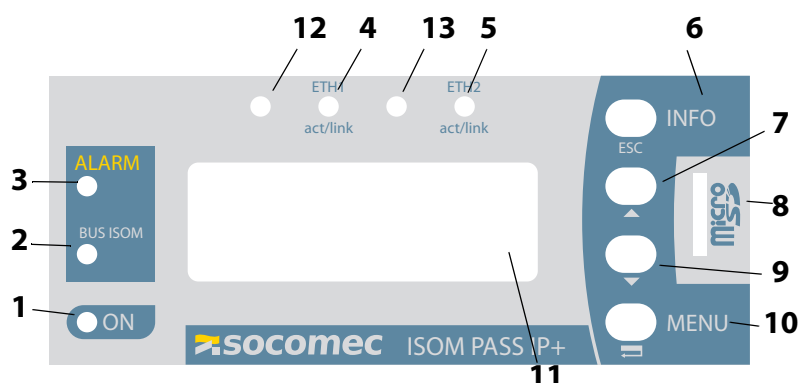


Fig. 6.1: Face avant de la PASS IP+

Légende

- 1 La LED „ON“ s'allume lorsque l'appareil est sous tension
- 2 La LED „BUS ISOM“ s'allume en cas de réponse bus ISOM de la passerelle
- 3 La LED „ALARM“ s'allume en cas de défaut interne de la PASS IP+
- 4 La LED „ETH1 act/link“ clignote en cas de transfert de données
- 5 La LED „ETH2 act/link“ clignote en cas de transfert de données
- 6 Touche „INFO“ pour consultation des informations spécifiques à la PASS IP+
- Touche „ESC“ pour quitter une fonction du menu sans modifier de paramètres
- 7 Touche „▲“ : se déplacer vers le haut dans le menu, augmenter une valeur
- 8 Carte Micro-SD
- 9 Touche „▼“ : se déplacer vers le bas dans le menu, diminuer une valeur
- 10 Touche „MENU“ pour ouvrir et fermer le menu
- Touche „↵“ pour confirmer une modification de paramètres
- 11 Écran LCD pour mode standard et menu
- 12,13 sans fonction (réserve)



Afin de garantir **toutes** les propriétés de l'appareil,
ne pas retirer la carte micro SD !

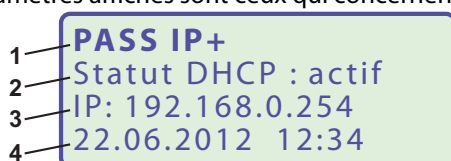
6.1.1 Réglage automatique du contraste de l'écran

Le contraste de l'écran a été réglé en usine sur une valeur optimale.

Si cela devait exceptionnellement être nécessaire, il est possible de régler le contraste manuellement. Actionnez simultanément les touches „ESC” et „↵” et maintenez-les enfoncées. Les différents niveaux de contraste possibles défilent alors en continu : du niveau minimal au niveau maximal jusqu'à plus de contraste du tout (cette opération demande quelques secondes). Si, en plus, la touche „▼” est actionnée et maintenue enfoncée, les niveaux de contraste défilent dans l'ordre inverse. Lorsque le niveau de contraste qui vous convient est atteint, relâchez les touches.

6.1.2 Ecran en mode standard

Les paramètres affichés sont ceux qui concernent le réseau.



Légende

- 1 Nom de l'appareil
- 2 Statut DHCP : actif ==> serveur DHCP trouvé ou DHCP activé dans le menu.
Statut DHCP : désactivé ==> serveur DHCP non trouvé ou DHCP désactivé dans le menu
- 3 Adresse IP de la PASS IP+
- 4 Date actuelle

6.1.3 Écran en mode menu

La touche MENU vous permet de passer en mode menu.



La navigation dans le menu est rendue visible grâce au curseur clignotant.

- Utilisez les touches „▲” ou „▼” pour accéder aux différentes rubriques.
- Utilisez la touche „↵” pour confirmer le choix d'une rubrique ou des paramètres que vous avez modifiés.
- Appuyez sur „ESC” pour quitter le niveau de menu actuel ou pour annuler un réglage que vous n'avez pas encore validé.

6.2 Réglage par défaut

Vous trouverez tous les réglages d'usine dans la colonne du tableau correspondante en page 23.

6.3 Vue d'ensemble des menus pour les fonctions paramétrables de l'appareil

Le menu est organisé en 4 niveaux. Toutes les rubriques représentées dans le tableau sont consultées depuis la rubrique principale „1. Paramétrages” dans le niveau supérieur du menu.

Toutes les touches de commande sont expliquées en page 21.

Niveau de menu 2	Niveau de menu 3	Niveau de menu 4	Réglage par défaut	Description
1. Serveur	1. IP	1. IP	192.168.0.254	Régler l'adresse IP de la PASS IP+
		2. SN	255.255.0.0	Paramétrer le masque de sous-réseau de la PASS IP+
		3. Nom	PASS IP+	Nom DNS de la PASS IP+ dans le réseau
	2. Passerelle standard	1. IP	192.168.0.1	Paramétrer l'adresse IP de la passerelle
	3. DHCP	1. DHCP	marche	Attribution automatique d'adresse IP par serveur DHCP activée/désactivée
		2. t(arrêt)	30 s	PASS IP+ contacte pendant 30 s maximum le serveur DHCP, pour obtenir une adresse IP; la durée de communication est comprise entre 5...60s réglable par pas de 5-s; si aucun serveur DHCP n'est trouvé, la PASS IP+ utilise l'adresse IP actuelle
	4. E-mail	1. IP	192.162.0.25	Régler l'adresse IP du serveur e-mail du réseau dans lequel se trouve la PASS IP+
		2. Port	25	Régler le port du serveur e-mail
		3. Mot de passe	arrêt	Activer / désactiver la protection par mot de passe pour les paramétrages des e-mail.
		4. Nom	user	Paramétrer l'identifiant
		5. Mot de passe		Saisir/modifier le mot de passe de 10 caractères maximum : a...z, 0...9, signe moins, tiret bas
2. Interface	1. Adresse	—	2	Paramétrer l'adresse bus ISOM de la PASS IP+ : 1...99 Le paramétrage a une influence sur le bus externe et interne
	2. Intervalle	—	2 s	Régler la durée de cycle 1...3s pour la séquence : - consultation d'alarme dans le bus ISOM - recherche de nouveaux abonnés - proposition de fonction maître bus ISOM
3. Modbus	1. Commande	—	arrêt	Activer / désactiver la commande via Modbus
4. Historique/enregistrement	1. Interface	—	arrêt	Enregistrement du trafic bus ISOM réglable pour 1...7 jours ou désactivation de la fonction de journalisation
5. Langue	1. English	—	Français	Choix de la langue
	2. Deutsch	—		
	3. Français	—		

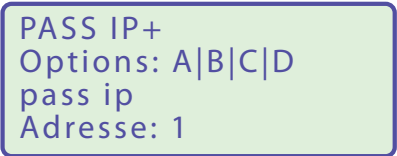
Niveau de menu 2	Niveau de menu 3	Niveau de menu 4	Réglage par défaut	Description
6. Horloge	1. Format	—	d.m.y	Format de date : m-d-y / d.m.y
	2. Date	—	01.01.2010	Date
	3. Heure	—	00:00	Heure
	4. Heure d'été	—	arrêt	Sélectionner le réglage de l'heure d'été : désactivé = fonction désactivée DST = changement automatique, USA, CDN CEST = changement automat., Europe Centrale activé = fuseau horaire réglé + 1 h
	5. NTP	—	arrêt	Activer/désactiver la consultation du serveur NTP pour la synchronisation
	6. IP	—	192.168.0.123	Paramétrer l'adresse IP du serveur NTP
	7. UTC	—	+1	Réglage des fuseaux horaires (-12...+13): UTC + 1h = heure d'Europe Centrale UTC + 2h = ... UTC + 3h = ...
7. Mot de passe	1. Appareil	1. Mot de passe	000	Entrer/modifier le mot de passe: 0...999
		2. Etat	marche	Activer/désactiver la protection par mot de passe pour le paramétrage avec les touches de la PASS IP+
	2. Serveur	1. Mot de passe	default	Saisir/modifier le mot de passe de 10 caractères maximum: a...z, 0...9, signe moins, tiret bas
		2. Etat	arrêt	Activer/désactiver la protection par mot de passe pour accès au serveur Web de la PASS IP+
	3. Login	1. Mot de passe	default	Saisir/modifier le mot de passe de 10 caractères maximum: a...z, 0...9, signe moins, tiret bas
		2. Etat	arrêt	Activer/désactiver la protection par mot de passe pour le paramétrage avec l'interface utilisateur Web
	4. FTP	1. Mot de passe	default	Saisir/modifier le mot de passe de 10 caractères maximum: a...z, 0...9, signe moins, tiret bas
		2. Etat	arrêt	Activer/désactiver la protection par mot de passe pour l' accès FTP à la PASS IP+
8. Info	—	—	—	Réservé uniquement aux paramétrages réalisés par notre service technique

Tab. 6.1: Menu de la PASS IP+

6.4 Afficher la liste INFO

Ouvrir le menu „INFO“ :

- en mode standard : actionner la touche „INFO ou
- en mode menu : sélectionner la fonction „2. Info“



PASS IP+
Options: A|B|C|D
pass ip
Adresse: 1

Ce menu fournit des informations relatives à l'appareil et au logiciel. Les touches „▼“ ou „▲“ permettent de naviguer dans la liste.

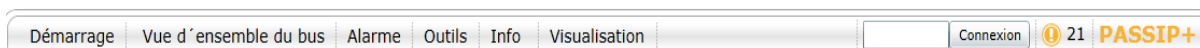
1. Nom de la passerelle
2. Options activées
3. pass ip
4. Adresse bus ISOM
5. Adresse MAC
6. Numéro de commande
7. Numéro de série
8. Version soft
9. Adresse du fabricant

Veuillez vous munir de ces informations lorsque vous nous posez une question par téléphone.

7. Interface utilisateur web de la PASS IP+

7.1 Structure des menus de l'interface utilisateur graphique

Le tableau suivant fournit une vue d'ensemble du menu, aisément utilisable avec le navigateur. La liste s'appuie sur la barre de menu affichée.



Barre de menu	Sous-menu	Description	Page
Accueil	Français / English	Affichage et sélection de la langue	29
Vue d'ensemble du bus	Liste des abonnés pour - sélection - consultation - paramétrage	- Représentation de la structure du bus avec des adresses bus ISOM internes et/ou externes	30
		- Identification par couleurs des abonnés par rapport à l'état d'alarme ou de fonctionnement	32
		- Représentation d'autres données de l'abonné sélectionné au moyen du bouton „Info appareil”	33
		- Représentation du menu d'un abonné sélectionné	35
		- Paramétrage de l'abonné sélectionné	41
		- Générer, exporter ou importer un rapport avec tous les paramètres d'un appareil	36
		- Entrer des messages individualisés pour les appareils et les canaux	45
		- Configurer la notification par e-mail en cas d'alarmes	50, 53
		- Activer / désactiver la surveillance des pannes d'appareils	56
Alarme	Fenêtre d'alarme	Représentation de toutes les alarmes en cours et des données des appareils émetteurs d'alarme	59
Outils	Enregistrement ISOM	Enregistrement manuel de l'activité du bus ISOM, sauvegarde de l'enregistrement sur des supports de sauvegarde externes à la PASS IP+	60
	Analyseur ISOM	Analyse de l'enregistrement bus ISOM	61
	Fichiers log ISOM	Sélection et affichage des fichiers-journaux bus ISOM enregistrés dans la fenêtre du navigateur*	64
	Etat de socket	Affichage du statut du connecteur dans la fenêtre du navigateur*	64

	Paramètres réseau	Afficher et modifier les paramètres réseau*	65
	Actualisation du logiciel	Mettre à jour le logiciel système de la PASS IP+ *	66
	Manuel	Fonction, raccordement, utilisation etc. *	67
	Registre Modbus	Représentation du registre Modbus pour les appareils bus ISOM connectés	69
	Commandes de contrôle Modbus	Des commandes peuvent être envoyées aux appareils bus ISOM via une application externe (par ex. un logiciel de visualisation). Le point de menu „Commandes de contrôle Modbus“ livre les commandes de contrôle Modbus pour des commandes bus ISOM sélectionnées. Celles-ci peuvent être ajoutées dans le presse-papiers des PC et être ensuite incluses dans la programmation de l'application externe.	71
	Textes personnalisés	Vue d'ensemble de tous les textes personnalisés définis dans l'interface utilisateur Web pour les appareils et les postes de mesure (canaux). Les textes personnalisés peuvent : - être exportés au format CSV, - être édités en externe (par ex. sous Excel®) - et être importés.	47
	Surveillance des pannes d'appareils	Vue d'ensemble de tous les appareils pour lesquels la surveillance des pannes est activée	57
	Aperçu e-mail	Vue d'ensemble de tous les appareils et canaux pour lesquels une notification par e-mail en cas d'alarmes est configurée	54
Info	Configuration e-mail	Configurer les modèles d'e-mail (Templates) : jours de la semaine, heure, destinataire de l'email et textes	51
	Version soft D271 V2.6x Version soft D278 V2.6x	Affichage de la version soft actuelle	67

*Pour ces fonctions , désactiver le blocage des fenêtres pop-up, voir chapitre 7.2.

7.2 Configuration du navigateur

Pour pouvoir utiliser les fonctions de l'interface utilisateur Web, Silverlight doit être installé sur l'ordinateur utilisé et JavaScript doit être également activé. Il est en outre impératif de désactiver le bloqueur de fenêtres pop-up pour pouvoir bénéficier de toutes les fonctions.

Silverlight	Microsoft Silverlight (à partir de version 5.0 requise) doit être installé
JavaScript	doit être activé; indispensable pour les rapports, mises à jour logicielles, etc.
Bloqueur de fenêtres pop-up	doit être désactivé pour l'adresse IP de la PASS IP+ ; il empêcherait sinon l'ouverture du manuel, l'actualisation du logiciel, des paramètres réseau, etc
ActiveX	pas indispensable

7.3 Page d'accueil et langue

Dans la liste de droite, cliquez sur la langue souhaitée ou sur le drapeau du pays pour sélectionner la langue de l'interface graphique.



Fig. 7.1: Barre de menu et sélection de la langue avec la souris

7.4 Barre de menu

L'interface utilisateur s'utilise principalement au moyen de la souris.



Légende

- 1 Points de menu et fonctions
- 2 Champ de saisie pour le mot de passe pour l'identification. Le champ de saisie n'apparaît que si un mot de passe d'identification a été attribué dans le menu Mot de passe de la PASS IP+ et que la protection par mot de passe a été activée.
- 3 Bouton „Connexion” ou „Déconnexion”.
La connexion est la condition préalable pour :
 - le paramétrage des abonnés enregistrés
 - le paramétrage de la surveillance des pannes d'appareils, de la notification par e-mail des textes personnalisés et de la visualisation

La connexion permet de garantir que seul un utilisateur à la fois puisse, à un moment donné, modifier des paramètres.
A partir de la page 41, vous trouvez d'autres informations relatives aux paramètres.
- 4 Affichage de l'alarme groupée. Dans cet exemple deux alarmes existent. Cliquez sur ce bouton pour ouvrir l'affichage des alarmes (même effet que le point de menu „Alarme”).

7.5 Vue d'ensemble du bus et informations relatives à l'appareil

7.5.1 Régler la protection par mot de passe de la PASS IP+

L'appareil permet une protection graduelle par mot de passe . Les paramètres nécessaires peuvent être effectués au choix :

- dans le menu de l'appareil (consulter la page 23)
- ou via l'interface utilisateur web. Sélectionnez „Vue d'ensemble du bus” > „PASS IP+ ” > „Paramétrages” > „Mot de passe”.

	Mot de passe de	Protec- tion par défaut	Mot de passe par défaut	Fonction des types de mot de passe Caractères disponibles pour les mots de passe
Paramétrages - Seigneur - Interface - Menu no.151 - Historiq./enregist - Horloge - Mot de passe - Appareil - Seigneur - Login - FTP	Appareil	arrêt	000	Paramétrage par les touches de la PASS IP+ ; Mot de passe : 000...999
	Seigneur	arrêt	default	Accès au serveur Web de la PASS IP+ par Login sur le serveur Web; Mot de passe : a...z, 0...9, signe moins, tiret bas
	Login	arrêt	default	Accès aux fonctions de paramétrage par Login sur l'interface utilisateur Web; Mot de passe : a...z, 0...9, signe moins, tiret bas
	FTP	arrêt	default	Accès au serveur FTP de la PASS IP+ ; Mot de passe : a...z, 0...9, signe moins, tiret bas



Lors de l'identification avec les types de mot de passe „Seigneur” et „FTP”, vous devez saisir l'identifiant „user” avant de saisir le mot de passe !

Fig. 7.2: L'utilisateur standard s'identifie avec „default” ou son mot de passe sur le serveur Web ou le serveur FTP

Exemple :

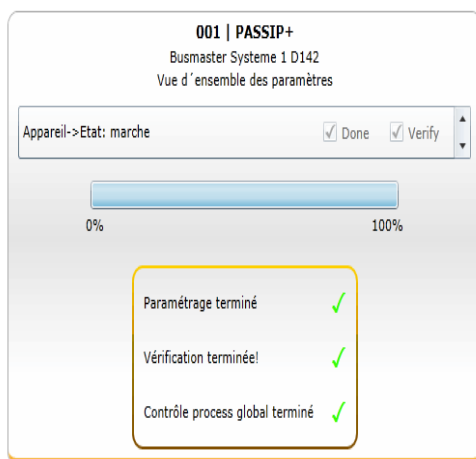
La fonction de paramétrage de la PASS IP+ doit être protégée par un nouveau mot de passe. Le mot de passe doit être attribué conformément au tableau ci-dessus. La protection par mot de passe doit également être activée !

1. Sélectionnez „Vue d'ensemble du bus“ > „PASS IP+ “ > „Paramétrages“ > „Mot de passe“ > „Login“.

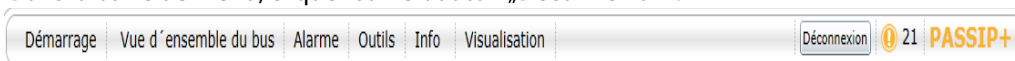
Le champ de saisie apparaît sur la première ligne, suivi du nombre de caractères utilisé/autorisé. Double-cliquez sur le mot de passe actuel et écrasez-le avec votre nouveau mot de passe. Lorsque vous saisissez le premier caractère, la couleur du champ de saisie change.



2. Cliquez sur le bouton de la ligne Etat et sélectionnez "marche" pour activer la protection par mot de passe.
3. Appuyez sur „Enregistrer“. Le résultat de la modification s'affiche ensuite dans la fenêtre „Vue d'ensemble des paramètres“.

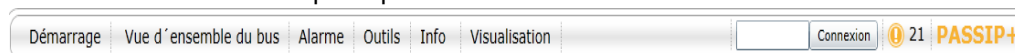


4. Dans la barre de menu, cliquez sur le bouton „Déconnexion“.



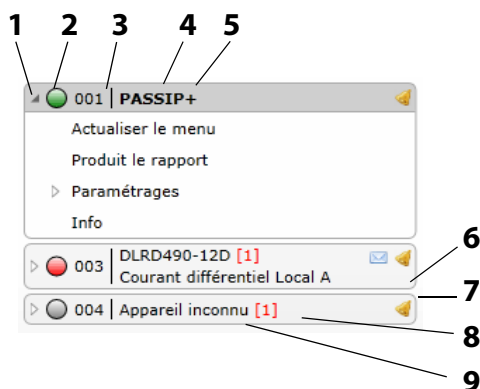
Dès lors, le paramétrage de la PASS IP+ n'est possible qu'après identification et saisie du nouveau mot de passe.

5. Vous devez saisir le mot de passe pour vous connecter à nouveau.




Même lorsque la protection par mot de passe est désactivée, vous devez appuyer sur le bouton „Connexion“ avant de procéder au paramétrage ! Cela permet de garantir que seul un utilisateur à la fois puisse, à un moment donné, modifier des paramètres.

7.5.2 Boutons de la liste des abonnés



PASS IP+ sur le bus ISOM

Légende

- 1 = bouton pour ouvrir et fermer la liste des abonnés et le menu de l'appareil. Au lieu d'appuyer sur le bouton triangulaire, il est également possible de double-cliquer ou de cliquer sur les boutons des abonnés ou des menus situés au-dessous.
- 2 Etat d'alarme de l'appareil bus ISOM
 vert message d'état
 rouge message d'alarme
 gris l'abonné ne répond plus depuis quelques minutes.
 Le symbole gris n'apparaît que si la fonction de surveillance des pannes d'appareils est activée. Si la fonction de surveillance des pannes d'appareils est désactivée, l'appareil disparaît de la liste.
- 3 Adresse bus ISOM
- 4 Nom de l'appareil bus ISOM
- 5 Identification de la PASS IP+ , dont le serveur Web a servi à établir la connexion (police „Gras“ et fond sombre)
- 6 Le fond sombre indique les abonnés sélectionnés ou un point de menu
- 7 Modifier les boutons pour les messages personnalisés, configurer les e-mail et activer la fonction de surveillance des pannes d'appareils. Les boutons ne sont activés qu'après l'identification. Pour plus de détails, veuillez consulter le chapitre „7.4 Barre de menu“
- 8 Nombre d'alarmes de cet appareil bus ISOM
- 9 Texte personnalisé „Courant différentiel Local A“

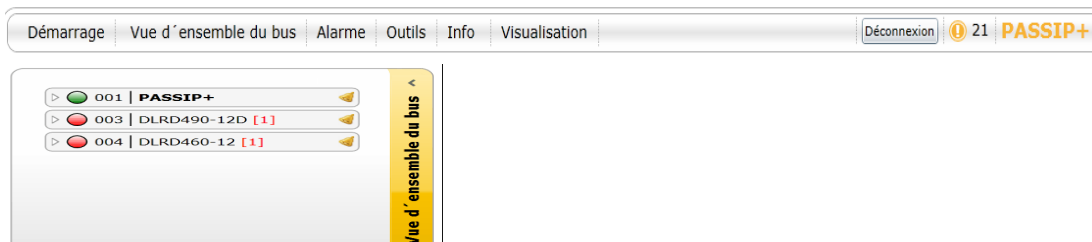
7.5.3 Vue d'ensemble du bus

Une liste des appareils connectés est affichée.

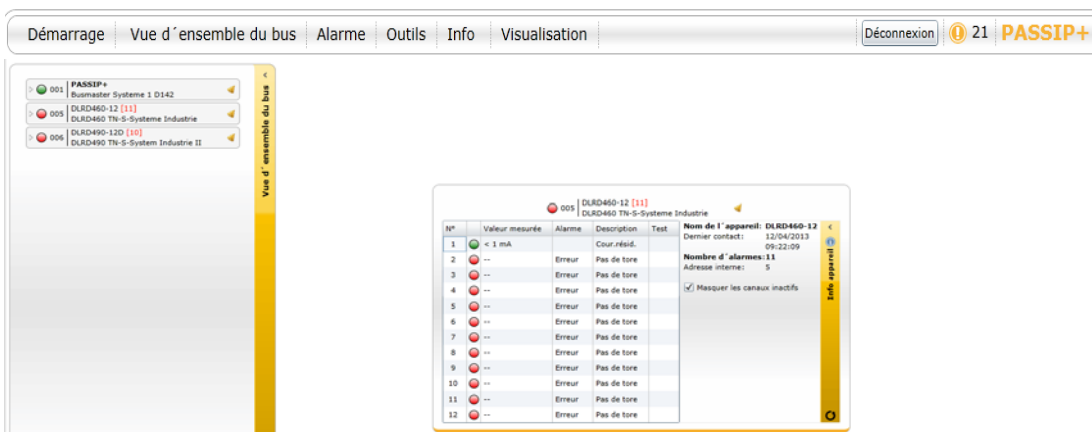


7.5.4 Consulter les informations relatives à l'appareil

1. Dans la barre de menu, cliquez sur "Vue d'ensemble du bus" pour ouvrir le menu du même nom. La vue d'ensemble du bus s'ouvre sous sa forme réduite.



2. Une fois que tous les appareils ont été chargés, sélectionnez l'appareil souhaité dans la liste. La fenêtre de l'appareil affichant les valeurs mesurées et les alarmes s'ouvre aussi.
3. Cliquez sur le bouton "Info appareil" pour obtenir plus d'informations. Vous obtenez des données supplémentaires en plus des données de base déjà affichées.



4. Développement et réduction de la vue d'ensemble du bus et des informations relatives à l'appareil : cliquez sur le bouton "Vue d'ensemble du bus" ou "Info appareil" pour développer les affichages en pleine largeur. Cliquez à nouveau sur le bouton pour réduire l'affichage.

Données de base affichées relatives à l'appareil sélectionné :

N°	Numéro du canal ou numéro d'ordre des valeurs mesurées ou des alarmes
Rouge Jaune Vert	Etat d'alarme du canal Rouge = alarme, avertissement, défaut interne Jaune = préalarme vert = message d'état
Valeur mesurée	Valeurs mesurées transférées par le bus ISOM
Alarme	Les messages d'alarme possibles sont affichés : „Alarme“ ou „Défaut“ ou „Préalarme“ ou „Avertissement“
Description	Description du message d'alarme ou du message d'état
Test	„Test interne“ ou „Test externe“

Données complémentaires affichées après un clic sur le bouton „Info appareil“ :

Nom de l'appareil	Exemple : HMD420
Dernier contact	Heure de la dernière connexion du bus ISOM : Date et heure
Nombre d'alarmes	Nombre d'alarmes
Adresse	Adresse bus ISOM

7.5.5 Charger le menu d'un abonné

L'appel du menu de l'appareil est représenté sur l'exemple du DLRD460-12 :

1. Lancer le navigateur et attendre jusqu'à ce que l'interface utilisateur web apparaisse
2. Sélectionner l'appareil souhaité : cliquez sur „▷” ou double-cliquez sur les noms des appareils

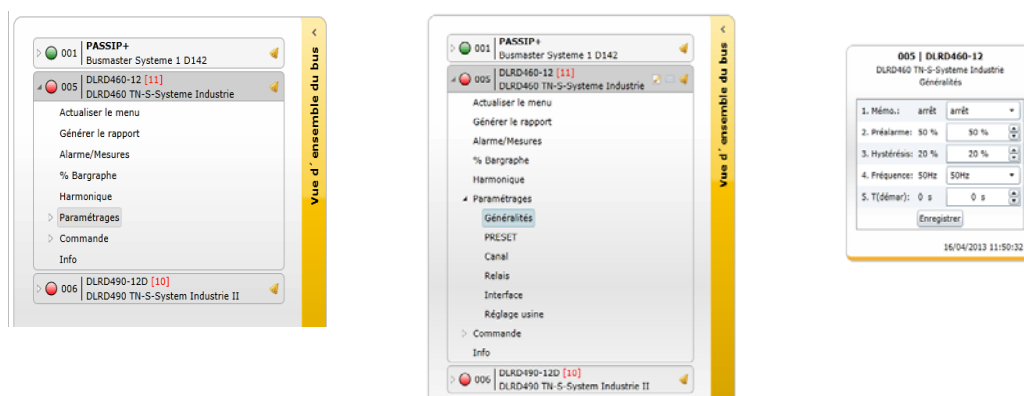


Le menu de l'abonné est chargé. La représentation du menu de l'abonné dans le navigateur est largement similaire à la structure des menus sur l'écran de l'abonné.

7.5.6 Consulter les paramètres d'un abonné

Une fois que le menu de l'abonné a été chargé, la rubrique „Paramétrages” est disponible. Dans cet exemple, nous allons consulter les paramètres de la rubrique „Généralités”.

1. Sélectionnez „Paramétrages” : cliquez sur „▷” ou double-cliquez sur „Paramétrages”
2. Cliquez sur „Généralités”
3. Les paramètres du point de menu „Généralités” sont listés



7.5.7 Générer et traiter un rapport pour un abonné

La rubrique „Générer le rapport” permet d'enregistrer les paramètres actuels d'un abonné y compris les textes personnalisés sous forme de fichier HTML, ainsi que les valeurs mesurées en option. Les contenus de la rubrique „Info” sont également enregistrés.

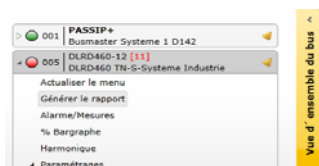
Le fichier de rapport peut être visualisé et analysé avec un navigateur Web standard. Pour pouvoir afficher tous les éléments du rapport, JavaScript doit être activé.

Les actions suivantes sont décrites par chapitre sur l'exemple du DLRD460-12 :

- Générer le rapport
- Afficher un rapport
- Comparer deux rapports
- Utiliser la comparaison de rapports pour le paramétrage

7.5.7.1 Générer le rapport

1. Sélectionnez „Vue d'ensemble du bus” > „DLRD460” > „Générer le rapport”.



2. Activer les cases à cocher souhaitées :

005 | DLRD460-12
DLRD460 TN-S-Systeme Industrie
Générer le rapport

Ici, vous pouvez générer un rapport. Il contiendra certains paramètres et valeurs mesurées.

Options:

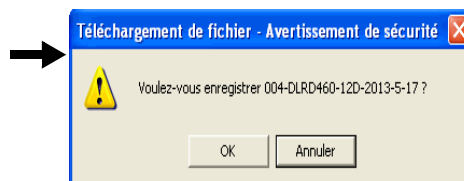
☒ Intégrer les valeurs mesurées ⓘ

☐ Ajouter les comparaisons ⓘ

☒ Insérer une en-tête ⓘ

DLRD460-12 : sauvegarde de valeurs mesurées et paramètres

Ici vous pouvez comparer les paramètres actuels de l'appareil avec les paramètres d'un rapport enregistré. Seuls les paramètres différents sont indiqués. Ensuite, vous pouvez choisir les paramètres qui doivent être transférés vers l'appareil.



Intégrer les valeurs mesurées
Ajouter les comparaisons

Insérer une en-tête

inclure les valeurs mesurées actuelles dans le rapport.
chargez un rapport enregistré pour comparer les paramètres d'un rapport existant avec ceux du nouveau rapport devant être réalisé.
le champ de saisie apparaît. Entrez le texte souhaité (max. 70 caractères).

3. Cliquez sur le bouton „Générer le rapport”. Confirmez l'avertissement de sécurité suivant avec „OK”. Dans la fenêtre suivante, vous pouvez accepter le nom de fichier proposé ou définir votre propre nom de fichier. La création de rapport est terminée une fois que le fichier est enregistré.

7.5.7.2 Afficher un rapport

1. Double-cliquez sur le fichier de rapport pour l'ouvrir depuis son emplacement. Une liste correspondant au menu de l'appareil s'affiche alors dans le navigateur.
2. Utilisez les boutons „+” et „-” pour développer ou réduire les différentes rubriques. Les combinaisons „+Tous” et „-Tous” permettent de réduire ou de développer toutes les rubriques en même temps.
À droite de la date s'affiche le commentaire saisi lors de la création du rapport.
3. Cliquez sur le bouton devant la sous-rubrique „Généralités”. Les paramètres correspondants ainsi que leurs valeurs sont alors affichés.

[1|5] DLRD460-12 | Courant différentiel Local A

Aperçu

[+Tous]

07/05/2013

TN-S-Système

[-Tous]

10:00:55

Menu

Paramétrages

Généralités

N°	Description	Paramètre
1	Mémoire	arrêt
2	Préalarme	55 %
3	Hystérésis	20 %
4	Fréquence	50Hz
5	T(démar)	0 s

PRESET

Canal

Relais

Interface

Info

Textes personnalisés

©2013 Socomec. Tous droits réservés

7.5.7.3 Générer un nouveau rapport avec comparaison des paramètres de l'appareil

1. Sélectionnez „Vue d'ensemble du bus“ > „DLRD460-12D“ > „Générer le rapport“.



2. Activer les cases à cocher souhaitées :

004 | DLRD460-12D
S/STATION SDM
Générer le rapport

Ici, vous pouvez générer un rapport. Il contiendra certains paramètres et valeurs mesurées.

Options:

☒ Intégrer les valeurs mesurées ⓘ

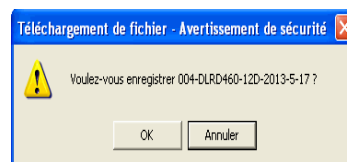
☐ Ajouter les comparaisons ⓘ

☒ Insérer une en-tête ⓘ

DLRD460-12 : sauvegarde valeurs mesurées et paramètres

Ici vous pouvez comparer les paramètres actuels de l'appareil avec les paramètres d'un rapport enregistré. Seuls les paramètres différents sont indiqués. Ensuite, vous pouvez choisir les paramètres qui doivent être transférés vers l'appareil.

Comparer | Importer



Intégrer les valeurs mesurées Inclure les valeurs mesurées actuelles dans le rapport.

Ajouter les comparaisons Chargez un rapport enregistré, pour comparer les paramètres d'un rapport existant avec ceux du nouveau rapport devant être réalisé.

Cliquez sur le bouton „Téléchargement“, pour charger le rapport précédent qui doit être comparé avec les paramètres à consulter. Une fois le fichier de rapport chargé, son nom apparaît à côté du bouton „Téléchargement“.

Insérer une en-tête le champ de saisie apparaît. Entrez le texte souhaité (max. 70 caractères).

3. Cliquez sur le bouton „Générer le rapport“. Confirmez la question de sécurité suivante avec OK. Dans la fenêtre suivante, vous pouvez accepter le nom de fichier proposé ou définir votre propre nom de fichier. La création de rapport est terminée une fois que le fichier est enregistré.
4. Double-cliquez sur le fichier de rapport pour l'ouvrir depuis son emplacement. Dans le nouveau rapport, les valeurs et les statuts à comparer sont présentés côte-à-côte. Les écarts relevés apparaissent en rouge.

Menu

- + Alarme/Mesures
- Paramétrages
- Généralités

N°	Description	Paramètre	Paramètre avant
1	Mémoire	arrêt	arrêt
2	Préalarme	50 %	50 %
3	Hystérésis	20 %	20 %
4	Fréquence	50Hz	50Hz
5	T(démar)	0 s	0 s

+ PRESET
+ Canal
+ Relais
+ Interface
+ Info
+ Textes personnalisés

7.5.7.4 Utiliser un rapport pour le paramétrage

Les paramétrages enregistrés dans un rapport peuvent être transférés vers un abonné du même type au moyen de la fonction „Comparer-Importer”.

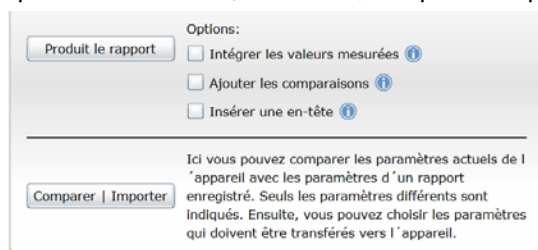
D'un côté, les paramètres sauvegardés dans un rapport peuvent ainsi être aisément rétablis après un essai effectué à titre expérimental avec de nouveaux paramètres. D'un autre côté, il est possible après un remplacement d'appareil de procéder aisément au paramétrage souhaité au moyen du fichier de rapport.

1. Sélectionnez „Vue d'ensemble du bus” > „DLRD460-12” > „Générer le rapport”.
Le bouton „Comparer-Importer” est désactivé.



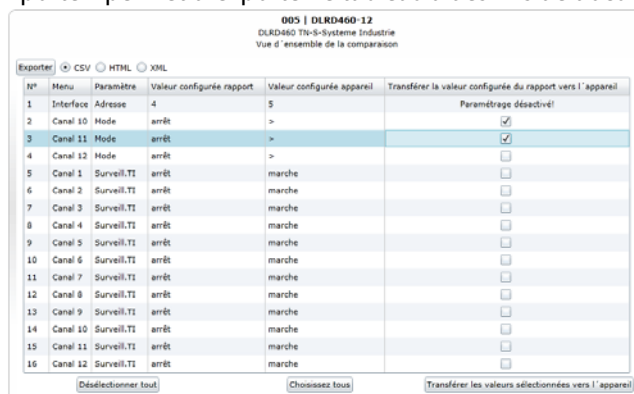
2. Identifiez-vous dans la barre de menu.

Après l'identification, le bouton „Comparer / Importer” est activé



Les cases à cocher situées au-dessus de la ligne ne sont pas nécessaires pour la comparaison.

3. Cliquez sur le bouton „Comparer / Importer” et ouvrez le fichier rapport qui contient les paramètres souhaités. S'affiche alors la fenêtre „Vue d'ensemble de la comparaison”. Le bouton „Exporter” permet d'exporter le tableau à des fins de documentation.



La fenêtre „Vue d'ensemble de la comparaison” affiche **uniquement les paramétrages différents**.

- Sélectionnez un à un les paramètres qui doivent être transférés au moyen des cases à cocher.
 - Pour les longues listes, utiliser les boutons „Désélectionner tout” ou „Choisissez tous”.
 - Cliquez sur „Transférer les valeurs sélectionnées vers l'appareil”, pour démarrer le transfert des paramètres vers l'abonné.
4. Une fois le transfert achevé apparaît la fenêtre „Vue d'ensemble des paramètres”.

Le transfert et le paramétrage ont été réalisés avec succès



Si la procédure de paramétrage devait ne pas fonctionner correctement, veuillez la répéter.

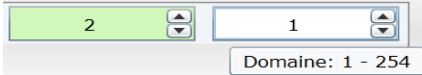
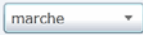
7.6 Paramétrer les abonnés



Un paramétrage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements des abonnés ! Il faut donc protéger la PASS IP+ contre les accès non autorisés au moyen de mots de passe !

La protection par mot de passe est désactivée par défaut. Le **premier** paramétrage est ainsi facilité dans le cadre de la mise en service.

7.6.1 Éléments de commande pour le paramétrage

	Champ de saisie dont les valeurs sont modifiées en actionnant la touche „▲“ ou „▼“; Affichage de la plage de valeurs lors du pointage du champ de saisie
	Liste déroulante de sélection de statuts ou de fonctions. Cliquez sur le bouton pour ouvrir
	Bouton avec fonction indiquée

7.6.2 Paramétrer un DLRD490-12D



Même lorsque la protection par mot de passe est désactivée, vous devez appuyer sur le bouton „Connexion“ avant de procéder au paramétrage ! Cela permet de garantir que seul un utilisateur à la fois puisse, à un moment donné, modifier des paramètres.

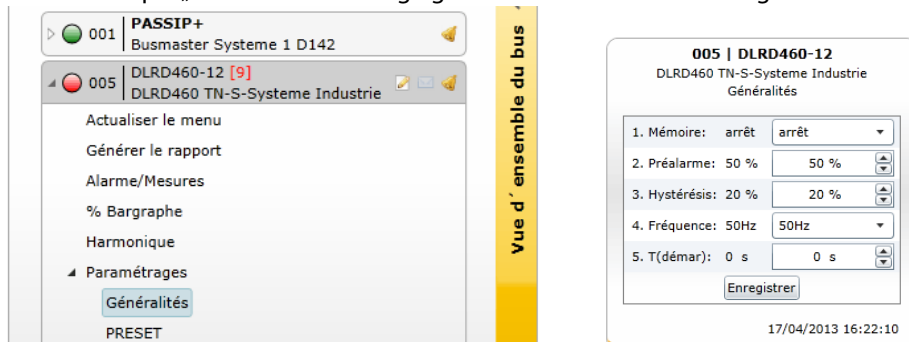
Si un utilisateur est déjà identifié sur la PASS IP+ , les autres utilisateurs en sont informés.

Exemple :

Le pourcentage du seuil de mise en garde d'un DLRD490-12D doit être réglé à 55 % de la valeur d'alarme.

1. Dans la „Vue d'ensemble du bus“, double-cliquez sur l'abonné „DLRD490-12D“ pour le sélectionner.
2. Cliquez sur „Menu“. Dès lors que le message „Chargement terminé“ apparaît, la PASS IP+ connaît le menu et les paramètres actuels du DLRD490-12D.
3. Pour ouvrir la fenêtre „Généralités“, double-cliquez sur „Paramétrages“, puis sur la sous-

rubrique „Généralités”. Le réglage actuel du seuil de mise en garde s'affiche.

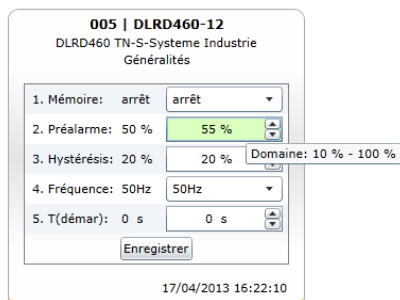


- Identifiez-vous dans la barre de menu afin de pouvoir effectuer des paramétrages.

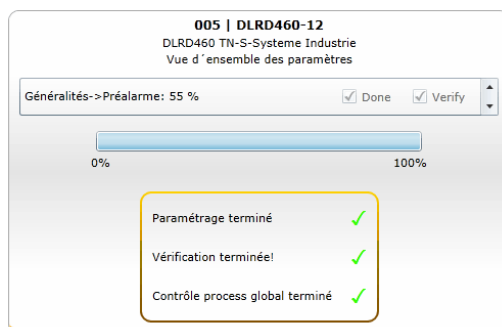


La fenêtre „Généralités” présente alors des champs de saisie supplémentaires.

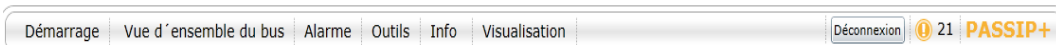
- Sur la ligne „2. Préalarme”, augmentez la valeur de seuil à 55 % au moyen de la touche „▲”. Dès qu'une modification est effectuée, la couleur du champ de saisie change. Le seuil de préalarme exprimé en pourcentage a été modifié.



- Appuyez sur „Enregistrer”. Le résultat de la modification s'affiche ensuite dans la fenêtre „Vue d'ensemble des paramètres”. Les éventuels effets secondaires affichés vous informent sur les conséquences indirectes du paramétrage sur d'autres fonctions de l'appareil.



- Dans la barre de menu, cliquez sur le bouton „Déconnexion”, si vous avez terminé le paramétrage.

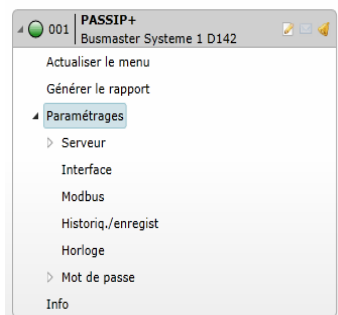


Il vous faudra à nouveau vous identifier pour procéder à d'autres paramétrages.

7.6.3 Paramétrer la PASS IP+ avec le menu Paramétrages

Après l'installation, le paramétrage de la PASS IP+ à l'écran de l'appareil et l'établissement de la connexion au serveur Web de la passerelle, il est possible de procéder à d'autres paramétrages en toute simplicité au moyen du navigateur web. La PASS IP+ dispose d'un menu spécifique à cet effet.

1. Identifiez-vous dans la barre de menu. Connexion
2. Sélectionnez „Vue d'ensemble du bus“ > „PASS IP+“ > „Paramétrages“.



Niveau de menu 2	Niveau de menu 3	Niveau de menu 4	Réglage usine	Description
Serveur	1. IP	1. IP	192.168.0.254	Régler l'adresse IP de la PASS IP+
		2. SN	255.255.0.0	Paramétrer le masque de sous-réseau de la PASS IP+
		3. Nom	PASS IP+	Nom DNS de la PASS IP+ dans le réseau
	2. Passerelle standard	1. IP	192.168.0.1	Paramétrer l'adresse IP de la passerelle
	3. DHCP	1. DHCP	marche	Attribution automatique d'adresse IP par serveur DHCP activée/désactivée
		2. T(arrêt)	30 s	PASS IP+ contacte pendant 30 s maximum le serveur DHCP, pour obtenir une adresse IP; la durée de communication est comprise entre 5...60s réglable par pas de 5-s; si aucun serveur DHCP n'est trouvé, la PASS IP+ utilise l'adresse IP actuelle
	4. E-mail	1. IP	192.162.0.25	Régler l'adresse IP du serveur e-mail du réseau dans lequel se trouve la PASS IP+
		2. Port	25	réglage le port du serveur e-mail
		3. Mot de passe	arrêt	Activer / désactiver la protection par mot de passe pour les paramétrages des e-mail.
		4. Nom	user	Paramétrer l'identifiant
		5. Mot de passe		Saisir/modifier le mot de passe de 10 caractères maximum : a...z, 0...9, signe moins, tiret bas
Interface	1. Adresse	—	2	Paramétrer l'adresse bus ISOM de la PASS IP+ : 1...99 Le paramétrage a une influence sur le bus interne
	2. Intervalle	—	2 s	Régler la durée de cycle 1...3s pour la séquence : - consultation d'alarme dans le bus ISOM - recherche de nouveaux abonnés - proposition de fonction maître bus ISOM
Modbus	1. Commande	—	arrêt	Activer / désactiver la commande via Modbus

Niveau de menu 2	Niveau de menu 3	Niveau de menu 4	Réglage usine	Description
Historique/enregist.	1. Interface	—	arrêt	Enregistrement du trafic bus ISOM réglable pour 1...7 jours ou désactivation de la fonction de journalisation
Horloge	1. Format	—	d.m.y	Format de la date
	2. Date	—	01.01.2010	Date
	3. Heure	—	00:00	Heure
	4. Heure d'été	—	arrêt	Sélectionner le réglage de l'heure d'été : désactivé = fonction désactivée DST = changement automatique, USA, CDN CEST = changement automat., Europe Centrale activé = fuseau horaire réglé + 1 h
	5. NTP	—	arrêt	Activer/désactiver la consultation du serveur NTP pour la synchronisation;
	6. IP	—	192.168.0.123	Paramétrer l'adresse IP du serveur NTP
	7. UTC	—	+1	Réglage des fuseaux horaires (-12...+13): UTC + 1h = MEZ UTC + 2h = ... UTC + 3h = ...
Mot de passe	1. Appareil	1. Mot de passe	000	Entrer/modifier le mot de passe: 0...999
		2. Etat	arrêt	Activer/désactiver la protection par mot de passe pour le paramétrage avec les touches de la PASS IP+
	2. Serveur	1. Mot de passe	default	Saisir/modifier le mot de passe de 10 caractères maximum: a...z, 0...9, signe moins, tiret bas
		2. Etat	arrêt	Activer/désactiver la protection par mot de passe pour accès au serveur Web de la PASS IP+
	3. Login	1. Mot de passe	default	Saisir/modifier le mot de passe de 10 caractères maximum: a...z, 0...9, signe moins, tiret bas
		2. Etat	arrêt	Activer/désactiver la protection par mot de passe pour le paramétrage avec l'interface utilisateur web
	4. FTP	1. Mot de passe	default	Saisir/modifier le mot de passe de 10 caractères maximum: a...z, 0...9, signe moins, tiret bas
		2. Etat	arrêt	Activer/désactiver la protection par mot de passe pour l' accès FTP à la PASS IP+

La mise en place d'une protection par mot de passe est décrite en page 30, le paramétrage d'un abonné sur l'exemple du DLRD490-12D en page 41.

7.7 Entrer des textes personnalisés

Les textes personnalisés permettent une identification des appareils et des points de mesure (canaux). Les textes apparaissent sur l'interface utilisateur web, dans les fichiers exportés (rapport) ou dans la visualisation.

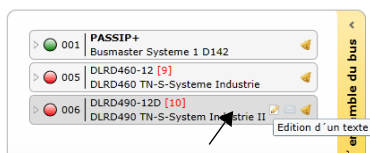


Systèmes BUS ISOM étendus : attention à la quantité de textes ! Si chaque canal est associé à un texte individuel, la fonction de textes personnalisés étant limitée à 1200 chaînes de caractères, cette limite est rapidement atteinte. Afin d'éviter tout risque de dépassement, essayer d'associer un texte générique par appareil, valable pour chaque canal.

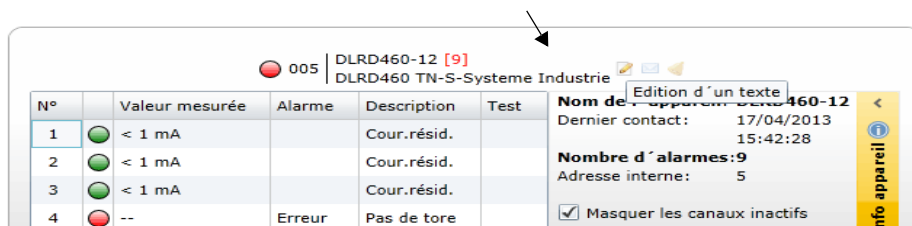
7.7.1 Entrer des textes personnalisés pour un DLRD490-12

Exemple : Attribution de textes personnalisés à un DLRD460-12 et à ses canaux.

1. Identifiez-vous dans la barre de menu.
2. Cliquez sur le champ „Edition d'un texte“ de l'abonné au bus „DLRD460-12“. Celui-ci est disponible soit dans la Vue d'ensemble du bus soit dans la rubrique informations appareil.



ou



- Remplissez tous les champs qui sont valables pour l'appareil „DLRD460-12“. Des champs peuvent ne pas être utilisés.

005 | DLRD460-12
DLRD460 TN-S-Système Industrie
modifier textes des appareils

Nom de l'appareil	DLRD460 TN-S-Système Industrie	(030 100) Caractères
Appareil non disponible	Panne DLRD Local A	(018 100) Caractères
Défaillance de l'appareil	Défaut DLRD Local A	(019 100) Caractères
Canaux		
Alarme(pour tous les canaux)	Alarme Local A	(014 100) Caractères
Préalarme(pour tous les canaux)	Préalarme Local A	(017 100) Caractères

Ouvrir / Fermer
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Enregistrer

- Pour entrer les textes qui sont valables pour un canal ou pour plusieurs canaux, procédez de la manière suivante :
 - Cliquez l'un après l'autre sur les canaux souhaités afin d'ouvrir leur formulaire de saisie. Un nouveau clic sur un canal referme le formulaire de saisie.
 - Pour les longues listes, utilisez le bouton „Ouvrir / Fermer“
 - Remplissez pour chaque canal sélectionné tous les champs de saisie qui sont valables pour ces canaux (exemple : canal 3). Des champs peuvent ne pas être utilisés.

005 | DLRD460-12
DLRD460 TN-S-Système Industrie
modifier textes des appareils

Nom de l'appareil	DLRD460 TN-S-Système Industrie	(030 100) Caractères
Appareil non disponible	Panne DLRD Local A	(018 100) Caractères
Défaillance de l'appareil	Défaut DLRD Local A	(019 100) Caractères
Canaux		
Alarme(pour tous les canaux)	Alarme Local A	(014 100) Caractères
Préalarme(pour tous les canaux)	Préalarme Local A	(017 100) Caractères

Ouvrir / Fermer
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Canal 3

Description	Tore situé dans l'annexe	(024 100) Caractères
Alarme	Alarme annexe	(013 100) Caractères
Préalarme	Préalarme annexe	(016 100) Caractères

Enregistrer

- Appuyez sur „Enregistrer“. Les modifications sont exécutées immédiatement. La Vue d'ensemble du bus affiche alors le DLRD460-12 avec le texte qui a été entré.

001 | PASSIP+
003 | DLRD490-12D [1]
004 | Appareil inconnu [1]

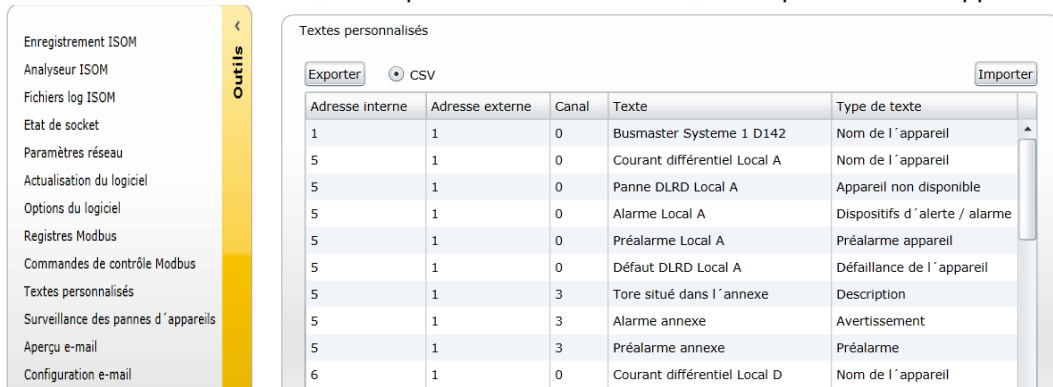
Courant différentiel Local A
Appareil inconnu [1]

Vue d'ensemble du bus

- Dans la barre de menu, cliquez sur le bouton „Déconnexion“, si vous avez terminé le paramétrage.

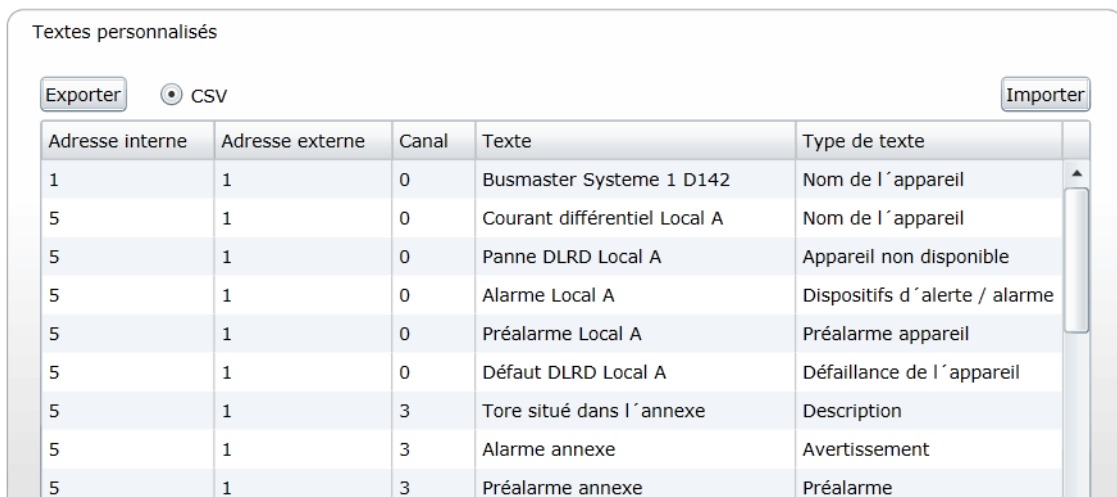
7.7.2 Afficher et exporter des textes personnalisés

1. Sélectionnez „Outils“ > „Textes personnalisés“. La fenêtre „Textes personnalisés“ apparaît.



Adresse interne	Adresse externe	Canal	Texte	Type de texte
1	1	0	Busmaster Systeme 1 D142	Nom de l'appareil
5	1	0	Courant différentiel Local A	Nom de l'appareil
5	1	0	Panne DLRD Local A	Appareil non disponible
5	1	0	Alarme Local A	Dispositifs d'alerte / alarme
5	1	0	Préalarme Local A	Préalarme appareil
5	1	0	Défaut DLRD Local A	Défaillance de l'appareil
5	1	3	Tore situé dans l'annexe	Description
5	1	3	Alarme annexe	Avertissement
5	1	3	Préalarme annexe	Préalarme
6	1	0	Courant différentiel Local D	Nom de l'appareil

2. Cliquez une fois ou deux fois sur l'en-tête d'une colonne. Les données sont triées dans l'ordre croissant ou décroissant selon cette colonne.



Adresse interne	Adresse externe	Canal	Texte	Type de texte
1	1	0	Busmaster Systeme 1 D142	Nom de l'appareil
5	1	0	Courant différentiel Local A	Nom de l'appareil
5	1	0	Panne DLRD Local A	Appareil non disponible
5	1	0	Alarme Local A	Dispositifs d'alerte / alarme
5	1	0	Préalarme Local A	Préalarme appareil
5	1	0	Défaut DLRD Local A	Défaillance de l'appareil
5	1	3	Tore situé dans l'annexe	Description
5	1	3	Alarme annexe	Avertissement
5	1	3	Préalarme annexe	Préalarme

3. Cliquez sur „Exporter“ afin d'exporter les données au format CSV. Les données peuvent être affichées, imprimées et éditées en externe (par ex. sous Excel®).

A2		DeviceName				
	A	B	C	D	E	F
1	//Type de texte	externe	interne	Canal	Texte	
2	DeviceName	1	3	0	Courant différentiel Local A	
3	DeviceLost	1	3	0	Panne DLRD Local A	
4	DeviceWarning	1	3	0	Alarme Local A	
5	DevicePreWarning	1	3	0	Préalarme Local A	
6	DeviceFault	1	3	0	Défaut DLRD Local A	
7	ChannelDescription	1	3	3	Tore situé dans l'annexe	
8	ChannelWarning	1	3	3	Alarme annexe	
9	ChannelPreWarning	1	3	3	Préalarme annexe	

7.7.3 Edition et importation externe de textes personnalisés

Les textes personnalisés peuvent être créés, édités et importés dans la PASS IP+ en externe au format CSV (codage de caractères : UTF-8). Les données doivent être structurées de la manière suivante :

A2		DeviceName				
		A	B	C	D	E
1 //Type de texte		externe	interne	Canal	Texte	F
2 DeviceName		1	3	0	Courant différentiel Local A	
3 DeviceLost		1	3	0	Panne DLRD Local A	
4 DeviceWarning		1	3	0	Alarme Local A	
5 DevicePreWarning		1	3	0	Préalarme Local A	
6 DeviceFault		1	3	0	Défaut DLRD Local A	
7 ChannelDescription		1	3	3	Tore situé dans l'annexe	
8 ChannelWarning		1	3	3	Alarme annexe	
9 ChannelPreWarning		1	3	3	Préalarme annexe	

Nom de l'appareil
 Appareil non disponible
 Dispositifs d'alerte /
 alarme
 Préalarme appareil
 Défaut interne
 Description canal 1
 Description canal 2
 ...

1
 2
 3
 4
 5
 6

Légende

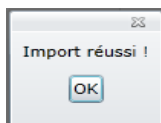
- Explication relative au code d'identification dans la colonne A
- Code d'identification qui permet à la PASS IP+ de reconnaître de quel texte personnalisé il s'agit.
Autres codes d'identification :
Bus appareil sur bus externe
// ligne de commentaire
- Adresse bus ISOM externe
- Adresse bus ISOM
- Numéro du canal de l'appareil bus ISOM
- Texte personnalisé qui est assigné à l'appareil bus ISOM

Si des textes personnalisés doivent être assignés à de nombreux appareils bus ISOM, nous vous recommandons de procéder de la manière suivante :

- Identifiez-vous dans la barre de menu. Connexion
- Créer les textes personnalisés pour un appareil bus ISOM sur l'interface utilisateur Web (consulter le chapitre „7.7 Entrer textes personnalisés“)
- Exportez ces textes personnalisés vers un fichier CSV
- Ouvrir le fichier CSV (par ex. avec l'éditeur Windows). Entrez de la même manière les textes personnalisés dans le fichier CSV pour tous les autres appareils.
- Sélectionnez „Outils“ > „Textes personnalisés“.
- La fenêtre „Textes personnalisés“ apparaît. Cliquez sur „Importer“ et sélectionnez le fichier qui doit être importé.

Textes personnalisés				
Exporter		CSV		Importer
Adresse interne	Adresse externe	Canal	Texte	Type de texte
3	1	0	Courant différentiel Local A	Nom de l'appareil
3	1	0	Panne DLRD Local A	Appareil non disponible
3	1	0	Alarme Local A	Dispositifs d'alerte / alarme

7. Lorsque l'importation est réussie, le message suivant apparaît :



Cliquez sur „OK“

8. Dans la barre de menu, cliquez sur le bouton „Déconnexion“, si vous avez terminé le paramétrage.



Il est possible d'assigner des textes personnalisés à des appareils bus ISOM qui ne sont pas encore connectés sur le bus . Il suffit de connaître l'adresse bus ISOM de l'appareil.

7.8 Notification par e-mail en cas d'alarme

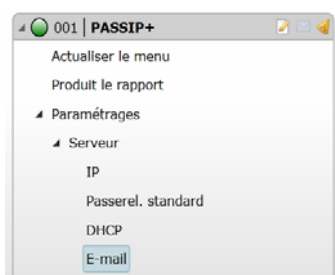
En cas d'alarme ou de défauts de système, la PASS IP+ permet d'envoyer des notifications par e-mail à différents groupes d'utilisateurs. Jusqu'à cinq modèles différents (templates) peuvent être configurés. Pour permettre l'utilisation des notifications par e-mail, la PASS IP+ doit comprendre l'option A.

La configuration de la notification par e-mail est effectuée en trois étapes :

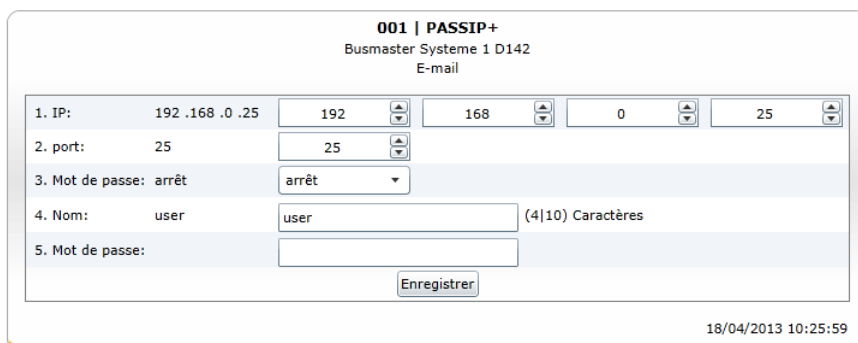
1. Entrez l'adresse IP, le port et le mot de passe pour l'envoi d'e-mail de cette PASS IP+
2. Configurez les modèles : qui doit être informé et quand
3. Sélectionnez les appareils et les canaux qui doivent déclencher une notification par e-mail

7.8.1 Entrer l'adresse IP, le port et le mot de passe pour l'envoi des e-mail

1. Identifiez-vous dans la barre de menu.
2. Sélectionnez „Vue d'ensemble du bus” > „PASS IP+ ” > „Paramétrages” > „Serveur” > „E-mail”.



3. La PASS IP+ utilise le serveur e-mail du réseau dans lequel elle se trouve. Entrez l'adresse IP et le port **du serveur e-mail**. Entrez le nom d'utilisateur et le mot de passe pour l'authentification SMTP.



001 | PASSIP+
Busmaster Systeme 1 D142
E-mail

1. IP:	192 .168 .0 .25	192	168	0	25
2. port:	25	25			
3. Mot de passe:	arrêt	arrêt			
4. Nom:	user	user	(4 10) Caractères		
5. Mot de passe:					

18/04/2013 10:25:59

Cliquez sur „Enregistrer” pour sauvegarder les entrées

4. Dans la barre de menu, cliquez sur le bouton „Déconnexion”, si vous avez terminé le paramétrage.

7.8.2 Configuration de modèles : qui doit être informé et quand

Cinq modèles (templates) maximum peuvent être configurés.

1. Identifiez-vous dans la barre de menu.
2. Sélectionnez „Outils“ > „Configuration e-mail“.
3. Cliquez sur „“ afin d’éditer ce modèle.

Liste des modèles configurés

(0|5) Modèle des e-mails

1: -- 

2: -- 

3: -- 

4: -- 

5: -- 

4. Un modèle pour le service d’urgence du week-end doit être réalisé.
 - Sélectionnez les jours et les heures pour lesquels le modèle doit être appliqué
 - Activez ou désactivez „E-mail en cas d’alarme de test“ ou „E-mail en cas de préalarme“
 - Entrez le nom du modèle
 - Entrez à quelle personne l’e-mail doit être envoyé. Cliquez sur “+” pour ajouter des champs de l’adresse
 - Entrez objet, en-tête et bas de page.

E-mail modèle

☒ Journée complète Début : 00:00 Fin : 24:00

☐ Journée complète Début : 16:30 Fin : 24:00

☐ Journée complète Début : 00:00 Fin : 07:00

lu ma me je ve sa di

☐ E-mail sur le test d’alarme
 ☐ E-mail sur préalarme

Nom du modèle

Service week-end (16|50)

À

pierre.untel@socomec.com + (24|50) ✓

pascale.dupont@socomec.com X (26|50) ✓

Cc

+ (0|50) ✓

Cci

+ (0|50) ✓

Objet

Alarme usine Benfeld (20|100)

+(Alarms XX) (ASCII only)

En-tête

Etat actuel du système Socomec (30|200)

Bas de page

Cet e-mail a été créé automatiquement. Veuillez ne pas répondre à ce message. (77|200)

Enregistrer

Annuler

Cliquez sur „Enregistrer“ pour sauvegarder les entrées

5. La liste des modèles configurés apparaît.

Liste des modèles configurés

(1/5) Modèle des e-mails

1: Service week-end   Envoyer e-mail de test

2: -- 

3: -- 

4: -- 

5: -- 

Cliquez sur „Envoyer e-mail de test” afin de vérifier le bon fonctionnement de cette notification par e-mail. D’autres possibilités de commande :

- Cliquez sur „” pour supprimer ce modèle
- Cliquez sur „” pour modifier ce modèle
- Cliquez sur „Ajouter entrée” pour créer un autre modèle

6. Ouvrez votre gestionnaire d’e-mail pour afficher l’„e-mail de test”.

Von: Socomec PASSIP+ <noreply@socomec.com>

An: Escollin, Marie

Cc: Goltz, Marcus

Betreff: Alarme usine Berfeld | nombre d'alarmes: 1

Gesendet: Di 30.10.2012 07:46

Etat des alarmes Information de vos appareils

Etat actuel du système Socomec

Présente (Neu) (1)

Int.	Canal	Appareil / poste de mesure	Valeur	Alarme	Description	Test	Horodatage
3	3	DLRD490-12D Courant différentiel Local A	90.0 mA	Alarme Alarme annexe	Cour.résid. Tore situé dans l'annexe		30.10.12 08:36:07

Présente (0)

Disparue (0)

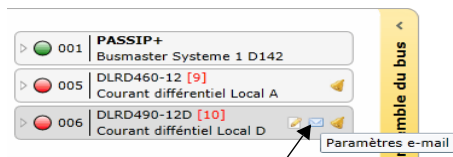
Cet e-mail a été créé automatiquement. Veuillez ne pas répondre à ce message.

© 2012 Groupe SOCOMEC

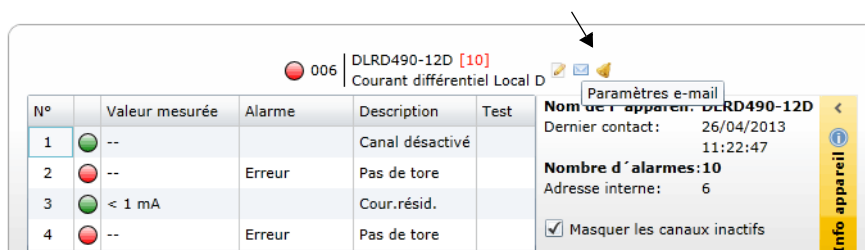
7. Dans la barre de menu, cliquez sur le bouton „Déconnexion”, si vous avez terminé le paramétrage.

7.8.3 Sélectionner les appareils et les canaux qui doivent déclencher une notification par e-mail

1. Identifiez-vous dans la barre de menu.
2. Cliquez sur le champ „Paramètres e-mail “ de l’abonné au bus „DLRD490-12“. Celui-ci est disponible soit dans la **Vue d'ensemble du bus** soit dans la rubrique **info appareil**.



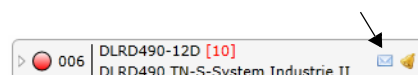
ou



3. Assignez les appareils et les canaux qui doivent déclencher une notification par e-mail aux modèles souhaités.

006 | DLRD490-12D
DLRD490 TN-S-System Industrie II
Surveillance

Tous	☐	☐	☐	☐	☐
Surveillance des pannes d'appareils	☒	☐	☐	☐	☐
☒ -- Canal désactivé	☒	☐	☐	☐	☐
☐ -- Pas de tore	☐	☐	☐	☐	☐
☒ < 1 mA Cour.résid.	☒	☐	☐	☐	☐
☐ -- Pas de tore	☐	☐	☐	☐	☐
☐ -- Pas de tore	☐	☐	☐	☐	☐
☐ -- Pas de tore	☐	☐	☐	☐	☐
☐ -- Pas de tore	☐	☐	☐	☐	☐
☐ -- Pas de tore	☐	☐	☐	☐	☐
☐ -- Pas de tore	☐	☐	☐	☐	☐
☐ 2,17 A Cour.résid.	☐	☐	☐	☐	☐
☐ -- Pas de tore	☐	☐	☐	☐	☐
☒ --	☒	☐	☐	☐	☐
☒ --	☒	☐	☐	☐	☐
☒ --	☒	☐	☐	☐	☐
☒ --	☒	☐	☐	☐	☐



Cliquez sur „Enregistrer“ afin de sauvegarder les entrées. Le symbole bleu „✉“ qui se trouve dans la Vue d'ensemble du bus indique que pour cet appareil des notifications par e-mail sont configurées.

4. Répétez les étapes 2 et 3 pour tous les appareils bus ISOM devant déclencher des notifications. Des notifications par e-mail peuvent être configurées même pour des appareils qui ne sont actuellement pas connectés au bus mais pour lesquels la fonction de surveillance des pannes d'appareils est configurée.
5. Dans la barre de menu, cliquez sur le bouton „Déconnexion”, si vous avez terminé le paramétrage.

7.8.4 Afficher la vue d'ensemble e-mail

Lorsque les notifications par e-mail sont configurées pour tous les appareils bus ISOM souhaités, une vue d'ensemble peut être affichée. Sélectionnez „Outils” > „Aperçu e-mail”.

Aperçu e-mail

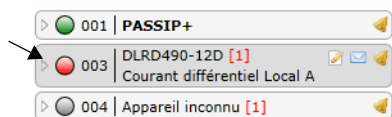
Adresse interne	Canal	Nom de l'appareil	Service week-end				
2	tous		☒	☒	☐	☐	☐
3	tous		☒	☒	☐	☐	☐
6	1	DLRD490-12D	☒	☐	☐	☐	☐
6	3	DLRD490-12D	☒	☐	☐	☐	☐
6	13	DLRD490-12D	☒	☐	☐	☐	☐
6	14	DLRD490-12D	☒	☐	☐	☐	☐
6	15	DLRD490-12D	☒	☐	☐	☐	☐
6	16	DLRD490-12D	☒	☐	☐	☐	☐
21	tous		☒	☒	☐	☐	☐

7.9 Utilisation de la surveillance des pannes d'appareils

Les pannes survenant au niveau des appareils bus ISOM connectés au bus peuvent être surveillées.

Comportement lorsque la fonction de surveillance des pannes d'appareils est active

Lorsque la fonction de surveillance des pannes d'appareils est activée pour un appareil, le champ „Etat d'alarme“ est représenté en gris dans la vue d'ensemble du bus.

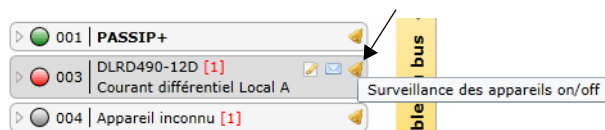


Bien que l'appareil ne soit pas connecté actuellement, il est traité comme s'il l'était :

- Si une panne survient sur cet appareil, une alarme est générée
- Cette alarme est affichée dans la vue d'ensemble du bus
- Des textes personnalisés peuvent être entrés
- Des notifications par e-mail peuvent être configurées
- Cela peut être représenté dans la visualisation

Comportement lorsque la fonction de surveillance des pannes d'appareils est désactivée

Les pannes du DLRD460-12D ne sont pas surveillées.



Si l'appareil DLRD460-12D subit une panne, il disparaît de la vue d'ensemble du bus. **Aucune** alarme n'est générée.

006 DLRD490-12D [10] Courant différentiel Local D					Surveillance des appareils on/off	
N°	Valeur mesurée	Alarme	Description	Test	Nom de l'appareil: DLRD490-12D	
1	--		Canal désactivé		Dernier contact: 18/04/2013 13:45:19	
2	--	Erreur	Pas de tore		Nombre d'alarmes: 10	
3	< 1 mA		Cour.résid.		Adresse interne: 6	
4	--	Erreur	Pas de tore		☒ Masquer les canaux inactifs	

7.9.1 Activer/désactiver la surveillance des pannes d'appareils dans la vue d'ensemble du bus

Activer la surveillance des pannes d'appareils

Exemple : Les pannes du DLRD490-12D doivent être surveillées.

1. Identifiez-vous dans la barre de menu. Connexion
2. Cliquez sur le champ „Surveillance des appareils on/off” de l'abonné „DLRD490-12D”. Celui-ci est disponible soit dans la Vue d'ensemble du bus soit dans la rubrique informations appareil.

The screenshot shows the 'Vue d'ensemble du bus' (Bus Overview) with a list of devices. The device 'DLRD490-12D [1]' is highlighted, showing its status as 'Courant différentiel Local A'. A tooltip 'Surveillance des appareils on/off' is visible. Below this, the 'Info appareil' (Device Info) section is shown, containing a table of measured values and a summary of alarms.

N°	Valeur mesurée	Alarme	Description	Test
1	< 1 mA		Cour.résid.	
2	< 1 mA		Cour.résid.	
3	< 1 mA		Cour.résid.	
4	< 1 mA		Tore situé dans l'annexe	

Summary information on the right:

- Surveillance des appareils on/off**
- Nom de l'appareil:** DLRD490-12D
- Dernier contact:** 17/10/2012 14:09:00
- Nombre d'alarmes:** 1
- Adresse interne:** 3

3. Un message confirme que la fonction de surveillance des pannes d'appareils est activée.



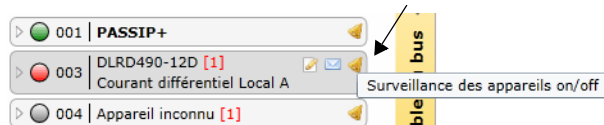
Dans la vue d'ensemble du bus, le symbole „🔔” indique que les pannes de cet appareil sont surveillées.

4. Dans la barre de menu, cliquez sur le bouton „Déconnexion”, si vous avez terminé le paramétrage.

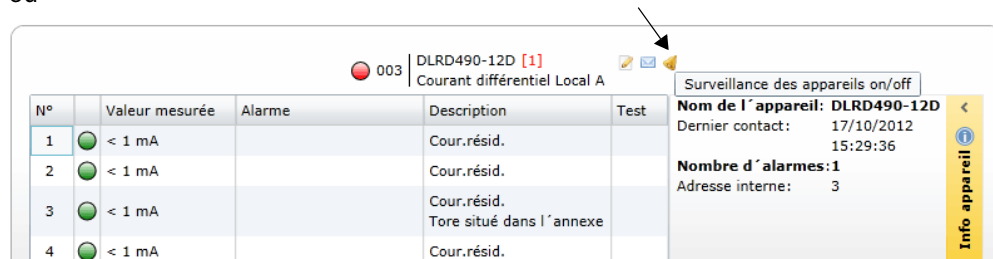
Désactiver la surveillance des pannes d'appareils

Exemple : La surveillance des pannes du DLRD460-12 doit être désactivée

1. Identifiez-vous dans la barre de menu. Connexion
2. Cliquez sur le champ „Surveillance des appareils on/off” de l'abonné „DLRD460-12”. Celui-ci est disponible soit dans la Vue d'ensemble du bus soit dans la rubrique Info appareil.



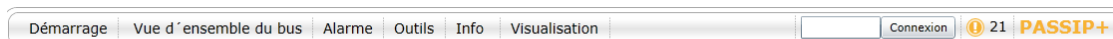
ou



- Un message confirme que la fonction de surveillance des pannes d'appareils est désactivée.



Dans la barre de menu, cliquez sur le bouton „Déconnexion“, si vous avez terminé le paramétrage.

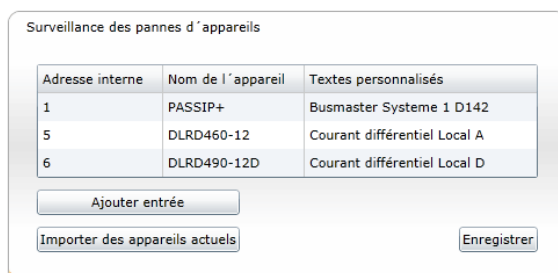


Il vous faudra à nouveau vous identifier pour procéder à d'autres paramétrages.

7.9.2 Vue d'ensemble Afficher surveillance des appareils et ajouter des appareils

Une vue d'ensemble des appareils dont les pannes sont surveillées est affichée. Il est possible d'ajouter des appareils qui ne sont pas encore connectés au bus ISOM. Pour ce faire, il faut indiquer l'adresse bus ISOM qu'il est prévu de leur attribuer. Pour ces appareils des textes personnalisés peuvent être entrés et des e-mails peuvent être configurés.

- Identifiez-vous dans la barre de menu.
- Sélectionnez „Outils“ > „Surveillance des pannes d'appareils“.
- Une vue d'ensemble des appareils dont les pannes sont surveillées est affichée.



Surveiller tous les appareils bus ISOM

Sélectionnez „Outils“ > „Surveillance des pannes d’appareils“. Cliquez sur „Importer des appareils actuels“ et ensuite sur „Enregistrer“ afin de surveiller les pannes de tous les appareils actifs actuellement connectés au bus ISOM.

The screenshot shows the 'Surveillance des pannes d'appareils' window. It contains a table with the following data:

Adresse interne	Nom de l'appareil	Textes personnalisés
1	PASSIP+	Busmaster Systeme 1 D142
5	DLRD460-12	Courant différentiel Local A
6	DLRD490-12D	Courant différentiel Local D

Below the table are buttons: 'Ajouter entrée', 'Importer des appareils actuels', and 'Enregistrer'. An arrow points from the 'Importer des appareils actuels' button to a list of active devices on the right:

- 001 | **PASSIP+**
- 003 | DLRD490-12D [1] Courant différentiel Local A
- 004 | Appareil inconnu [1]

Dans la vue d'ensemble du bus, tous les appareils sont désormais marqués avec le symbole „🔔“.

Ajouter un appareil qui n'est pas encore connecté au bus ISOM

1. Sélectionnez „Outils“ > „Surveillance des pannes d’appareils“. Cliquez sur „Ajouter entrée“, afin d’ajouter un appareil qui n’est pas encore connecté sur le bus ISOM.
2. Sélectionnez l’adresse bus ISOM de l’appareil et cliquez ensuite sur „OK“.

The screenshot shows the 'Surveillance des pannes d'appareils' window with the following table:

Adresse interne	Nom de l'appareil	Textes personnalisés
1	PASSIP+	
3	DLRD490-12D	Courant différentiel Local A
4	Appareil inconnu	

An arrow points from the 'Ajouter entrée' button to a dialog box titled 'Ajouter entrée'. The dialog box has a dropdown menu for 'Adresse interne' with the value '1' selected, and buttons 'OK' and 'Annuler'.

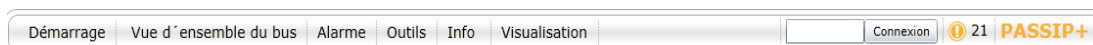
Répétez l'étape 2 pour tous les appareils devant être ajoutés. Lorsque tous les appareils ont été ajoutés, cliquez sur „Enregistrer“. Bien que les appareils ne soient pas connectés actuellement, ils sont traités comme s'ils l'étaient :

- Si une panne survient sur ces appareils, une alarme est générée
- Ils sont affichés dans la vue d'ensemble du bus
- Des textes personnalisés peuvent être entrés
- Des notification par e-mail peuvent être configurées
- Elles peuvent être représentées dans la visualisation

The screenshot shows the 'ensemble du bus' view. It displays a list of devices with status icons (green for active, red for fault) and a yellow bar at the bottom labeled 'ensemble du bus'. A button labeled 'Edition d'un texte' is visible below the list.

7.10 Alarmes

1. Cliquez sur le témoin d'alarmes groupées dans la barre de menu, identifié par un point d'exclamation, ou sur le menu „Alarme“, pour ouvrir la fenêtre du même nom. L'arrière-plan est désactivé à l'ouverture de la fenêtre „Alarme“.



Alarme									
N°	Int.	Canal	Nom de l'appareil	Valeur mesurée	Alarme	Description	Test	Horodatage	
1	5	4	DLRD460-12 Courant différentiel Local A	 --	Erreur Défaut DLRD Local A	Pas de tore		17/04/2013 10:53:18	
2	5	5	DLRD460-12 Courant différentiel Local A	 --	Erreur Défaut DLRD Local A	Pas de tore		17/04/2013 10:53:18	

2. Pour revenir au menu principal, appuyez sur la touche „ESC“ ou fermer la fenêtre d'alarme en cliquant sur le symbole FERMER situé dans le coin supérieur droit.

Les entrées du tableau sont expliquées ci-dessous.

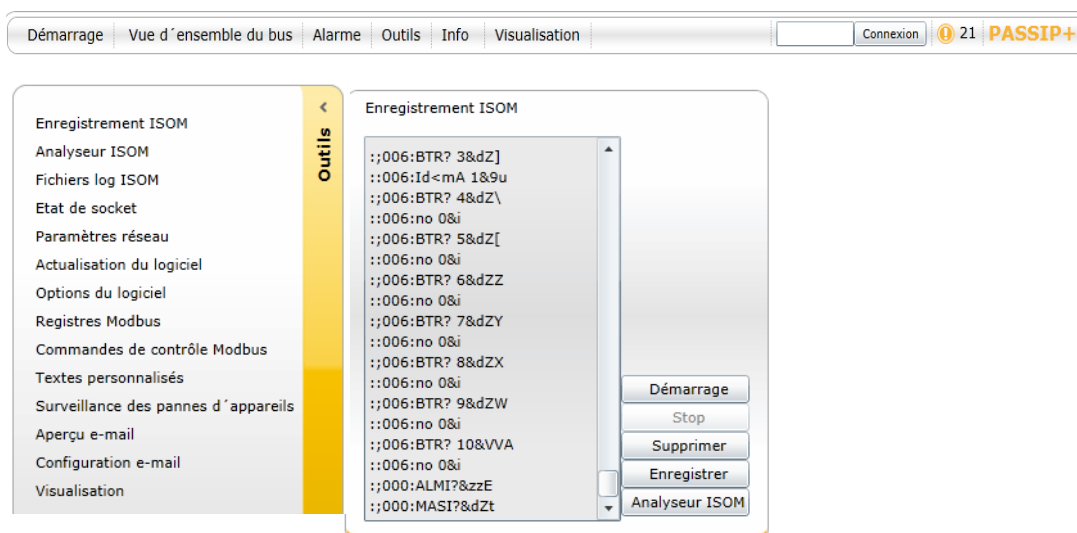
N°	N° d'ordre de l'alarme
Int.	Adresse bus ISOM
Canal	Numéro de canal bus ISOM
Nom de l'appareil	Nom de l'abonné bus ISOM
Rouge Jaune	Rouge = alarme, avertissement, défaut interne Jaune = Préalarme
Valeur mesurée	Valeurs mesurées transmises par le bus
Alarme	Alarme, avertissement, préalarme, défaut interne
Description	Description du message d'alarme ou du message d'état
Test	Alarme par „Test interne“ ou „Test externe“
Horodatage	Heure et date de la première apparition de l'alarme

7.11 Outils

7.11.1 Enregistrement ISOM

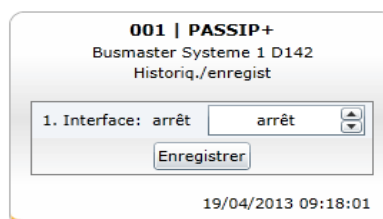
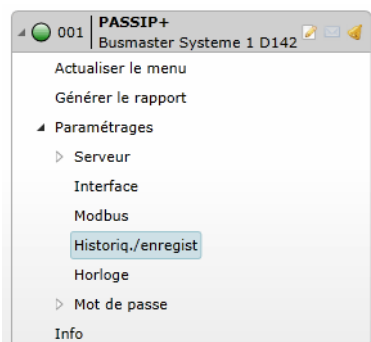
Vous pouvez enregistrer le trafic en cours sur le bus ISOM à des fins de contrôle ou d'analyse et l'enregistrer dans un fichier séparé sur un support externe. Utilisez l'analyseur bus ISOM pour consulter et analyser l'enregistrement manuel.

1. Sélectionnez „Outils” > „Enregistrement ISOM”. L'enregistrement démarre immédiatement.
2. Dès que le volume d'enregistrement est suffisant, appuyez sur le bouton „Stop”. L'enregistrement est terminé.
3. Vous pouvez maintenant
 - supprimer l'enregistrement
 - le sauvegarder sur le PC ou sur un support externe
 - ou l'analyser avec l'analyseur ISOM
4. Cliquez sur le bouton correspondant pour exécuter la tâche souhaitée



En plus des procédures décrites ici, il est possible d'enregistrer le trafic bus ISOM pour une durée de 1...7 jours (enregistrement bus ISOM).

Sélectionnez „Vue d'ensemble du bus” > „PASS IP+ ” > „Paramétrages” > „Enregistrement historique”. Dans la fenêtre „Historique/Enregistrement”, sélectionnez en cliquant avec la souris la durée souhaitée.



7.11.2 Analyseur ISOM

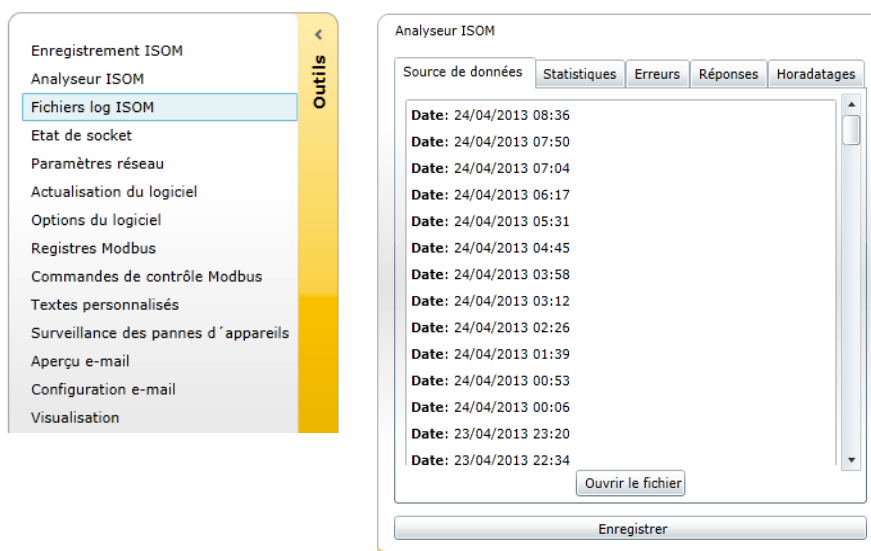
Cet outil vous permet de sélectionner et d'ouvrir le fichier-journal de votre choix pour analyser à l'aide des différents sous-menus les données enregistrées du bus ISOM.

Les fichiers-journaux proviennent soit de l'enregistreur bus ISOM préalablement activé dans la PASS IP+ (PASS IP+ /Paramétrages/Historique-Enregistrement, Paramètre Interface) soit de l'enregistrement bus ISOM. Les fichiers enregistrés par l'enregistreur bus ISOM apparaissent dans la liste „Source des données”. Les fichiers enregistrés par l'enregistrement bus ISOM doivent être importés à l'aide du bouton „Ouvrir un fichier externe”.

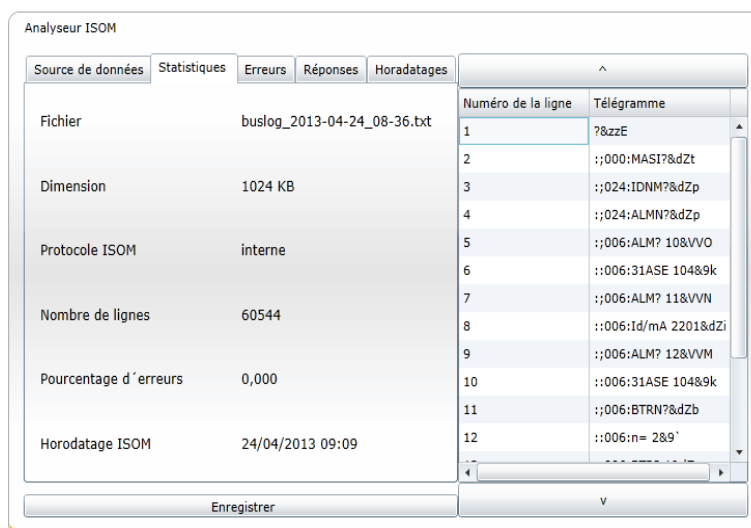
Dans l'exemple suivant, nous utilisons les données de l'enregistreur bus ISOM.

Ouvrir des fichiers-journaux enregistrés :

1. Cliquez sur la date du fichier souhaité, le champ „Statistiques” apparaît.
2. Vérifiez particulièrement la valeur „Pourcentage d'erreurs”.
Si la valeur est supérieure à 0, d'autres analyses sont nécessaires. Le sous-menu „Erreur ” peut alors être utile.



Analyseur ISOM, Statistiques



Analyseur ISOM, Erreurs

La liste „Erreurs“ récapitule les erreurs de bus et les activités de bus spéciales. Les erreurs apparaissent en rouge dans le champ de protocole de droite, les activités de bus spéciales en gris.

1. Cliquez sur la première ligne de la liste „Erreur“. La première ligne présentant une erreur est alors marquée en rouge dans le champ de protocole de droite.
2. Procédez de même pour la ligne suivante et les autres lignes de la liste „Erreurs“. À chaque fois, la ligne concernée du champ de protocole est en surbrillance.

Analyseur ISOM

Source de données Statistiques Erreurs Réponses Horadates

Zeitsempel

Numéro de la ligne	Télégramme	Description
1	?&zzE	
2	::000:MASI?&dZt	
3	::024:IDNM?&dZp	
4	::024:ALMN?&dZp	
5	::006:ALM? 10&VVO	
6	::006:31ASE 104&9k	
7	::006:ALM? 11&VVN	
8	::006:Id/ma 2201&dZi	
9	::006:ALM? 12&VVM	
10	::006:31ASE 104&9k	
11	::006:BTRN?&dZb	
12	::006:n= 2&9`	

Enregistrer

Analyseur ISOM, Réponses

Dans la liste „Réponses“, le comportement maître-esclave est détaillé par rapport aux adresses bus ISOM des abonnés. Par exemple, la colonne „Non questionné“ indique si un certain abonné a donné une réponse sans avoir été interrogé.

1. Cliquez sur l'onglet „Réponses“ pour ouvrir la liste du même nom et obtenir des données sur le comportement en réponse des abonnés enregistrés.

Analyseur ISOM

Source de données Statistiques Erreurs Réponses Horadates

Zeitsempel

Adresse	Questionné	Répondu	Non questionné	Numéro de la ligne	Abandon de maître	Prises en charge de maître
0	3272	0	0		0	0
1	1007	1007	0		0	0
2	18	0	0		0	0
3	18	0	0		0	0
4	18	0	0		0	0
5	12750	12743	0		0	0
6	12757	12750	0		0	0
7	18	0	0		0	0
8	18	0	0		0	0
9	18	0	0		0	0
10	18	0	0		0	0
11	18	0	0		0	0
12	18	0	0		0	0

Enregistrer

Analyseur ISOM, Horodatages

Des horodatages sont ajoutés au flux de données bus ISOM à 1 minute d'intervalle.

La liste „Horodatages“ établit la relation entre les horodatages ajoutés et les numéros de ligne correspondants. Elle indique en outre le nombre de lignes enregistrées jusqu'à l'horodatage suivant. Ces données peuvent être utiles pour l'analyse des erreurs de bus.

1. Cliquez sur l'onglet „Horodatages“. Dans la liste du même nom, la succession des horodatages est affichée.
2. Cliquez dans la liste de gauche sur un des autres horodatages. Parallèlement, dans le champ de protocole, l'horodatage correspondant du trafic bus ISOM enregistré est mis en surbrillance.

Analyseur ISOM

Source de données	Statistiques	Erreurs	Réponses	Horodatages Zeitstempel		
Numéro de la ligne	Horodatage	Lignes / mn			Numéro de la ligne	Télégramme
284	24/04/2013 08:36:00	1302			1	?&zzE
1586	24/04/2013 08:37:00	1303			2	::000:MASI?&dZt
2889	24/04/2013 08:38:00	1308			3	::024:IDNM?&dZp
4197	24/04/2013 08:39:00	1303			4	::024:ALMN?&dZp
5500	24/04/2013 08:40:00	1314			5	::006:ALM? 10&VVO
6814	24/04/2013 08:41:00	1302			6	::006:31ASE 104&9k
8116	24/04/2013 08:42:00	1308			7	::006:ALM? 11&VVN
9424	24/04/2013 08:43:00	1303			8	::006:1d/ma 2201&dZi
10727	24/04/2013 08:44:00	1303			9	::006:ALM? 12&VVM
12030	24/04/2013 08:45:00	1314			10	::006:31ASE 104&9k
13344	24/04/2013 08:46:00	1302			11	::006:BTRN?&dZb
14646	24/04/2013 08:47:00	1308			12	::006:n= 2&9'
15954	24/04/2013 08:48:00	1302				

Enregistrer

v

7.11.3 Fichiers log ISOM

Cette rubrique vous permet de visualiser un fichier log de l'enregistrement ISOM sous forme de texte intégral dans une fenêtre de navigateur.

1. Sélectionnez „Outils” > „Fichiers log ISOM”. La liste de tous les fichiers log enregistrés automatiquement s'affiche dans une fenêtre de navigateur.

Enregistrement ISOM

Analysateur ISOM

Fichiers log ISOM

Etat de socket

Paramètres réseau

Actualisation du logiciel

Options du logiciel

Registres Modbus

Commandes de contrôle Modbus

Textes personnalisés

Surveillance des pannes d'appareils

Aperçu e-mail

Configuration e-mail

Visualisation

Log files

No.	File Name	File Size	Creation Date
1.	buslog_2013-04-19_09-38.txt	1.048.576	19.04.2013 - 10:24
2.	buslog_2013-04-19_10-25.txt	1.048.576	19.04.2013 - 11:10
3.	buslog_2013-04-19_11-11.txt	1.048.576	19.04.2013 - 11:57
4.	buslog_2013-04-19_11-58.txt	1.048.576	19.04.2013 - 12:43
5.	buslog_2013-04-19_12-44.txt	1.048.576	19.04.2013 - 13:29
6.	buslog_2013-04-19_13-30.txt	1.048.576	19.04.2013 - 14:16
7.	buslog_2013-04-19_14-17.txt	1.048.576	19.04.2013 - 15:02
8.	buslog_2013-04-19_15-03.txt	1.048.576	19.04.2013 - 15:48
9.	buslog_2013-04-19_15-49.txt	1.048.576	19.04.2013 - 16:35
10.	buslog_2013-04-19_16-36.txt	1.048.576	19.04.2013 - 17:21
11.	buslog_2013-04-19_17-22.txt	1.048.576	19.04.2013 - 18:07
12.	buslog_2013-04-19_18-08.txt	1.048.576	19.04.2013 - 18:54
13.	buslog_2013-04-19_18-55.txt	1.048.576	19.04.2013 - 19:40
14.	buslog_2013-04-19_19-41.txt	1.048.576	19.04.2013 - 20:26
15.	buslog_2013-04-19_20-27.txt	1.048.576	19.04.2013 - 21:13
16.	buslog_2013-04-19_21-14.txt	1.048.576	19.04.2013 - 21:59
17.	buslog_2013-04-19_22-00.txt	1.048.576	19.04.2013 - 22:45

2. Dans la colonne „File Name”, cliquez sur le fichier souhaité. Les lignes bus ISOM enregistrées s'affichent au format texte dans une fenêtre distincte.

```

;101:MAST? 1&r
;102:MAST? 1&ra
;103:MAST? 1&r`
;001:ALMN?&dZu
;001:n= 0&9g
;001:BRN?&dZg
;001:n= 0&9g
;002:ALMN?&dZt
;002:n= 0&9f
;002:BRN?&dZf
;002:n= 3&9c
;002:BTR? 1&dZc
;002:Re/kO 1000&dZ[
;000:ALMI?&zze
  
```

7.11.4 Etat de socket

Les paramètres de connecteur actuels s'affichent dans cette liste. Ils permettent de contrôler les connexions client/serveur.

1. Dans la liste d'outils, cliquez sur „Etat de socket”. Le statut actuel de tous les connecteurs s'affiche dans une fenêtre de navigateur.
2. Cliquez sur „Refresh”, pour actualiser la liste des connexions.

Enregistrement ISOM

Analysateur ISOM

Fichiers log ISOM

Etat de socket

Paramètres réseau

Actualisation du logiciel

Options du logiciel

Registres Modbus

Commandes de contrôle Modbus

Textes personnalisés

Surveillance des pannes d'appareils

Aperçu e-mail

Configuration e-mail

Socket connection status

Socket	Status	Base IP	Base Port	Loc Port	Timer
1	CONNECT	172.16.22.112	49492	80	90
2	LISTEN	-	-	80	-
3	LISTEN	-	-	80	-
4	LISTEN	-	-	21	-
5	CLOSED	-	-	-	-
6	LISTEN	-	-	21	-
7	CLOSED	-	-	-	-
8	CONNECT	172.16.22.112	49403	4530	92
9	LISTEN	-	-	4530	-
10	LISTEN	-	-	4530	-
11	LISTEN	-	-	502	-
12	LISTEN	-	-	502	-
13	LISTEN	-	-	502	-
14	LISTEN	-	-	502	-
15	LISTEN	-	-	502	-
16	LISTEN	-	-	502	-
17	LISTEN	-	-	502	-
18	LISTEN	-	-	502	-
19	LISTEN	-	-	943	-
20	CLOSED	-	-	-	-

Copyright © 2011 Socomec. All rights reserved.

7.11.5 Paramètres réseau

Dans ce menu, vous pouvez modifier les paramètres réseau de la PASS IP+ .
Ne modifiez les paramètres qu'après mûre réflexion !



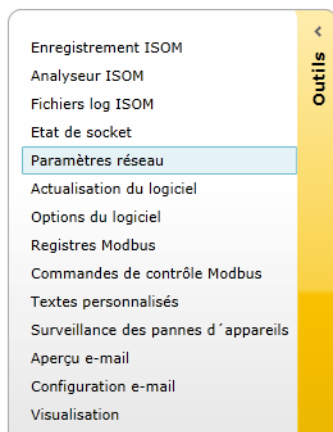
Des paramétrages erronés peuvent entraîner la perte du réseau et des dysfonctionnements de ce dernier !

Les paramètres suivants peuvent être réglés :

- Adresse IP
- Masque de réseau
- Passerelle standard
- DHCP actif/inactif

Procédez comme suit :

1. Sélectionnez „Outils“ > „Paramètres réseau“. La fenêtre „Network parameters“ s'affiche.



Network parameters

Here you can change the network parameters. If you want to change the IP address, you need to change the host IP address in your internet browser too, in order to re-connect to the gateway. Only change parameters after careful consideration. Incorrect parameter settings may lead to network disturbances or the network connection may get lost permanently until next hardware reset.

Item	Setting
IP address	192.168.0.254
Subnet mask	255.255.0.0
Standard gateway	192.168.0.1
DHCP	☒

Change Undo

Copyright © 2011 Socomec All rights reserved.

2. Apportez les modifications souhaitées dans les champs prévus à cet effet et confirmez en appuyant sur „Change“.
Si les saisies ne doivent pas être enregistrées, choisissez „Undo“, pour conserver les valeurs précédentes.

7.11.6 Actualisation du logiciel

Vous pouvez actualiser le logiciel du système d'exploitation de la PASS IP+ dès lors que Socomec met à disposition une nouvelle version.

Avec la fenêtre „Actualisation du logiciel” vous pouvez aisément :

- charger le fichier d'actualisation de votre ordinateur sur la carte SD de la PASS IP+
- démarrer l'actualisation du système d'exploitation

Procédez comme suit :

Modifier les réglages du navigateur

1. Assurez-vous que JavaScript est activé
2. Désactivez le bloqueur de pop-up pour la durée de l'actualisation

Ouvrir la fenêtre „Actualisation du logiciel”

1. Sélectionnez „Barre de menu” > „Outils” > „Actualisation du logiciel”
2. Vérifiez la version soft actuellement installée, p.ex. : 2.xx
1. Dans la fenêtre de „Mise à jour du logiciel”, cliquez sur le texte „Zone de téléchargement Socomec”.
Dans la catégorie Logiciels, téléchargez le fichier de mise à jour PASSIP Vx.xx.BUF
La catégorie Logiciels est visible après identification.
2. Dans la liste de logiciels, cliquez sur l'icône concernée puis spécifiez l'emplacement de téléchargement sur votre ordinateur.

Chargement du fichier d'actualisation sur la PASS IP+

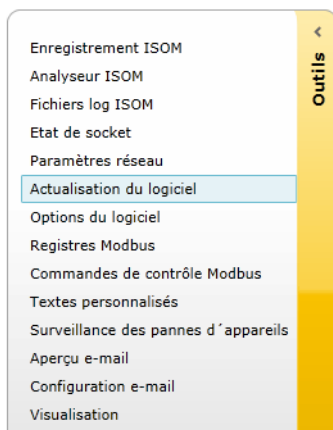
1. Dans la fenêtre „Actualisation du logiciel” cliquez sur „Parcourir”, pour sélectionner le fichier de mise à jour téléchargé. Pour finir, le chemin du fichier apparaît dans la fenêtre „Mise à jour du logiciel”.
2. Cliquez sur „Charger”, pour transférer le fichier de mise à jour PASSIP Vx.xx.BUF vers la PASS IP+. Une fois le fichier transféré, le chemin du fichier disparaît de l'affichage.

Démarrage de l'actualisation du logiciel

1. Cliquez sur "Démarrer la mise à jour" pour lancer l'actualisation des fichiers système.
La progression des étapes s'affiche dans la fenêtre "Mise à jour du logiciel".
2. L'écran de la PASS IP+ signale une activité et affiche le texte UPDATE.
Après un maximum de 10 minutes, l'actualisation est terminée et l'appareil est à nouveau utilisable.

Lors de la mise à jour, les répertoires suivants sont vidés et réécrits :

\DEVICES
\IMAGES
\JS
\BIN
\HELP
\MISC
\LANG



Mise à jour du logiciel

Le firmware et le logiciel de la PASSIP+ contiennent toutes les fonctions de la passerelle. Socomec les fait évoluer continuellement. Les nouvelles versions sont dotées d'extensions de fonctions et d'optimisations qui sont ensuite disponibles sous la forme de mises à jour.

Vérifiez dans la zone de téléchargement de [Socomec](#) si une mise à jour est disponible pour votre PASSIP+.

Version installée : 2.60

Fichier trouvé sur la PASSIP+ : PASSIP V2.60.BUF (4649 kb)

Procédure de mise à jour :

1. Sélectionnez le **fichier de mise à jour**!

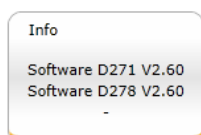
2. **Chargez** le fichier sélectionné PASSIP+!

3. **Démarrez** la mise à jour:

Copyright © 2011 [Socomec](#) All rights reserved.

Vérification de la version du logiciel

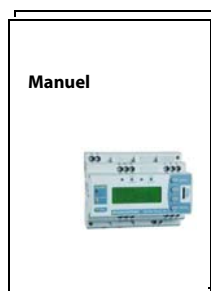
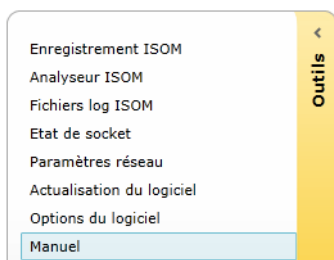
1. Dans la barre de menu, cliquez sur "Info" pour ouvrir la fenêtre du même nom.
2. Si la mise à jour s'est correctement déroulée, les numéros de version des logiciels sont identiques.



Si le numéro de version du bas est inférieur à celui du haut, videz tout d'abord le cache de votre navigateur puis consultez à nouveau la version du logiciel.

7.11.7 Ouvrez le manuel d'exploitation au format pdf

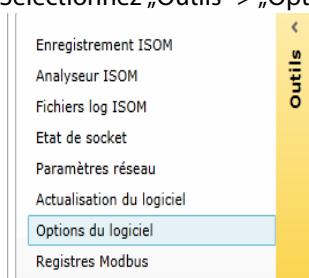
Vous ouvrez le manuel qui se trouve dans la mémoire de l'appareil via l'utilisateur web. Sélectionnez „Outils“ > „Manuel“.



7.11.8 Liste des fonctionnalités de l'appareil

7.11.8.1 Liste des fonctionnalités de l'appareil par option

1. Sélectionnez „Outils“ > „Options du logiciel“.



2. Consultez les options activées dans la ligne "Activée".

Options du logiciel					
Fonctionnalités	Appareil de base	Option A Textes personnalisés, e-mail	Option B Modbus / TCP, Passerelle	Option C Paramétrage	Option D Visualisation
Vue d'ensemble complète du système avec affichage des messages d'alarme et des valeurs mesurées	•				
Serveur Web avec Silverlight	•				
Serveur Web pour affichage du système sur téléphone mobile	•				
Fonctionnement possible sur le bus interne / externe (maxi. 99 x 139 adresses)	•				
Structure des menus multilingue	•				
Paramétrage manuel ou via DHCP de l'adresse IP	•				
Synchronisation de l'heure pour le système bus ISOM via NTP	•				
Switch intégré avec 2 x RJ45, auto-détection de câble	•				
Fonction diagnostic	•				
Accès aux données Modbus/TCP pour les adresses BUS ISOM 1 à 10 sur le bus ISOM interne	•				
Lecture historique des alarmes et enregistrement des données des appareils ISOM avec rapport	•				
Messages individuels pour tous les appareils/canaux		•			
E-mail/message d'alarme (SMS via service externe)		•			
Fonction de rapport (fichier d'exportation) Import / Export		•		•	
Modbus/TCP Accès aux données pour tous les appareils ISOM			•		
Contrôle des appareils BUS ISOM via Modbus / TCP			•		
Paramétrage de tous les appareils ISOM				•	
Visualisation					•
Activé	✓	✓	✓	✓	✓
Importer					

Fig. 7.3: Liste des fonctionnalités par option

7.11.9 Afficher les fonctions Modbus et leurs adresses de registre

La rubrique Registres Modbus permet de représenter graphiquement la mémoire d'un abonné bus ISOM par extraits. Il est possible de représenter à chaque fois 12 canaux bus ISOM ou les informations de l'appareil. Une description détaillée de la structure des données Modbus se trouve en page 89.

7.11.9.1 Représentation Modbus des informations de l'appareil

Dans l'exemple suivant, les informations de l'appareil DLRD490 sont représentées avec l'adresse bus ISOM 6.

1. Sélectionnez „Outils“ > „Registres Modbus“.
2. Dans la liste des appareils, cliquez d'abord sur DLRD490-12D puis, dans la liste déroulante qui se trouve à côté, sur "Info appareil". La représentation Modbus des informations de l'appareil s'affiche avec les adresses de départ correspondantes.

Dans la colonne située la plus à droite sont indiquées les adresses de départ hexadécimales des différents blocs d'informations :

- Adresse de départ 0x000 = adresse bus ISOM 6, nom de l'appareil
- Adresse de départ 0x00A = adresse bus ISOM 6, horodatage
- Adresse de départ 0x00E = adresse bus ISOM 6, alarme groupée et défaut interne

Outils

- Enregistrement ISOM
- Analyseur ISOM
- Fichiers log ISOM
- Etat de socket
- Paramètres réseau
- Actualisation du logiciel
- Options du logiciel
- Registres Modbus
- Commandes de contrôle Modbus
- Textes personnalisés
- Surveillance des pannes d'appareils
- Aperçu e-mail
- Configuration e-mail
- Visualisation

Registres Modbus

000 | TEST
001 | PASSIP+
005 | DLRD460-12
006 | DLRD490-12D

Info appareil ▼

				TEST	
				Dez	Hex
Word 0 (0x00)	HiByte	Device Name	ASCII	0	000
	LowByte		ASCII		
Word 1 (0x01)	HiByte		ASCII	1	001
	LowByte		ASCII		
Word 2 (0x02)	HiByte		ASCII	2	002
	LowByte		ASCII		
Word 3 (0x03)	HiByte		ASCII	3	003
	LowByte		ASCII		
Word 4 (0x04)	HiByte		ASCII	4	004
	LowByte		ASCII		
Word 5 (0x05)	HiByte	Time	ASCII	5	005
	LowByte		ASCII		
Word 6 (0x06)	HiByte		ASCII	6	006
	LowByte		ASCII		
Word 7 (0x07)	HiByte		ASCII	7	007
	LowByte		ASCII		
Word 8 (0x08)	HiByte		ASCII	8	008
	LowByte		ASCII		
Word 9 (0x09)	HiByte		ASCII	9	009
	LowByte		ASCII		
Word 10 (0x0A)	HiByte		Year	10	00A
	LowByte				
Word 11 (0x0B)	HiByte		Month	11	00B
	LowByte		Day		
Word 12 (0x0C)	HiByte		Hour	12	00C
	LowByte	Minute			
Word 13 (0x0D)	HiByte		Second	13	00D
	LowByte		Reserved		
Word 14 (0x0E)	HiByte		Common Alarm	14	00E
	LowByte	Device Failure			
Word 15 (0x0F)	HiByte		Reserved	15	00F
	LowByte				

Fig. 7.4: Représentation Modbus des informations de l'appareil

7.11.9.2 Représentation Modbus d'un canal bus ISOM

Dans l'exemple suivant, le canal bus ISOM 1 d'un DLRD490 est représenté avec l'adresse bus ISOM 6.

1. Sélectionnez „Outils“ > „Registres Modbus“.
2. Dans la liste des appareils, cliquez d'abord sur DLRD490-12D puis, dans la liste déroulante qui se trouve à côté, sur "Canal 1". La représentation Modbus du canal bus ISOM 1 s'affiche avec les adresses de départ correspondantes.

Dans la colonne située la plus à droite sont indiquées les adresses de départ hexadécimales dans le canal bus ISOM sélectionné. Elles représentent le début des blocs d'informations qui fonctionnent ensemble :

- Adresse de départ 0x610 = adresse bus ISOM 6, canal 1, valeur à virgule flottante (Value (Float))
- Adresse de départ 0x612 = adresse bus ISOM 6, canal 1, Type d'alarme et type de test ainsi que domaine et unité (Range & Unit)
- Adresse de départ 0x613 = adresse bus ISOM 6, canal 1, description

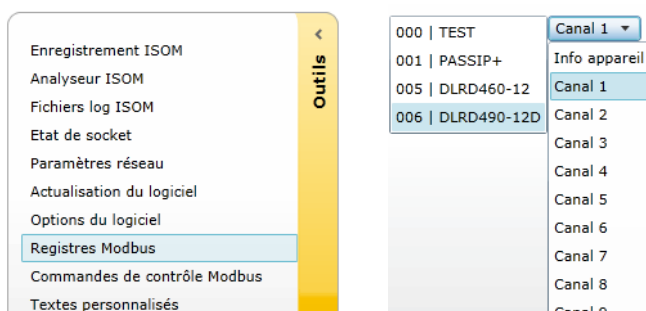


Fig. 7.5: Sélection de l'appareil bus ISOM et d'un canal bus ISOM

		Dez	Hex	Unit identifier: 0x01			Dez	Hex
Channel 1	Word 16 (10)		Value(Float)				1552	610
	Word 17 (11)							
	Word 18 (12)	HiByte	Alarm type & Test	Test ext.	7	1554	612	
				Test int.	6			
				State	5			
				Res.	4			
				Res.	3			
		LowByte	Range & Unit	Alarm	2 1 0			
				Range Validity	7 6			
					5			
				Unit	4 3 2 1 0			
	Word 19 (13)	HiByte LowByte	Description				1555	613

Fig. 7.6: Représentation Modbus de l'adresse bus ISOM et du canal bus ISOM 1

7.11.10 Commandes de contrôle Modbus

Des commandes peuvent être envoyées aux appareils bus ISOM via une application externe (par ex. un logiciel de visualisation). Ce point de menu fournit les commandes de contrôle Modbus pour les commandes bus ISOM sélectionnées.

Commandes de contrôle pour le bus ISOM

- Test ISOM
- Test dispositif de commutation
- "Démarrage Test automatique Commutation 1->2, Terminé après T(Test)"
- Démarrage Test générateur sans commutation
- Commutation sur source 1
- Commutation sur source 2
- RESET Alarm (Broadcast)
- RESET Alarm DLD (Broadcast)
- Buzzer arrêt [pour les adresses d'alarme] (Broadcast)
- Relais/enclencher interrupteur
- Relais/couper interrupteur

Ces commandes de contrôle peuvent être ajoutées dans le presse-papiers du PC et être ensuite incluses dans la programmation de l'application externe. Le point de menu „Commandes de contrôle Modbus“ sert ainsi d'aide à la programmation.

1. Sélectionnez „Outils“ > „Commandes de contrôle Modbus“.
2. Sélectionnez dans la liste l'adresse de l'appareil auquel la commande doit être envoyée. La liste indique tous les appareils connectés au bus ISOM ainsi que ceux qui ne sont pas connectés actuellement pour lesquels la fonction de surveillance des pannes d'appareils est configurée.

Commandes de contrôle Modbus

Adresse externe

1

Adresse interne

Canal

001 | PASSIP+

005 | DLRD460-12

006 | DLRD490-12D

Commande ISOM

Modbus

0x12	0x34	Transaction Identifier (Example)
0x00	0x00	Protocol Identifier (MODBUS = 0x0000)
0x00	0x0F	Length
0x01		Unit-ID
0x10		FunctionCode (0x10 -> Write Multiple Registers)
0xFC	0x00	StartRegister for MB Commands
0x00	0x04	Quantity of Registers
0x08		Length of Data
0x00	0x01	external Address
0x00	0x05	internal Address

- Sélectionnez dans la liste „Commande ISOM“, la commande qui doit être envoyée à l’appareil. Les commandes marquées „Broadcast“ sont valables pour tous les abonnés bus ISOM.

Commandes de contrôle Modbus

Adresse externe: 1

Adresse interne: 005 | DLRD460-12

Canal: 0

Commande ISOM: Test Isom

Modbus

Modbus	Modbus	Description
0x12	0x34	Transaction Id
0x00	0x00	Protocol Ident
0x00	0x0F	Length
0x01		Unit-ID
0x10		FunctionCode
0xFC	0x00	StartRegister
0x00	0x04	Quantity of Re
0x08		Length of Data
0x00	0x01	external Address
0x00	0x05	internal Address
0x00	0x00	Channel
0x00	0x01	Command

Vers presse-papiers

Les commandes et les explications Modbus sont affichées.

- Cliquez sur „Vers presse-papiers“. Cette commande peut alors être ajoutée dans la programmation d’une application externe (par ex. un logiciel de visualisation).

7.11.11 Textes personnalisés, surveillance des pannes d'appareils, configuration e-mail

Les fonctions suivantes sont décrites dans d’autres parties de ce manuel :

Point de menu	Description	Page
Textes personnalisés	Vue d’ensemble de tous les textes personnalisés définis dans l’interface utilisateur web pour les appareils et les postes de mesure (canaux). Les messages personnalisés peuvent : - être exportés au format CSV, - être édités en externe (par ex. sous Editeur Windows®) - et être importés.	47
Surveillance des pannes d'appareils	Vue d’ensemble de tous les appareils pour lesquels la surveillance des pannes est activée	57
Aperçu e-mail	Vue d’ensemble de tous les appareils et canaux pour lesquels une notification par e-mail en cas d'alarmes est configurée	54
Configuration e-mail	Configurer les modèles d’e-mail (Templates) : jours de la semaine, heure, destinataire de l’email et textes	51

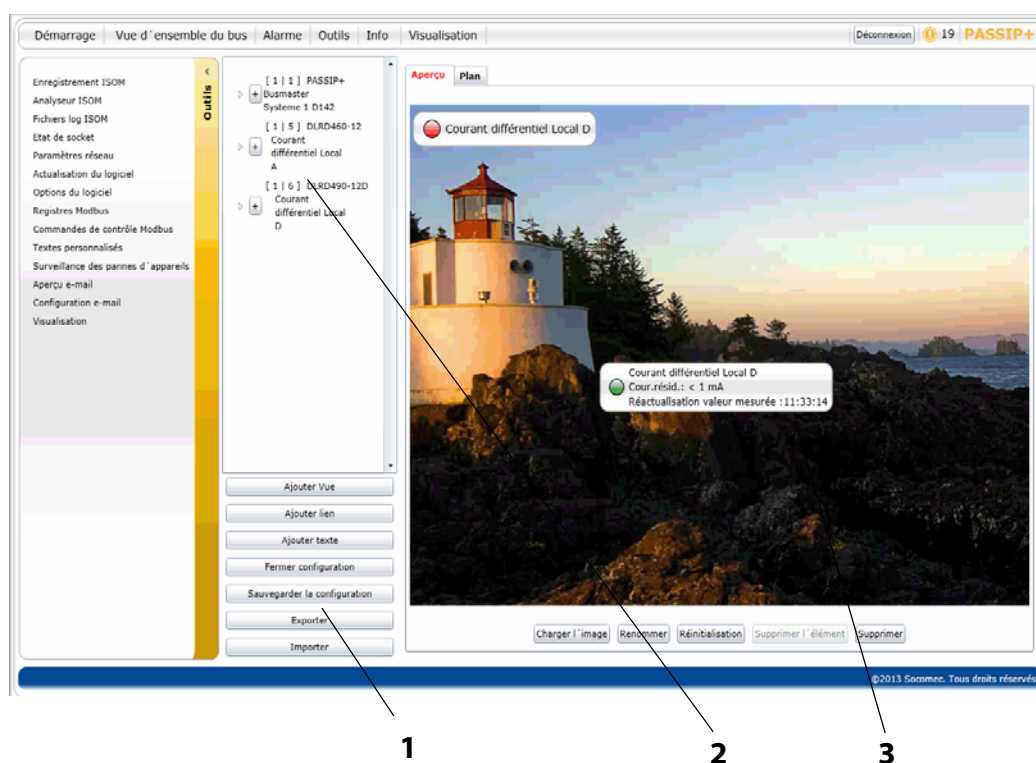
7.12 Visualisation

Visualisation aisée et directe des appareils ISOM : les valeurs mesurées et les statuts d'alarme des appareils peuvent être affichés sur un synoptique électrique, un plan de bâtiments.

Cet affichage peut être réalisé sur plusieurs pages afin de disposer de vues globales ou partielle de tout ou partie de l'installation électrique.

7.12.1 Créer une visualisation

1. Identifiez-vous dans la barre de menu. Connexion
2. Sélectionnez „Outils“ > „Visualisation“.
3. La fenêtre de visualisation apparaît.



Légende

- | | |
|---|---|
| 1 Outils de configuration : <ul style="list-style-type: none"> - Ajouter Vue - Ajouter lien - Ajouter texte - Fermer configuration - Sauvegarder la configuration - Exporter - Importer | créer une nouvelle vue
ajouter saut vers une autre vue
insérer un texte comportant 100 caractères au maximum
ferme les fenêtres de configuration identifiées par 1 et 2. La visualisation peut être testée.
enregistre la configuration actuelle dans un fichier sur le PC.
exporte la configuration actuelle vers un fichier sur le PC (par ex. en tant que copie de sauvegarde)
importe la configuration qui est enregistrée dans un fichier sur le PC vers la PASS IP+ . |
| 2 Appareils bus ISOM et canaux
Insérer dans la vue ouverte l'appareil sélectionné ou le canal sélectionné en cliquant sur „+“. | |
| 3 Vue de visualisation
Il est possible de représenter jusqu'à 20 vues. | |



En cliquant sur le bouton „Outils“, l’affichage peut être réduit ce qui permet d’avoir plus de place pour la visualisation.



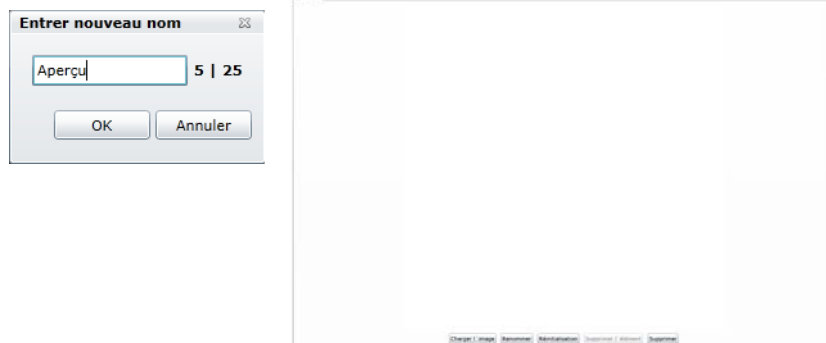
„Sauvegarder la configuration“, vous permet d’enregistrer la configuration sur la carte micro SD dans la PASS IP+ (consultez “Sauvegarder et terminer la configuration” à la page 81).

„Exporter“ vous permet d’enregistrer la visualisation dans un fichier sur le PC et ce même lorsqu’une partie seulement de la configuration a été effectuée (consultez “Exporter/importer configuration” à la page 81). Cela vous permet d’éviter des pertes de données (par exemple en supprimant malencontreusement une page).

7.12.1.1 Créer une nouvelle vue

Ajouter Vue

4. Sélectionnez „Ajouter Vue“. Entrez un nom pour cette vue (par ex. „Aperçu“) et cliquez ensuite sur „OK“.

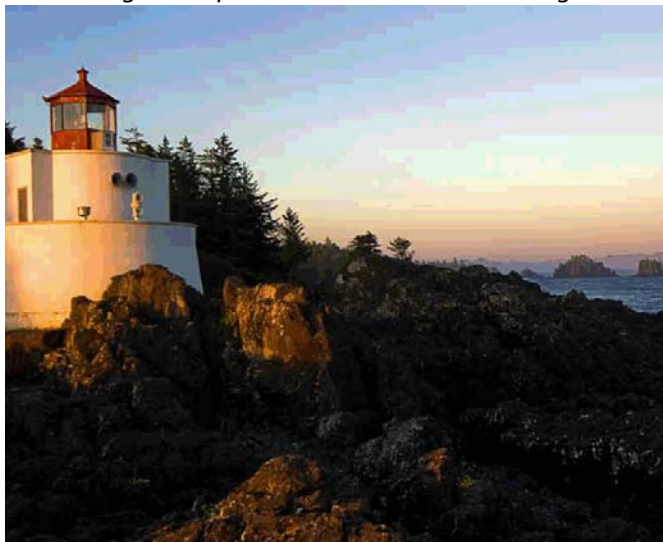


Une nouvelle vue portant le nom „Aperçu“ apparaît. Une nouvelle barre d’outils apparaît en bas de la fenêtre :

- | | |
|-----------------------|---|
| – Charger l’image | insère une nouvelle image de fond |
| – Renommer | modifier le nom de la vue |
| – Réinitialisation | élimine tous les éléments de cette vue |
| – Supprimer l’élément | supprime l’élément sélectionné de cette vue |
| – Supprimer | supprime cette vue |

Charger une image de fond

5. Préparez une image au format png- ou jpg. Cliquez sur „Charger l’image“. Sélectionnez le fichier image et cliquez ensuite sur „Ouvrir“. L’image est immédiatement affichée.



Des images aux lignes claires et avec peu de couleurs permettent d’obtenir une qualité d’image optimale. Dans le cas d’images très colorées et complexes, la PASS IP+ optimise la taille mémoire de l’image ce qui peut entraîner une qualité d’image réduite.

Ajouter d'autres vues

6. Répétez les étapes 4 et 5 pour ajouter deux autres vues. Exemple : „Schéma électrique“ et „Plan“.



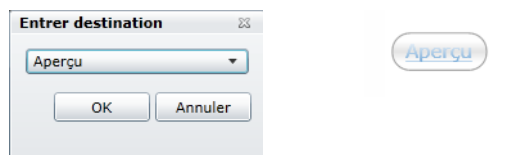
7.12.1.2 Ajouter un lien vers des vues

Les liens permettent de se rendre sur d'autres pages.

Ajouter lien

Deux liens qui permettent de se rendre sur „Schéma électrique” et „Plan” doivent être ajoutés sur la vue „Aperçu”.

7. Cliquez sur „Aperçu” et ensuite sur „Ajouter lien”. Sélectionnez les vues auxquelles doit conduire le lien et cliquez ensuite sur „OK”. Le lien apparaît dans le coin gauche supérieur de la page.

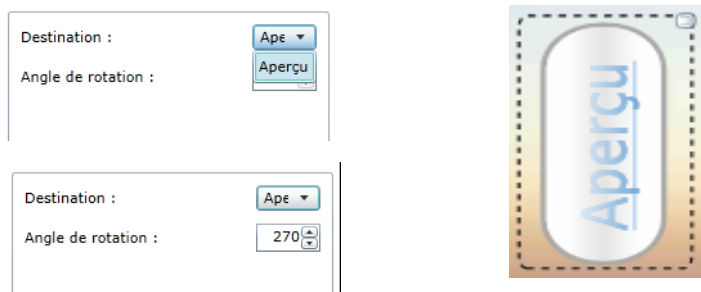


Editer/modifier/supprimer le lien

8. Cliquez sur le lien. Un cadre entoure le lien. Un cadre offrant des possibilités supplémentaires d'édition apparaît sur le côté droit de l'écran. Le lien peut alors être édité :
 - déplacé vers un endroit quelconque de cette page
 - et sa taille peut être modifiée en tirant sur le coin inférieur droit du cadre



- la destination du lien peut être modifiée
- l'angle de rotation du lien peut être modifié

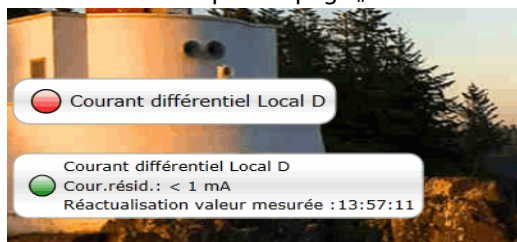


- ou il est possible de „Supprimer l'élément”



le lien apparaît en bleu. S'il existe un élément avec une alarme sur la vue à laquelle renvoie le lien alors le lien apparaît en rouge.

9. Créer un autre lien pour la page „Plan”.



7.12.1.3 Ajouter de nouveaux éléments

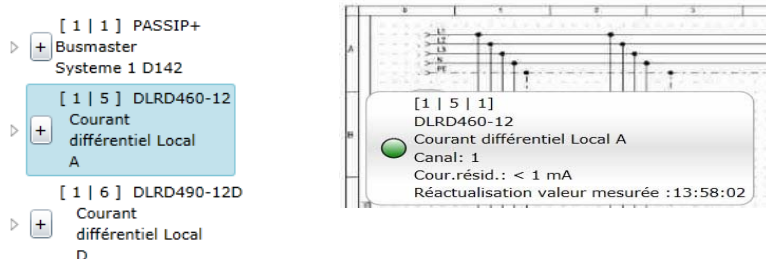
Il est possible de représenter tous les appareils connectés au bus ISOM ainsi que ceux qui ne sont pas connectés actuellement pour lesquels la fonction de surveillance des pannes d'appareils est configurée. Il est possible de représenter l'adresse bus ISOM, le nom, le texte personnalisé et l'état d'alarme de l'élément. Des appareils ou/et des canaux des appareils peuvent être représentés.

Ajouter un élément

Deux éléments doivent être ajoutés sur la vue „Schéma électrique“.

10. Cliquez sur „Schéma électrique“.

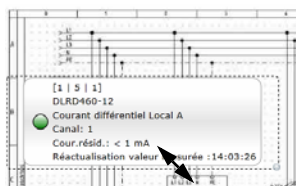
11. Les appareils qui peuvent être ajoutés sont représentés dans la fenêtre de gauche. Après avoir cliqué sur le symbole „►“, les canaux de l'appareil correspondant sont affichés. Cliquez sur le symbole „+“ devant l'élément souhaité. L'élément apparaît dans le coin supérieur gauche de la page.



Editer/modifier/supprimer un élément

12. Cliquez sur l'élément. Un cadre entoure l'élément. Un cadre offrant des possibilités supplémentaires d'édition apparaît sur le côté droit de l'écran. L'élément peut alors être édité :

- déplacé vers un endroit quelconque de cette page
- sa taille peut être modifiée en tirant sur le coin inférieur droit du cadre



- Activer/désactiver les possibilités d'affichage : Alarm Marker (état d'alarme), adresse bus ISOM et canal, nom des appareils, texte personnalisé
- modifier l'angle de rotation de l'élément

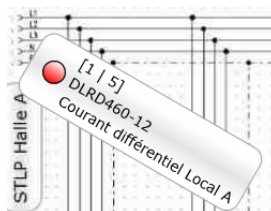
Afficher marqueur d'alarmes : ☒

Afficher adresses bus et canal : ☒

Afficher le nom de l'appareil : ☒

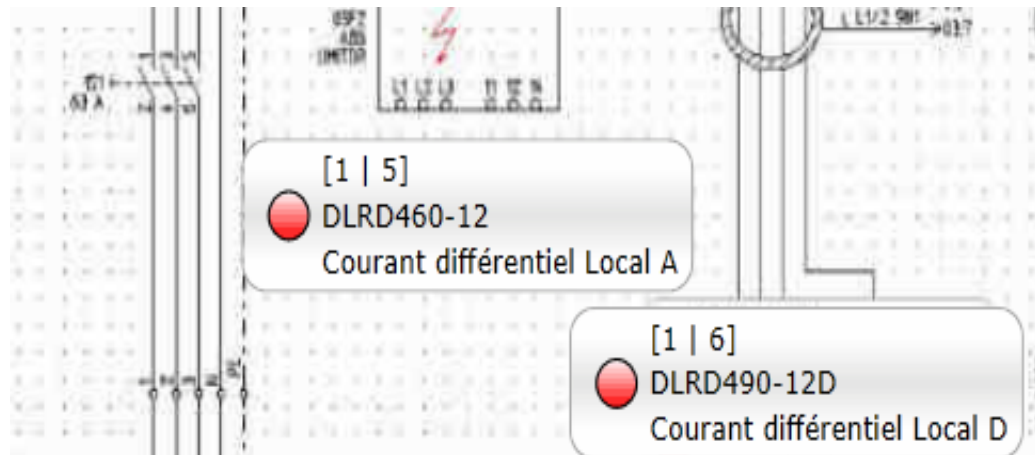
Affichage des noms personnalisés : ☒

Angle de rotation :



- ou „Supprimer l'élément“

13. Procédez de la même manière pour ajouter le deuxième élément.



Les éléments sont représentés avec les valeurs et les états d'alarme actuels (ici : rouge = alarme).

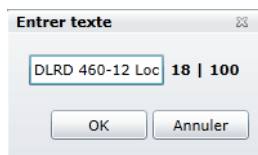
7.12.1.4 Ajouter de nouvelles lignes de texte

Des lignes de textes explicatives comportant 100 caractères au maximum peuvent être ajoutées.

Ajouter texte

Un titre doit être ajouté sur la vue „Schéma électrique“.

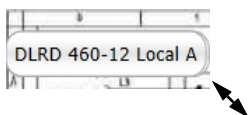
14. Cliquez sur la vue „Schéma électrique“ et ensuite sur „Ajouter texte“. Entrez le texte.



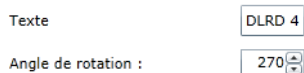
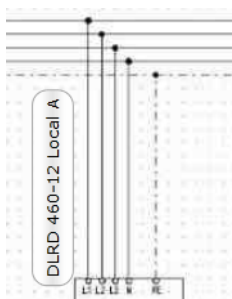
Editer/modifier/supprimer texte

15. Un cadre entoure le texte. Un cadre offrant des possibilités supplémentaires d'édition apparaît sur le côté droit de l'écran. Le texte peut alors être édité

- déplacé vers un endroit quelconque de cette page
- sa taille peut être modifiée en tirant sur le coin inférieur droit du cadre



- le texte peut être modifié
- l'angle de rotation du texte peut être modifié

16. ou il est possible de „Supprimer l'élément

7.12.2 Sauvegarder et terminer la configuration

1. Sélectionnez „Sauvegarder la configuration“. La configuration est sauvegardé sur la carte micro SD dans la PASS IP+ . La configuration est fermée. La visualisation peut être testée. La visualisation peut désormais être lancée directement à partir de la barre de menu en cliquant sur „Visualisation“.
2. Dans la barre de menu, cliquez sur le bouton „Déconnexion“, si vous avez terminé le paramétrage

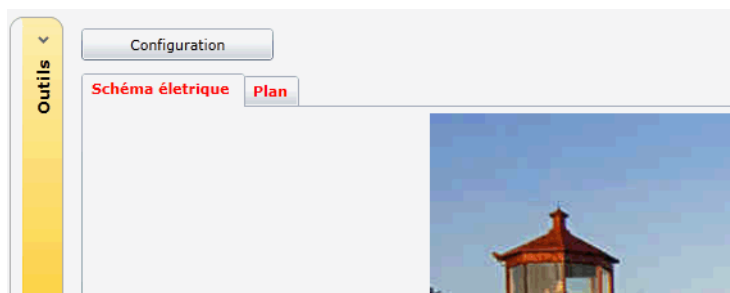
7.12.3 Fermer/ouvrir configuration

7.12.3.1 Fermer configuration

Sélectionnez „Fermer configuration“. La configuration est fermée. Les modifications qui ne sont pas encore sauvegardées seront perdues lors de la prochaine mise hors tension.

7.12.3.2 Ouvrir configuration

Cliquez sur le bouton „configuration“ pour ouvrir la configuration.



7.12.4 Exporter/importer configuration

„Exporter“ vous permet d’enregistrer la visualisation dans un fichier sur le PC. Cela vous permet d’éviter des pertes de données (par exemple en supprimant malencontreusement une page). Par ailleurs, la configuration peut être importée dans une autre PASS IP+ . Cela peut être nécessaire lors du remplacement d’une PASS IP+ ou lorsque plusieurs PASS IP+ doivent être configurées avec des tâches similaires.

7.12.4.1 Exporter configuration

1. Sélectionnez „Exporter“. Le message suivant apparaît :

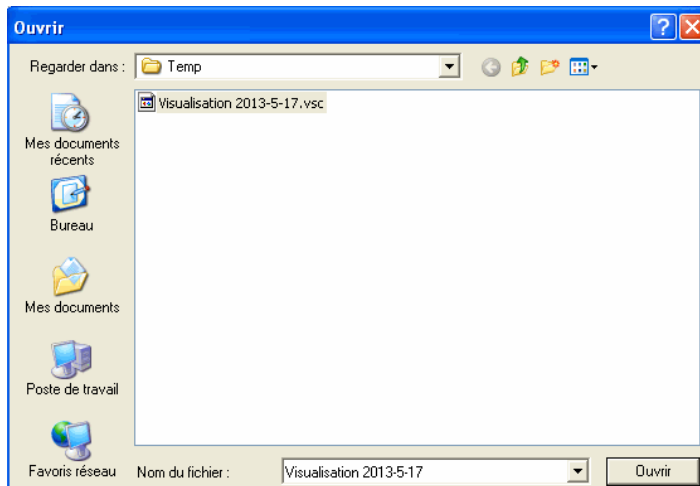


2. Cliquez sur „OK“. Sélectionnez un emplacement sur votre PC et cliquez ensuite sur „Enregistrer“.

7.12.4.2 Importer configuration

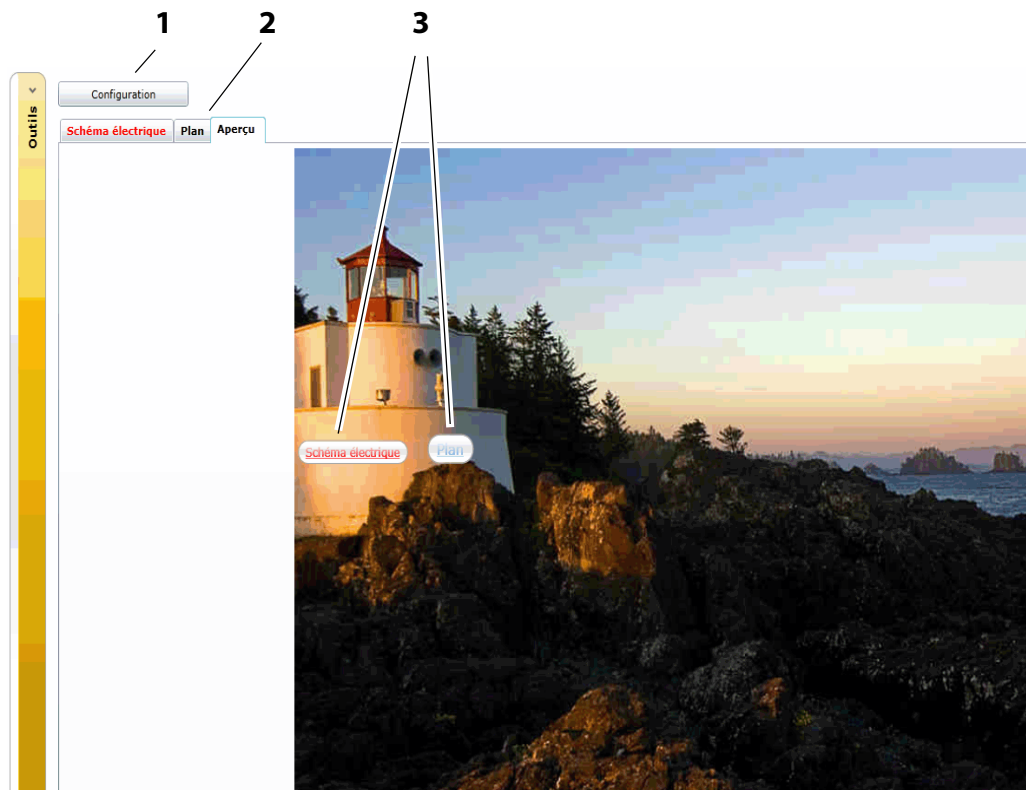
Importe la configuration qui est enregistrée dans un fichier sur le PC vers la PASS IP+ .

1. Sélectionnez „Importer“.



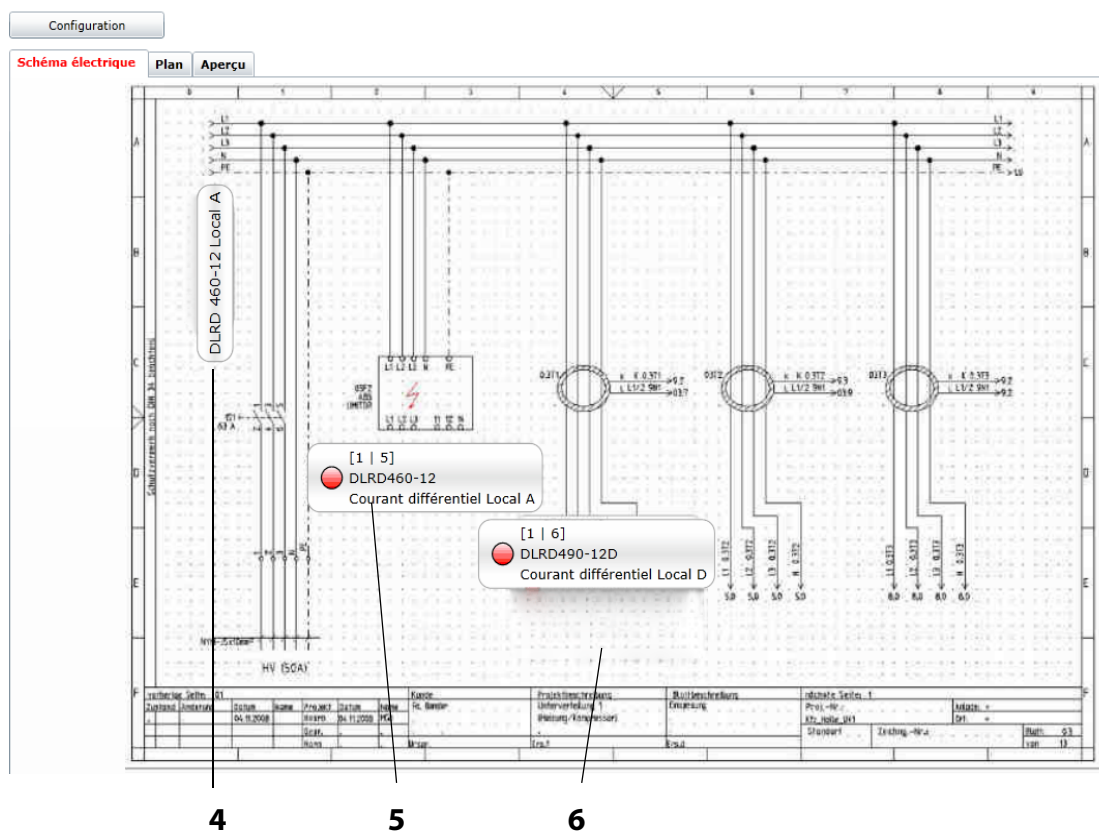
2. Sélectionnez l'emplacement sur votre PC. Cliquez sur le fichier qui doit être importé et ensuite sur „Ouvrir“.

7.12.5 Utiliser la visualisation



Légende

- 1 Ouvrir configuration. Condition préalable : identification sur la barre de menu
- 2 Ouvrir la vue en cliquant sur le nom de la page correspondante. Les noms apparaissent en rouge si un élément comportant une alarme se trouve sur la page.
- 3 Liens vers d'autres vues. Cliquez sur le nom de la page correspondante. Les noms apparaissent en rouge si un élément comportant une alarme se trouve sur la page.



Légende

- 4 Texte saisi
- 5 Élément de représentation d'un appareil. En fonction de la configuration sont représentés : l'adresse bus ISOM, le nom, le texte personnalisé et l'état d'alarme de l'élément
- 6 Élément de représentation d'un canal. En fonction de la configuration sont représentés : l'adresse bus ISOM, le nom, le texte individuel, la valeur mesurée, l'horodatage et l'état d'alarme de l'élément

Cliquer sur un élément permet d'obtenir des détails relatifs aux canaux de cet appareil. Condition préalable : la configuration est fermée.

 006

DLRD490-12D [10]
 Courant différentiel Local D

Nom de l'appareil: DLRD490-12D
 Dernier contact: 29/04/2013 11:13:57
Nombre d'alarmes: 10
 Adresse interne: 6
☒ Masquer les canaux inactifs

Info appareil

N°	Valeur mesurée	Alarme	Description	Test
1	--		Canal désactivé	
2	--	Erreur	Pas de tore	
3	< 1 mA		Cour.résid.	
4	--	Erreur	Pas de tore	
5	--	Erreur	Pas de tore	
6	--	Erreur	Pas de tore	
7	--	Erreur	Pas de tore	
8	--	Erreur	Pas de tore	
9	--	Erreur	Pas de tore	
10	--	Erreur	Pas de tore	
11	2,19 A	Avertissement	Cour.résid.	
12	--	Erreur	Pas de tore	

8. Fonction d'affichage pour applications Web mobiles

8.1 Configuration requise

Pour la communication avec un smartphone par exemple, il est nécessaire d'avoir un routeur WLAN connecté à la PASS IP+ . Un appareil mobile compatible web avec connexion WLAN est nécessaire. Le navigateur du terminal mobile doit prendre en charge HTML et JavaScript. La PASS IP+ met jusqu'à 3 ports à disposition.

8.2 Vue d'ensemble du bus et canaux bus ISOM

La PASS IP+ offre pour les smartphones une représentation optimisée de la "Vue d'ensemble du bus". Cette dernière est accessible avec un navigateur à l'adresse `http://<IP-Adresse>/bus.html`. L'adresse IP est la même pour toutes les applications de la PASS IP+ .

Les abonnés atteints sont affichés avec leur désignation et leur état :

rouge = alarme

vert = fonctionnement normal

gris = l'abonné ne répond plus

Sélectionner un abonné pour afficher des informations sur les canaux bus ISOM. Il peut s'agir d'alarmes, de valeurs mesurées et de statuts. La langue peut aussi être sélectionnée.

Il est impossible de procéder à des paramétrages depuis l'application web mobile.



Fig. 8.1: Vue d'ensemble du bus avec liste des appareils et informations sur les canaux

9. Accès aux données via protocole Modbus TCP

Les requêtes auprès du serveur Modbus/TCP de la PASS IP+ se font avec le code de fonction FC4 (consulter le registre d'entrée). Le serveur génère une réponse par rapport à la fonction et envoie cette dernière au client Modbus.

9.1 Code d'exception

Si une requête ne peut pas obtenir de réponse pour quelque raison que ce soit, le serveur renvoie un code d'exception à l'aide duquel l'erreur éventuelle pourra être délimitée.

Code d'exception	Description
0x01	Fonction irrecevable
0x02	Accès aux données irrecevable
0x03	Valeur de donnée irrecevable
0x04	Défaut appareil esclave
0x05	Confirmation de réception (la réponse arrive avec un retard)
0x06	Requête non acceptée (éventuellement répéter la requête)
0x08	Mémoire : erreur de parité
0x0A	Chemin de passerelle non disponible
0x0B	Défaut de la passerelle

9.2 Requêtes Modbus (Request)

Le code de fonction FC4 permet de lire les mots souhaités de l'image process dans les registres d'entrée de la PASS IP+. Il faut pour cela indiquer l'adresse de départ et le nombre des registres à consulter.

Exemple :

Les mots 0 et 1 doivent être lus dans les registres d'entrée 0x100 et 0x101.

Octet	Nom	Exemple
Octet 0, 1	Transaction identifier	0x0000
Octet 2, 3	Protocol identifier	0x0000
Octet 4, 5	Length field	0x0006
Octet 6	Unit identifier	0x01 (correspond à l'adresse bus ISOM 1), Adressage du bus ISOM externe
Octet 7	Code de fonction MODBUS	0x04
Octet 8, 9	Adresse de l'appareil (bus ISOM int * 0x100)	0x0100 (correspond à l'adresse bus ISOM 1), Adressage du bus ISOM
Octet 10, 11	Nombre de mots	0x0002

9.3 Réponses Modbus (Response)

Les réponses sont chacune constituées de 2 octets par registre. La succession d'octets est MSB d'abord.

Octet	Nom	Exemple
...	...	...
Octet 7	Code de fonction MODBUS	0x04
Octet 8	Byte count	0x04
Octet 9, 10	Value Register 0	0x1234 (valeur fictive)
Octet 11, 12	Value Register 1	0x2345 (valeur fictive)

9.4 Structure du code d'exception

Octet	Nom	Exemple
...	...	...
Octet 7	Code de fonction MODBUS	0x84
Octet 8	Exception code	0x01 ou 0x02

9.5 Structure de l'adresse Modbus pour appareils bus ISOM

Fonction	Plage d'adresses	Nombre d'octets	Nombre de mots
Nom de l'appareil	0x00...0x09	20 octets	10 mots
Horodatage	0x0A...0x0D	8 octets	4 mots
Alarme groupée	0x0E (High byte)	1 octet	0.5 mots
Pas de connexion bus ISOM	0x0E (Low byte)	1 octet	0.5 mots
Non utilisé	0x0F	2 octets	1 mot
Canal 1...32	0x10...0x8F	32 x 8 octets	128 mots
Alarme et Test Canal 33...64	0x90...0xFC	218 x 8 octets	109 mots

10. Image process Modbus dans la mémoire de la PASS IP+

L'appareil a dans sa mémoire une image process. Cette dernière représente les statuts actuels et les valeurs de maximum 150 appareils ISOM.

10.1 Interrogation de données

10.1.1 Code de fonction Modbus

Le code de fonction Modbus 4 „Lire les registres d'entrée“ lit la mémoire de la PASS IP+ . La taille du volume de données interrogées dépend du nombre d'octets sélectionné dans le client Modbus utilisé. Il est possible de lire jusqu'à 125 mots (0x7D) avec une requête.

D'un autre côté, un seul octet adressable peut être consulté, par exemple le bit défini d'une alarme groupée enregistrée.

10.1.2 Comment sont organisées les zones de mémoire ?

Utilisation de la mémoire	Adresse de départ	Fin de zone	Taille de zone
Valeurs de référence à des fins de test	0x0000	0x00FF	0x0100
Image process	0x0100	0x95FF	0x9500
Non utilisé	0x96FF	0xFFFF	0x6900

L'affectation des adresses de mémoire et des contenus stockés est décrite ci-dessous en détail.

10.2 Schéma de l'image process

10.2.1 Adressage des appareils bus ISOM dans le Modbus

Comme le montre le tableau, l'adresse de départ Modbus pour chaque image process est dérivée de l'adresse de l'appareil bus ISOM. Pour chaque appareil bus ISOM, 256 (0x100) mots soit 512 octets sont réservés. Ils contiennent toutes les informations demandées et transmises depuis le bus ISOM.

Adresse bus ISOM des appareils	Plages d'adresses Modbus de l'image process			
	Mot			
	Poids fort	Poids faible		
		00	...	FF
1	0x01	Appareil 1		
2	0x02	Appareil 2		
3	0x03	Appareil 3		
...	...	...		
32	0x20	Appareil 32		
...	...	...		
150	0x96	Appareil 150		

Tab. 10.1: Adresses de départ Modbus pour chaque appareil bus ISOM à interroger.

10.2.2 Schéma de mémoire d'un appareil bus ISOM unique

Les appareils bus ISOM peuvent comporter des canaux analogiques et/ou numériques dans différentes variantes. Veuillez observer les différences propres à chaque appareil :

- Les appareils bus ISOM sont en général pourvus de 12 canaux.
- Les canaux 33 à 64 ne transmettent que des messages numériques.

L'adresse de départ pour la consultation des paramètres suivants est formée à partir des tableaux en page 92 et en page 93 :

- Nom de l'appareil
- Horodatage
- Alarme groupée
- Défaut interne
- Canal bus ISOM

Exemple :

Le canal 2 de l'appareil avec l'adresse bus ISOM 3 peut être interrogé. Comment est formée l'adresse de départ pour l'interrogation du canal ? Les cellules qui concernent cet exemple sont marquées en gras.

1. À partir du tableau 10.1, on dérive pour l'adresse d'appareil bus ISOM 3 la première partie de l'adresse 0x03 (poids fort),
2. à partir du tableau 10.2 pour le canal 2 la deuxième partie de l'adresse 0x14 (poids faible). Pour le nombre de mots à interroger, le même tableau fournit le nombre 4 : (0x14 bis 0x17 = 0x04)
3. L'adresse de départ 0x0314 est constituée avec poids fort et poids faible

Image process d'un appareil bus ISOM																																	
Poids faible	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F																	
0x00	----- Nom de l'appareil -----										----- Horodatage -----					C	D	R.															
0x10	Canal 1								Canal 2								Canal 3								Canal 4								
0x20	Canal 5								Canal 6								Canal 7								Canal 8								
0x30	Canal 9								Canal 10								Canal 11								Canal 12								
0x40	Canal 13								Canal 14								Canal 15								Canal 16								
0x50	Canal 17								Canal 18								Canal 19								Canal 20								
0x60	Canal 21								Canal 22								Canal 23								Canal 24								
0x70	Canal 25								Canal 26								Canal 27								Canal 28								
0x80	Canal 29								Canal 30								Canal 31								Canal 32								
0x90	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	
0xA0	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	
0xB0	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	
0xC0	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	
0xD0	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	
0xE0	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	
0xF0	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	

Tab. 10.2: Adressage Modbus des canaux d'un appareil bus ISOM ;
Représentation hexadécimale : horizontal = base 1, vertical = base 16

Abréviations pour les contenus de mémoire :

C = alarme groupée

D = Device lost (appareil non disponible)

R. = réservé

Les formats de données des noms des appareils, horodatages, etc. sont décrits en détail ci-dessous.

10.2.3 Nom de l'appareil

Mot 0x00	0x01	0x02	0x03	0x04	0x05	0x06	0x07	0x08	0x09
Texte ASCII, 10 mots/20 octets									

Le nom de l'appareil est défini par un scan de bus ISOM.

10.2.4 Horodatage

Mot 0x0A		0x0B		0x0C		0x0D	
Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible
Année AA		Mois MM	Jour JJ	Heure hh	Minute mm	Seconde ss	Réservé

L'horodatage est défini par réception d'un datagramme de l'appareil émetteur.

10.2.5 C = alarme groupée et D = Device lost (appareil non disponible)

Mot 0x0E	
Poids fort	Poids faible
C	D
Alarme groupée, 1 octet : LSB = 0 ou 1	Défaut interne, 1 octet : LSB = 0 ou 1

Le bit d'alarme groupée est mis dès qu'un état d'alarme quelconque de l'appareil bus ISOM concerné est détecté.

Le bit de défaut interne est mis si la communication avec l'appareil bus ISOM concerné n'est plus possible.

10.2.6 Canaux 1 à 32 avec des valeurs analogiques et/ou numériques

Mot 0x00		0x01		0x02		0x03	
Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible
Valeur à virgule flottante (Float)				AT&T	R&U	Description du canal	

Chaque canal analogique d'un appareil bus ISOM peut contenir des messages d'alarme, des messages d'état, des valeurs mesurées, des messages de test et des textes descriptifs. Il est possible de transmettre des informations analogiques aussi bien que numériques.

AT&T = type d'alarme et type de test (interne/externe)

R&U = plage et unité

Pour plus de détails sur la description du canal, consultez le chapitre 10.4.

10.2.6.1 Float = valeurs à virgule flottante des canaux bus ISOM

Mot	0x00																0x01																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
Octet	Poids fort								Poids faible								Poids fort								Poids faible																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
Bit	31	30	24						23	16						15	8						7	0																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
	S	E	E	E	E	E	E	E	E	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M

Représentation de la suite de bits pour le traitement de valeurs de mesure analogiques selon IEEE754

S = signe

E = exposant

M = mantisse

10.2.6.2 A&T = type d'alarme et type de test (interne/externe)

Bit	7	6	5	4	3	2	1	0	Signification
	Test externe	Test interne	Etat	Réservé	Réservé	Alarme	Défaut		
Type d'alarme	X	X	X	X	X	0	0	0	Aucune alarme
	X	X	X	X	X	0	0	1	Préalarme
	0	0	X	X	X	0	1	0	Défaut interne
	X	X	X	X	X	0	1	1	Réservé
	X	X	X	X	X	1	0	0	Alarme (LED jaune), par ex. défaut d'isolement
	X	X	X	X	X	1	0	1	Alarme (LED rouge)
	X	X	X	X	X	1	1	0	Réservé
	X	X	X	X	X	...	...	...	Réservé
	X	X	X	X	X	1	1	1	Réservé
Test	0	0	X	X	X	X	X	X	Aucun test
	0	1	X	X	X	X	X	X	Test interne
	1	0	X	X	X	X	X	X	Test externe

Le type d'alarme est codé par les bits 0 à 2.

Les bits 3 et 4 sont réservés et ont toujours la valeur 0.

Le bit 5 a normalement la valeur 0 et représente la valeur numérique de l'état.

Les bits 6 ou 7 ne sont mis que lorsqu'un test interne ou externe est terminé.

Les autres valeurs sont réservées.

L'octet complet est calculé à partir de la somme du type d'alarme et du type de test.

10.2.6.3 R&U = plage et unité

Bit	7	6	5	4	3	2	1	0	Signification
Unité	X	X	X	0	0	0	0	0	Invalide (init)
	X	X	X	0	0	0	0	1	Aucune unité
	X	X	X	0	0	0	1	0	Ω
	X	X	X	0	0	0	1	1	A
	X	X	X	0	0	1	0	0	V
	X	X	X	0	0	1	0	1	%
	X	X	X	0	0	1	1	0	Hz
	X	X	X	0	0	1	1	1	Baud
	X	X	X	0	1	0	0	0	F
	X	X	X	0	1	0	0	1	H
	X	X	X	0	1	0	1	0	°C
	X	X	X	0	1	0	1	1	°F
	X	X	X	0	1	1	0	0	Seconde
	X	X	X	0	1	1	0	1	Minute
	X	X	X	0	1	1	1	0	Heure
	X	X	X	0	1	1	1	1	Jour
	X	X	X	1	0	0	0	0	Mois
	X	X	X	...	...	...	...	...	Réservé
	X	X	X	1	1	1	1	0	CODE
	X	X	X	1	1	1	1	1	Réservé
	X	X	X	...	...	...	...	...	Réservé
	X	X	X	1	1	1	1	1	Réservé
Plage de validité	0	0	X	X	X	X	X	X	Valeur réelle
	0	1	X	X	X	X	X	X	La valeur réelle est inférieure
	1	0	X	X	X	X	X	X	La valeur réelle est supérieure
	1	1	X	X	X	X	X	X	Valeur invalide

L'unité est codée dans les bits 0 à 4.

Les bits 6 et 7 décrivent la plage de validité d'une valeur. Le bit 5 est réservé.

L'octet complet est calculé à partir de la somme de l'unité et de la plage de validité.

Attention !

Lorsque l'octet des unités renvoie à CODE, la valeur ou l'état relevé génère un message. Le contenu de ce message est indiqué dans le tableau en page 97 ou en page 101. La valeur à virgule flottante comporte un CODE interne et aucune valeur mesurée valide.

10.2.6.4 Description du canal

Mot	0x03																déci mal	Signification
Octet	Poids fort								Poids faible									
Bit	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0		
Alarmes et avertissements	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Réservé
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	Défaut d'isolement
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2	Surcharge
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	3	Surtempérature
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	4	Panne câble 1
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	5	Panne câble 2
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	6	Isolement Lampe OP
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	7	Réservé
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	8	Panne répartiteur
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	9	Oxygène
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	10	Vide
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	11	Gaz anesthésiant
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	12	Air comprimé 5 bars
	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Il existe pour chaque canal un code qui fournit la description de canal correspondante. Le tableau ci-dessus ne montre qu'un extrait. Une liste complète des codes disponibles est consultable en page 101.

10.2.6.5 Canal 33 à 64

Bit	7	6	5	4	3	2	1	0	Signification
	Test externe	Test interne	Etat	Réservé	Réservé	Alarme	Défaut		
Type d'alarme	X	X	X	X	X	0	0	0	Aucune alarme
	X	X	X	X	X	0	0	1	Préalarme
	0	0	0	X	X	0	1	0	Défaut interne
	X	X	X	X	X	0	1	1	Réservé
	X	X	X	X	X	1	0	0	Alarme (LED jaune), par ex. défaut d'isolement
	X	X	X	X	X	1	0	1	Alarme (LED rouge)
	X	X	X	X	X	1	1	0	Réservé
	X	X	X	X	X	...	...	...	Réservé
	X	X	X	X	X	1	1	1	Réservé
Test	0	0	X	X	X	X	X	X	Aucun test
	0	1	X	X	X	X	X	X	Test interne
	1	0	X	X	X	X	X	X	Test externe

Les canaux bus ISOM 33 à 64 fournissent uniquement des informations numériques. Ils sont codés comme type d'alarme ou type de message ainsi que comme type de test (interne/externe). Le codage est similaire au format de données AT&T pour les canaux 1 à 32, à l'exception du bit supplémentaire 4. Celui-ci code des erreurs d'appareil, comme une erreur de connexion ou une erreur appareil interne.

10.3 Enregistrement de référence de l'image process

Pour pouvoir vérifier facilement la configuration et l'accès aux données Modbus/TCP sur les appareils bus ISOM, la PASS IP+ dispose d'un enregistrement de référence prédéfini à l'adresse bus ISOM virtuelle 0.



*Aucun appareil bus ISOM réel ne peut avoir l'adresse bus ISOM 0 !
L'adresse 0 ne sert qu'à la simulation de l'accès aux données*

Les particularités de la communication Modbus résident dans l'offset d'octet ainsi que dans la succession de mots et d'octets dans la mémoire. Quelques exemples qui peuvent être utiles pour une configuration correcte sont présentés en fin de chapitre.

10.3.1 Adressage de l'enregistrement de référence

Comme le montre le tableau, l'adresse de départ Modbus pour l'accès à l'enregistrement de référence est dérivée de l'adresse de l'appareil bus ISOM 0.

Adresses Modbus pour l'enregistrement de référence					
Adresse virtuelle de l'appareil bus ISOM	Mot	Poids faible			
		00	0E	10	14
0	Poids fort 0x00	Nom de l'appareil	Alarme groupée	Canal 1	Canal 2

Tab. 10.3: Adresses de départ pour interrogation de l'enregistrement de référence

On obtient comme valeurs de référence sous les adresses de départ :

- 0x0000: TEST (nom de l'appareil)
- 0x000E: 1 (alarme groupée, le bit le moins significatif de l'octet de poids fort est mis)
- 0x0010: 230 V sous-tension (valeur de référence sur canal 1)
- 0x0014: 12,34 A surintensité (valeur de référence sur canal 2)

10.3.2 Valeur de référence sur canal 1

La valeur de référence suivante est enregistrée sur ce canal : 230,0 V sous-tension

Mot 0x10		0x11		0x12		0x13	
Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible
0x43	0x66	0x00	0x00	0x00	0x04	0x00	0x4D
Valeur à virgule flottante (Float)				AT&T	R&U	Description	
230,0				Non / Non	Volt	Sous-tension	

Tab. 10.4: Données de référence enregistrées dans le canal 1

10.3.3 Valeur de référence sur canal 2

La valeur de référence suivante est enregistrée sur ce canal : 12,34 A

Mot 0x14		0x15		0x16		0x17	
Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible	Poids fort	Poids faible
0x41	0x45	0x70	0xA4	0x00	0x03	0x00	0x4A
Valeur à virgule flottante (Float)				AT&T	R&U	Description	
12,34				Non / Non	Ampère	Surintensité	

Tab. 10.5: Données de référence enregistrées dans le canal 2

10.3.4 Explication pour l'accès aux valeurs à virgule flottante

La valeur de test 12,34 peut être lue par Modbus/TCP avec la fonction Modbus 4 à l'adresse 0x0014.

La valeur de test fait 2 mots.

Procédez comme suit :

- détermination de l'offset d'octet correct
En interprétant les deux mots comme des valeurs entières sans signe, on doit obtenir les valeurs suivantes :
Mot 1 avec adresse 0x14: valeur entière sans signe => 16709 (0x4145)
Mot 2 avec adresse 0x15: valeur entière sans signe => 28836 (0x70A4)
- détermination de l'offset d'octet correct ou permutation de mots
Il existe quatre combinaisons de permutation différentes. La seule valeur correcte est 12,34.
Le tableau suivant représente toutes les combinaisons de permutation.

Séquence de valeurs hexadécimales	Mot 1		Mot 2		Valeur à virgule flottante
	Octet 1	Octet 2	Octet 3	Octet 4	
CORRECT	A 41	B 45	C 70	D A4	12,34
Permutation de mots	C 70	D A4	A 41	B 45	4,066E+29
Permutation d'octets	B 45	A 41	D A4	C 70	3098,27
Permutation de mots et d'octets	D A4	C 70	B 45	A 41	-5,21E-17

10.4 Descriptions du canal pour l'image process

Valeur	Description des valeurs mesurées message d'alarme message d'état	Remarque
0		
1 (0x01)	Défaut d'isolement	
2 (0x02)	Surcharge	
3 (0x03)	Surtempérature	
4 (0x04)	Panne ligne 1	
5 (0x05)	Panne ligne 2	
6 (0x06)	Isol. lampe OP	Défaut d'isolement lampe OP
7 (0x07)		
8 (0x08)	Panne répartiteur	
9 (0x09)	Panne oxygène	
10 (0x0A)	Panne vide	
11 (0x0B)	Gaz anesthésiant	
12 (0x0C)	Air comprimé 5 bars	
13 (0x0D)	Air comprimé 10 bars	
14 (0x0E)	Panne azote	
15 (0x0F)	Panne CO2	
16 (0x10)	Isolation ASI	Défaut d'isolement ASI
17 (0x11)	Surcharge ASI	
18 (0x12)	Convertisseur ASI	
19 (0x13)	Défaut ASI	
20 (0x14)	Mode de secours ASI	
21 (0x15)	Mode d'essai ASI	
22 (0x16)	Panne climatisation	
23 (0x17)	Fonct.batterie OP-L	Fonct.batterie lampe OP
24 (0x18)	Fonct.batterie OP-S	Fonct.batterie satellite OP
25 (0x19)	Panne cbl. SN	Ligne d'alimentation générale
26 (0x1A)	Panne cbl. SS	Ligne d'alimentation de secours
27 (0x1B)	Panne cbl. ASI	Ligne alimentation de secours supplémentaire
28 (0x1C)	Isolation SV	
29 (0x1D)	Panne conducteur N	
30 (0x1E)	Court circ. répartiteur	Court-circuit répartiteur
31 (0x1F)		
32 (0x20)		
33 (0x21)		
34 (0x22)		
35 (0x23)	Fonction veille	(fonction de mesure désactivée (Standby))
36 (0x24)		
37 (0x25)		

Valeur	Description des valeurs mesurées message d'alarme message d'état	Remarque
38 (0x26)	Fonct.batterie ASS	Fonct.batterie, alimentation de secours supplémentaire
39 (0x27)	Ord.Phases gauche	
40 (0x28)	Panne cbl. ASB	Alimentation de secours sur batterie
41 (0x29)		
66 (0x42)		
67 (0x43)	Test de fonction jusqu'à :	Date
68 (0x44)	Service jusqu'à :	Date
69 (0x45)	Recherche des défauts	Recherche de défauts d'isolement
70 (0x46)	peak	Panne système DLD
71 (0x47)	Défaut d'isolement	Résistance d'isolement en Ω
72 (0x48)	Courant	Valeur mesurée en A
73 (0x49)	Sous-intensité	
74 (0x4A)	Surintensité	
75 (0x4B)	Courant différentiel	Valeur mesurée en A
76 (0x4C)	Tension	Valeur mesurée en V
77 (0x4D)	Sous-tension	
78 (0x4E)	Surtension	
79 (0x4F)	Fréquence	Valeur mesurée en Hz
80 (0x50)		
81 (0x51)	Asymétrie	
82 (0x52)	Capacité	Valeur mesurée en F
83 (0x53)	Température	Valeur mesurée en °C
84 (0x54)	Surcharge	Valeur mesurée en %
85 (0x55)	Entrée numérique	État 0 ou 1
86 (0x56)	Défaut d'isolement	Impédance
87 (0x57)	Défaut d'isolement	Message d'un localisateur de défaut d'isolement
88 (0x58)	Charge	Valeur mesurée en %
89 (0x59)	Total Hazard Current	THC
90 (0x5A)	Inductance	Valeur mesurée en H
97 (0x61)	Code de service	Indication intervalle de service
101 (0x65)	Liaison réseau	
102 (0x66)	Liaison terre	
103 (0x67)	Court-circuit tore	Court-circuit tore
104 (0x68)	Liaison tore	

Valeur	Description des valeurs mesurées message d'alarme message d'état	Remarque
105 (0x69)	Court-circuit capteur de température	Court-circuit capteur de température
106 (0x6A)	Raccordement capteur de température	Raccordement capteur de température
107 (0x6B)	K1	Défaillance contacteur K1
108 (0x6C)	K2	Défaillance contacteur K2
109 (0x6D)		
110 (0x6E)		
111 (0x6F)	Panne adresse :	Panne abonné bus ISOM
112 (0x70)		
113 (0x71)	Panne K1/Q1	Panne contacteur K1/Q1
114 (0x72)	Panne K2/Q2	Panne contacteur K2/Q2
115 (0x73)	Défaut interne	Défaillance ISOM
116 (0x74)	Mode manuel	K1/2 Mode manuel
117 (0x75)	Rupture de fil K1on	Interruption sur le câble vers K1 on
118 (0x76)	Rupture de fil K1off	Interruption sur le câble vers K1 off
119 (0x77)	Rupture de fil K2on	Interruption sur le câble vers K2 on
120 (0x78)	Rupture de fil K2off	Interruption sur le câble vers K2 off
121 (0x79)	K/Q1on	Défaillance
122 (0x7A)	K/Q1off	Défaillance
123 (0x7B)	K/Q2on	Défaillance
124 (0x7C)	K/Q2off	Défaillance
125 (0x7D)	Panne K3	
126 (0x7E)	Q1	Défaillance
127 (0x7F)	Q2	Défaillance
128 (0x80)	Pas de maître	
129 (0x81)	Défaut interne	
130 (0x82)		
131 (0x83)	Défaillance RS485	
132 (0x84)		
133 (0x85)		
134 (0x86)		
135 (0x87)		
136 (0x88)		
137 (0x89)	Court-circuit Q1	
138 (0x8A)	Court-circuit Q2	
139 (0x8B)		
140 (0x8C)		
141 (0x8D)	Même adresse	Adresse bus ISOM attribuée plusieurs fois
142 (0x8E)	Adresse invalide	
143 (0x8F)	Plusieurs maîtres	
144 (0x90)	Pas d'accès au menu	
145 (0x91)	Adresse propre	

Valeur	Description des valeurs mesurées message d'alarme message d'état	Remarque
201 (0xC9)	Ligne 1 service	
202 (0xCA)	Ligne 2 service	
203 (0xCB)	Organe de commutation 1 actif	
204 (0xCC)	Organe de commutation 2 actif	
205 (0xCD)		
206 (0xCE)	Mode automatique	
207 (0xCF)	Mode manuel	
208 (0xD0)		
209 (0xD1)		
210 (0xD2)	Cbl.mode.AG	
211 (0xD3)	Cbl.mode.AS	
212 (0xD4)	Cbl.mode.ASS	
213 (0xD5)	Canal désactivé	
214 (0xD6)	Blocage de commutation	Blocage de commutation actif
215 (0xD7)	Ordre Phases droite	
216 (0xD8)	Organe de commutation pos.0	
217 (0xD9)	Cbl.mode.ASB	
218 (0xDA)	actif	MODS48x: Message du relais

Des descriptions de types de données sont nécessaires à la conversion des données des paramètres. Il n'est pas nécessaire de représenter les textes.

Valeur	Description des paramètres :
1023 (0x3FF)	Paramètre/valeur mesurée invalide. Le point de menu de ce paramètre n'est pas affiché
1022 (0x3FE)	Pas de valeur mesurée/pas de message
1021 (0x3FD)	Valeur mesurée / paramètre inactif
1020 (0x3FC)	Valeur mesurée / paramètre temporairement inactif (p.ex. pendant la transmission d'un nouveau paramètre.) Affichage dans le menu „...“.
1019 (0x3FB)	Paramètre/valeur mesurée (valeur) sans unité
1018 (0x3FA)	Paramètre (code menu de sélection) sans unité
1017 (0x3F9)	Chaîne max. 18 caractères (p.ex. nom de l'appareil, variante, ...)
1016 (0x3F8)	
1015 (0x3F7)	Heure
1014 (0x3F6)	Date jour
1013 (0x3F5)	Date mois
1012 (0x3F4)	Date année
1011 (0x3F3)	Adresse de registre sans unité
1010 (0x3F2)	Heure
1009 (0x3F1)	Facteur de multiplication [*]
1008 (0x3F0)	Facteur de division [/]
1007 (0x3EF)	Vitesse de transmission

11. Caractéristiques techniques

(*) = réglage usine

11.1 Tableau des caractéristiques

Coordination de l'isolement selon IEC 60664-1

Tension assignée AC 250 V

Tension assignée de choc / degré de pollution 4 kV / 3

Tension d'alimentation

Tension d'alimentation U_s consulter les références

Gamme de fréquences U_s consulter les références

Consommation propre consulter les références

Affichage, mémoire

Display à 4 lignes, rétroéclairé, pour données de service et menu de l'appareil
LED :

2 x Ethernet ETH1, ETH2 act/link s'allume lorsque la connexion réseau est établie, clignote pendant le transfert de données

ALARM défaut interne

COM transfert de données bus ISOM

ON témoin de fonctionnement

Carte mémoire pour certaines fonctions de l'appareil (carte Micro-SD) 2 GB

Configurations e-mail et surveillance des pannes d'appareils max. 250 saisies

Textes personnalisés max. 1200 textes de 100 caractères chacun

Interfaces

Bus ISOM :

Interface/protocole RS-485 / bus ISOM *

Mode de fonctionnement maître/esclave (esclave)*

Vitesse de transmission bus ISOM 9,6 kBit/s / 57,6 kBit/s

Longueur du câble ≤ 1200 m

Câble torsadé par paires, blindé, blindage relié à la terre (PE) d'un côté J-Y(St)Y 2 x 0,8

Connexion, bus ISOM bornes A, B

Résistance de terminaison 120 Ω (0,25 W)

Adresse des appareils, bus ISOM 1...99 (2)*

Ethernet :

Connexion 2 x RJ45

Débit 10 / 100 Mbit/s, autodetect

DHCP actif/inactif (actif)*

t_{off} (DHCP) 5...60 s (30 s)*

Adresse IP nnn.nnn.nnn.nnn (192.168.0.254)*

Masque de réseau nnn.nnn.nnn.nnn (255.255.0.0)*

Protocoles TCP/IP, Modbus/TCP, DHCP, SMTP, NTP

Caractéristiques générales

CEM EN 61326-1

Classes climatiques selon IEC 60721 :

Utilisation à poste fixe 3K5

Transport 2K3

Stockage longue durée 1K4

Température de fonctionnement -10 °C...+55 °C

Sollicitation mécanique selon IEC 60721 :

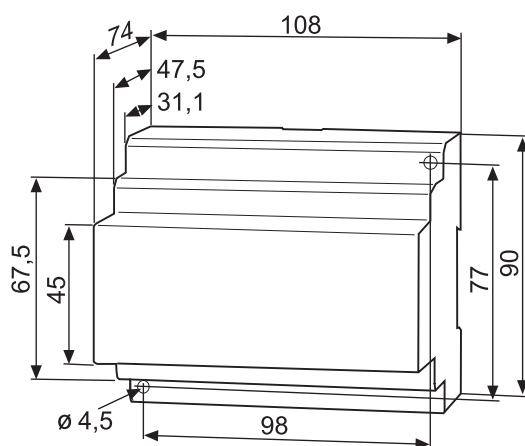
Utilisation à poste fixe	3M4
Transport	2M2
Stockage longue durée	1M3
Mode de fonctionnement	régime permanent
Sens de montage	selon orientation de l'écran

Raccordement

Mode de raccordement	borniers à vis
Section des raccordements:	
Rigide / souple	0,2...4 / 0,2...2,5 mm ² (AWG 24...12)
Connectique multifilaire (2 conducteurs de même section) :	
Rigide / souple	0,2...1,5 / 0,2...1,5 mm ²
Longueur de dénudage	8...9 mm
Couple de serrage	0,5...0,6 Nm
Indice de protection du boîtier (IEC 60529)	IP30
Indice de protection des bornes (IEC 60529)	IP20
Type de boîtier	X460
Fixation par vis	2 x M4
Fixation rapide sur rail	IEC 60715
Classe d'inflammabilité	UL94V-0
Version soft	D271 V2.5x
.....	D278 V2.5x
Poids	≤ 310 g

()* = réglage usine

11.2 Encombrement



11.3 Normes, homologations, certifications



Vous trouverez des informations sur les applications UL en page 19.

11.4 Références

Appareil de base	Tension d'alimentation/ Gamme de fréquence U_S	Consommation propre	Réf.
PASS IP+ Passerelle Ethernet bus ISOM	AC / DC 76...276 V * / AC 42...460 Hz / DC	5...40 VA / 3,8 W	4796 3502

* valeurs absolues

12. En cas de panne

12.1 Dommages de transport

Si vous constatez des dommages de transport au moment de la réception, faites-les immédiatement constater par le transporteur. En cas de doute, contactez nous directement.

12.2 Anomalies

Si la PASS IP+ entraîne des perturbations dans les réseaux connectés, consultez le présent manuel.

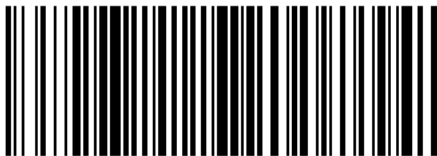
12.2.1 Que devez-vous vérifier ?

Vérifiez si

- l'appareil est alimenté avec la tension correcte
- le câble du bus ISOM est correctement raccordé et terminé (120 Ω)
- le bon câble Ethernet (RJ45) est correctement raccordé
- l'adresse bus ISOM est correctement réglée
- l'adresse IP est correctement réglée et la fonction DHCP activée
- la page d'accueil du serveur Web de la PASS IP+ est accessible avec un navigateur Web
- le plug-in Silverlight dans une version actuelle (version minimale requise 5.0) est installé sur l'ordinateur utilisé et si, en plus, JavaScript est activé.
- les paramètres réseau sont correctement réglés, au moins l'adresse IP et le masque de réseau ou si la fonction DHCP est active.

12.2.2 Où trouver de l'aide ?

Si, malgré une étude approfondie du manuel et une recherche approfondie de défauts, vous n'arrivez pas à éliminer un dysfonctionnement lié à la passerelle Ethernet bus ISOM PASS IP+ , veuillez contacter notre service technique.



D0001500MXXFR

SOCOMECC
1 rue de Westhouse • B.P. 10
67230 Benfeld
France

Tél. +33 (0)3 88 57 41 41
Fax +33 (0)3 88 57 78 78

Web : <http://www.socomec.com>

 **socomec**
Innovative Power Solutions